

RUSSIAN BASIC COURSE

Phase II

MODULE IX

Lessons 49-53



March 1983

**DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER**

PREFACE

Module IX contains five lessons and is designed to encompass a two-week instructional time period.

Language tasks and the supporting grammar, lexicon, and functions address routine social demands as well as concrete topics related to topics of general interest. The proficiency-level range in this module is 2 to 2+. Instructions given for various activities are intended only as suggestions and may be modified or altered according to particular student needs.

P H A S E I I
O B J E C T I V E S

The development and promotion of the skills of listening comprehension, reading comprehension, and speaking so as to prepare the student to cope with language in unstructured situations.

SKILLS, ACTIVITIES, AND TASKS

The communicative processes and tasks contained in Phase II are:

● Speaking

Spoken Interpretation (Russian to English, English to Russian): The activity is a staged communicative interaction between two speakers through a translator. The task is to render an interpretation of the utterances into the other language.

Conversational Response: The activities are a wide assortment of extemporaneous, improvisational, and impromptu exercises involving two or more participants. The task is to extract or impart information or to complete a specific linguistic function using an appropriate style and register.

● Listening Comprehension

The activity is listening to an aural stimulus. The task is to process and decode the message by responding to multiple-choice, true-or-false, and content questions or by extracting the essential elements of information.

● Reading Comprehension

The activity is to process and decode a passage printed in Russian. The tasks include scanning, skimming, comprehending or evaluating the message, and restoring, gisting, or paraphrasing the text.

● Translation

Vocalization/Reading Interpretation: The activity consists of reading a passage printed in Russian. The task is to interpret the message into spoken Russian.

Translation: The activity consists of reading a printed passage in Russian or English. The task is to translate the passage in writing into the other language.

● Writing (Transcription/Written Response)

The activity is listening to a recorded passage in Russian. The task is to write the passage down in Russian using the conventional Cyrillic alphabet and then to respond to questions pertaining to the passage to the message.

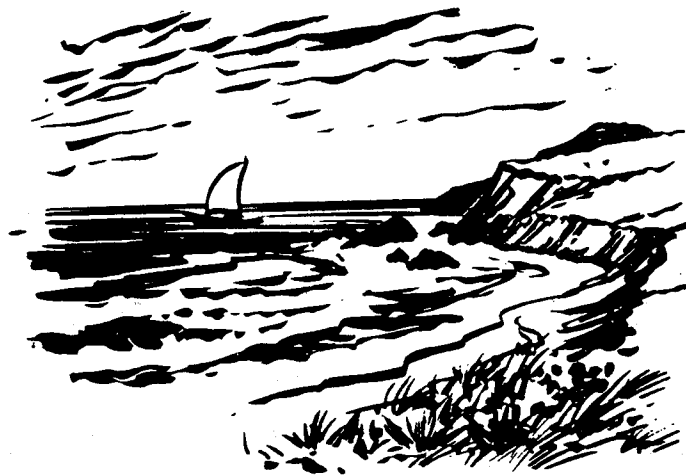
CONTENTS

LESSON 49	1
Part I Observation	2
Part II Conversational Models	9
Part III Так Говорят Русские	22
Expressing Hope, Wish or Desire	22
Expressing Wishes for Good Fortune	24
Extracting Information	25
Functional Variations	26
Part IV Progress Check	27
Part V Grammar Notes	31
The Reflexive Pronoun <u>себя</u>	31
Reflexive Verbs	34
The Pronoun <u>сам</u>	40
The Pronoun <u>самый</u>	43
Part VI Application	44
Part VII Conversation	49
Part VIII Reading Comprehension	54
Part IX Reinforcement	60
Part X Comprehension/Communication	63
Part XI Enrichment	65
LESSON 50	71
Part I Observation	72
Part II Conversational Models	77
Part III Так Говорят Русские	85
Expressing Possession or Personal Relationship.	85
Expressing a Desire, Wish or Request	86
Expressing Purpose	88
Extracting Information	89
Part IV Progress Check	90
Part V Grammar Notes	96
Active Constructions	96
Passive Constructions	96
The Reflexive Possessive <u>свой</u>	100
Purpose Clauses	103
Part VI Application	105
Part VII Conversation	111
Part VIII Reading Comprehension	116
Part IX Reinforcement	123
Part X Comprehension/Communication	127
Part XI Enrichment	129

LESSON 51		135
Part I	Observation	136
Part II	Conversational Models	141
Part III	Так Говорят Русские	151
	Expressing Intention	151
	Functional Variations	155
	Extracting Information	156
Part IV	Progress Check	157
Part V	Grammar Notes	161
	Introduction to Participles	161
	Formation of Past Passive Participles	162
	Use of Past Passive Participles	165
Part VI	Application	169
Part VII	Conversation	174
Part VIII	Reading Comprehension	179
Part IX	Reinforcement	184
Part X	Comprehension/Communication	188
Part XI	Enrichment	190
LESSON 52		197
Part I	Observation	198
Part II	Conversational Models	202
Part III	Так Говорят Русские	211
	Expressing Confirmation	211
	Expressing Regret and Satisfaction	212
	Expressing Surprise	213
	Getting Attention	214
	Extracting Information	215
	Communicative Exchanges	215
Part IV	Progress Check	217
Part V	Grammar Notes	221
	Short-form Adjectives	221
	Use of Long and Short-form Adjectives	222
	Short-form of Past Passive Participles	224
	Tense of Short-form Past Passive Participles	226
	Use of Past Passive Participles	228
	Summary	229
Part VI	Application	231
Part VII	Conversation	236
Part VIII	Reading Comprehension	240
Part IX	Reinforcement	244
Part X	Comprehension/Communication	247
Part XI	Enrichment	250

LESSON 53	255
Part I Observation	256
Part II Conversational Models	261
Part III Так Говорят Русские	268
Expressing a Suggestion	268
Giving Directives	269
Expressing Agreement and Disagreement	271
Extracting Information	271
Part IV Progress Check	272
Part V Grammar Notes	277
Rendering Suggestions	277
Passive Constructions after <u>должен</u> and <u>мочь</u>	279
Summation of the Passive	281
Part VI Application	287
Part VII Conversation	292
Part VIII Reading Comprehension	296
Part IX Reinforcement	300
Part X Comprehension/Communication	304
Part XI Enrichment	307
 Glossary	 313





LESSON 49

Part I

OBSERVATION



● *Section One: The Reflexive Pronoun себя*

Read and compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

Ты делаешь это для них.

Я купил ей машину.

Она любит только тебя.

Они довольны мной.

Она говорит всё время о вас.

II

Ты делаешь это для себя.

Я купил себе машину.

Она любит только себя.

Они довольны собой.

Она говорит всё время о себе.

● Упражнение. Change the personal pronouns given in the sentences to the word себя. Translate both variants.

1. Они довольны мной.
2. Она любит говорить о тебе.
3. Я купил ей телевизор.
4. Мы всё это делаем для них.
5. Она любит только меня.
6. Он делает это только для тебя.
7. Ты знаешь его очень хорошо.

● Section Two: True Reflexive Verbs

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

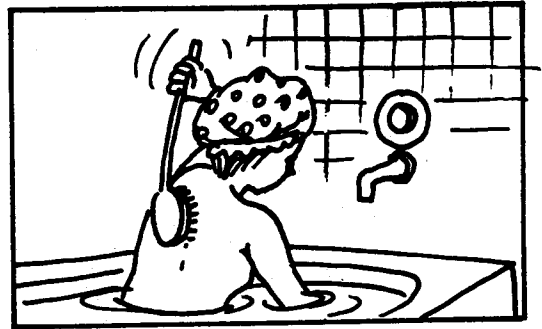
I

Она моет сына.



II

Она моется.



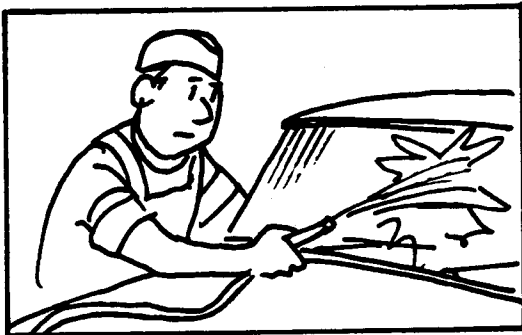
Он одевает сына.



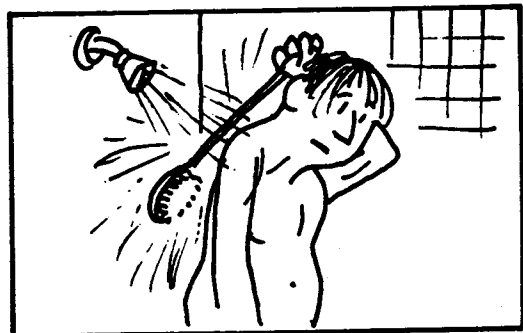
Он одевается.



Я мою машину.



Я моюсь.



Lesson 49
Observation

● Упражнение. Переведите следующие предложения на английский язык.

1. Я мою дочь.
2. Ты моешься.
3. Моя жена одева́ет сына.
4. Он всегда бы́стро одева́ется.
5. Вы всегда мо́ете ру́ки перед завтраком?
6. Он обычно мо́ется после работы.
7. Ты одева́ешь дочь утром?
8. Я одева́юсь и иду на работу.
9. Каждое утро я мо́юсь, одева́юсь, а потом одева́ю моего сына.
10. После работы механик мо́ется.

● Section Three: Transitive Verbs vs. Intransitive Verbs

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

Он не закрывает дверь.

Я открываю окно.

Учитель начинает урок в 8 часов.

Она скоро кончает урок.

II

Дверь не закрывается.

Окно не открывается.

Урок начинается в 8 часов.

Урок скоро кончается.

● Упражнение. Читайте.

1. Она ___ работу в 9 часов. (to begin/start)
2. Работа ___ в 9 часов. (starts)
3. Он ___ магазин рано. (opens)
4. Магазин ___ рано. (opens)
5. Я ___ дверь и пошёл. (closed)
6. Эта дверь плохо _____. (closes)
7. Он уже ___ лекцию. (has begun)
8. Лекция уже ____? (started/begun)
9. Она никогда не ___ шкаф. (closes)
10. Наш шкаф очень плохо _____. (closes)

● Section Four: Reflexive Verbs (Mutual Action)

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

- Я часто встречаю его.
Он познакомил* меня с ней.
Мы встретили их дома.

II

- Мы часто встречаемся.
Я познакомился с ней.
Мы встретились с ними дома.

● Упражнение. Complete the sentences below with either the reflexive or nonreflexive forms of the verbs in parentheses.

1. Друзья _____ на вокзале. (встретить
встретиться)
2. Я _____ девушку, которую я давно не видел. (встретить
встретиться)
3. Мой друг _____ меня с этой девушкой. (познакомить
познакомиться)
4. Ты хочешь _____ с ней? (познакомить
познакомиться)
5. Мы часто _____ с ним в клубе. (встречать
встречаться)
6. Он _____ меня в аэропорту. (встретить
встретиться)
7. Я очень хочу _____ с этим человеком. (познакомить
познакомиться)

*познакомить - "to introduce"

● Section Five: The Pronoun сам

Compare the given two sets of sentences.

I

Он хочет понять это, объясните ему.

Она решила эту задачу с помощью брата.

Они переведут этот рассказ с моей помощью.

II

Он сам хочет понять это, не объясняйте ему.

Никто не помогал ей, она самá решила эту задачу.

Они переведут этот рассказ сами, без моей помощи.

● Упражнение. Переведите на русский язык.

1. I'll do this work myself.
2. She translated this text by herself.
3. They themselves don't know anything.
4. We know that ourselves.
5. He did that himself.

● Section Six: The Use and Declension of the Pronoun сам

I

Это приказáл командир или его помощник ?

Передайте это командиру или его помощнику.

Он разговаривал с командиром или с его помощником?

II

Это сам командир приказал, а не его помощник.

Передайте это самому командиру, а не его помощнику.

Он разговаривал с самим командиром, а не с его помощником.

Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

Сам учитель сказал это.

Я передал это самому учителю.

Спроси об этом самого учителя.

Я разговаривал с самим учителем.

II

Самá учительница сказала это.

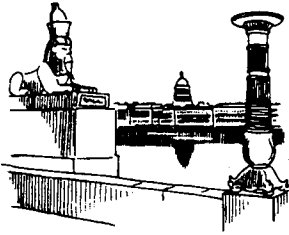
Я передал это самой учительнице.

Спроси об этом саму учительницу.

Я разговаривал с самой учительницей.

● Упражнение. Complete the sentences with the pronoun сам in the correct gender, number and case.

1. У него ___ нет этого словаря.
2. Дай этот учебник ему _____.
3. Вы видели _____ учительницу?
4. Мы говорим с _____ учительницей.
5. Я передал письма _____ учительницам.
6. Я слышал это от _____ студентов.
7. Это понравилось _____ директору.
8. Скажите это _____ студентам.



CONVERSATIONAL MODELS

● Section One: Vocabulary Presentation

БОЯ́ТЬСЯ (imp. only) to be afraid (of),
to fear

Я никого и ничего не бо́юсь.
Этот человек бо́ится врачей.
Она бо́ится ехать одна.
Вы не бойтесь, что опоздаете на самолёт?
Я бо́юсь его как огня.

ВСТРЕЧА́ТЬСЯ/ВСТРЕ́ТИТЬСЯ to meet, to run into

Теперь мы очень редко встреча́емся с ними.
Мы, кажется, уже встреча́лись.
Встретимся завтра, в половине шестого.
Они иногда встреча́лись на улице.

ЗДОРОВА́ТЬСЯ/ПОЗДОРОВА́ТЬСЯ to greet

Они вошли и поздоро́вались.
С кем он здоро́вается?
Он здоро́вается с доктором.

КАБИНЕ́Т studyroom, office, den

Где Иванов? В кабинéте у начальника.
Я люблю работать в кабинéте за столом. Там так удобно.
Это ключи от кабинéта врача.

КАНИ́КУЛЫ (pl. only; gen. КАНИ́КУЛ) . . . vacation (school)

Студенты уехали отдыхать. У них сейчас кани́кулы.
Во время кани́кул я был в Крыму́.
На зима́ние кани́кулы я поеду в деревню.

Lesson 49
Conversational Models

МЫТЬ/ПОМЫТЬto wash

Помойте руки и садитесь за стол!
Он помыл в комнате окна и двери, взял сигарету и сел отдыхать.
Ребёнка помыли и положили спать.

МЫТЬСЯ/ПОМЫТЬСЯto wash (oneself), to wash
up

Он не любит мыться холодной водой.
Перед обедом я хочу помыться.

НАДЕЯТЬСЯ (imp. only)to hope, to rely on

Я надеюсь увидеть вас сегодня вечером.
Этот человек надеется на успех.
Я надеюсь на друзей.
Мы напомним, что всё будет хорошо.

БУДЕМ НАДЕЯТЬСЯ Let's hope so.

Будем надеяться, что он
скоро приедет.

НАДЕЮСЬ, ЧТО ДА.I hope so.

НАДЕЮСЬ, ЧТО НЕТI hope not.

Вы не опоздаете на поезд? -Надеюсь, что нет.
Вы идёте в кино? -Надеюсь, что да.

ОДЕВАТЬ/ОДЕТЬ*to dress

Они всегда хорошо одевают детей.
Пожалуйста, оденьте ребёнка!
Она одела сына и пошла с ним гулять.

ОДЕВАТЬСЯ/ОДЕТЬСЯto dress (oneself), to get
dressed

Мой друг всегда хорошо одевается.
Он быстро оделся и сел завтракать.
Оденьтесь и идите гулять!

* Note the difference between this verb and надевать/надеть -
"to put (something) on".

ОСТАНАВЛИВАТЬ/ОСТАНОВИТЬto stop

Остановите поезд.
Я остановила на улице женщину и спросила у неё, который час.
Он не смог быстро остановить машину.
Командир приказал остановить наступление.

ОСТАНАВЛИВАТЬСЯ/ОСТАНОВИТЬСЯto stop, to stay

Трамвай остановился, и все пассажиры вышли.
Остановитесь, что вы делаете!
Туристы обычно останавливаются в гостиницах.
Мои часы остановились.

ПРОЩАТЬСЯ/ПОПРОЩАТЬСЯ to say good-bye, to take
leave of

Мы попрощались и пожелали друг другу счастья.
Вчера они долго прощались.
Сегодня я прощаюсь с этим городом на всю жизнь.

САМ myself, yourself,
himself, itself,
САМА́ (fem.), САМО́ (neut.), ourselves, yourselves,
themselves
СА́МИ (pl.)

Я сделал это сам, и вы делайте сами.
Она сама́, без помощи, решила эту задачу.
Я слышал это от них самих.
Сам директор разрешил мне отдыхать.

СЕБЯ́self, oneself

Она хорошо знает себя́.
Вчера он прочитал о себе́ в газете.
Вы довольны собой? - Нет, я собой недоволен.
Я пришёл к себе́ домой поздно вечером.

NOTE: СЕБЯ́ is used with САМ for emphasis.

Он доволен самим собой.
Он думает только о самом себе́.

Lesson 49
Conversational Models

СМЕЯТЬСЯ/ПОСМЕЯТЬСЯ to laugh, to kid
ЗАСМЕЯТЬСЯ to begin laughing

Весёлые люди любят смеяться.
Смеётся тот, кто смеётся последним.
Я пошутил, и все засмеялись.
Не верь ему, он просто смеётся над тобой.

УЛЫБАТЬСЯ/УЛЫБНУТЬСЯ to smile

Этот человек никогда не улыбается.
Я не могла не улыбнуться, когда он это сказал.
Она улыбнулась ребёнку.
Чему вы улыбаетесь?

УЧИТЬ/НАУЧИТЬ to teach, to instruct

Чему вы учите студентов?
Мы учили их русскому языку.
Я научила дочь читать и писать.

УЧИТЬСЯ (imp. only) to study, to go to school

Мой сын учится в университете.
Он учится очень хорошо.
Где вы учились? Сколько лет вы учились?

УЧИТЬСЯ/НАУЧИТЬСЯ to learn, to train

В нашем институте студенты учатся разным языкам.
Чему вы научились за этот год?
Я научилась хорошо танцевать.
Век живи - век учишься.

● Section Two: Употребление глаголов

БОЯТЬСЯ (imp. only)

боюсь	боялся	(не)	бойся !
бойшься	боялась	(не)	бойтесь !
боятся	боялись		

1. + GEN. (кого, чего) to be afraid of somebody or something

Этот мальчик боится учителя.
Все люди боятся войны.

2. + INF. to be afraid of doing something

Я боюсь думать об этом.
Не бойтесь говорить правду.

3. + что + SUBORDINATE CLAUSE to be afraid, to fear

Я боюсь, что вы не найдёте меня.
Вы не бойтесь, что уже поздно идти туда?

ВСТРЕЧАТЬСЯ/ВСТРЕТИТЬСЯ

встречаюсь	встречался	встречусь	встретился	встречайтесь
встречаешься	встречалась	встретишься	встретилась	встрётесь
встречаются	встречались	встретятся	встретились	

1. to meet, to run into

Мы очень часто встречаемся.
Они никогда больше не встретились.

2. с + INSTR. (с кем, чем) to meet with someone or with something

Я встретился с этим словом первый раз.
Мы встречаемся с друзьями каждую неделю.

ЗДОРОВАТЬСЯ/ПОЗДОРОВАТЬСЯ

здоров^аюсь здоров^ался поздрав^аюсь поздрав^ался
здоров^аешься здоров^алась поздрав^аешься поздрав^алась
здоров^аются здоров^ались поздрав^аются поздрав^ались

(по) здоров^айся
(по) здоров^айтесь

1. to greet

Когда мы встречаем их, они всегда здоров^аются.

2. С + INSTR. (кем) to greet with some-
one

Она поздрав^алась со мной и быстро вышла
из комнаты.

МЫТЬ/ПОМЫТЬ

мо ^ю	мыл	помо ^ю	помыл	мо ^й (те)
мо ^{ешь}	мыла	помо ^{ешь}	помыла	помо ^й (те)
мо ^{ют}	мыли	помо ^{ют}	помыли	

+ ACC. (кого, что) to wash someone or
something

Мать пом^ыла сына и положила его спать.
Вы уже пом^ыли машину ?
Подождите полчаса, мне ещё надо пом^ыть го^лову.

МЫТЬСЯ/ПОМЫТЬСЯ

мо ^{юсь}	мылся	помо ^{юсь}	помылся	мо ^{йтесь} !
мо ^{ешься}	мылась	помо ^{ешься}	помылась	помо ^{йтесь} !
мо ^{ются}	мылись	помо ^{ются}	помылись	

. to wash (oneself)
to wash up

Она пом^оется, оденется и пойдёт на работу.

+ INSTR. (чем) to wash with some-
thing

Он всегда мо^ется горячей водой.

НАДЕЯТЬСЯ (imp. only)

надеюсь
надеешься
надеются

надеялся
надеялась
надеялись

надейтесь!
надейся!

1. на + ACC. (кого, что) to hope, to rely on somebody or something

Надейтесь только на самого себя.
Все надеялись на его успех.

2. + INF. to hope to do something

В этом году я надеюсь поехать в отпуск на юг.

3. + что + SUBORDINATE CLAUSE to hope that

Мы надеемся, что скоро увидим вас.
Надо надеяться, что скоро встретимся.

ОДЕВАТЬ/ОДЕТЬ

одеваю
одеваешь
одевают

одевал

одему
оденешь
одедут

одел

одевай(те)
одень(те)

- + ACC. (кого) to dress someone

Они очень хорошо одевают младшую дочь.
Вы не знаете, она уже одела детей?

ОДЕВАТЬСЯ/ОДЕТЬСЯ

одеваюсь
одеваешься
одеваются

одевался
одевалась
одевались

оденусь
оденешься
одедутся

оделся одевайся!
оделась одевайтесь!
оделись оденься!
оденьтесь!

- to dress oneself
to get dressed

Вы заметили, как она одевается?
Я люблю одеваться просто.

ОСТАНАВЛИВАТЬ/ОСТАНОВИТЬ

останавливаю
останавливаешь
останавливают

останавливал

остановлю
остановишь
остановят

остановил

останавливай(те)!
останови(те)!

+ ACC. (кого, что) to stop something or someone

Я остановил милиционера и спросил его, как
пройти на вокзал.
Этот человек остановил поезд.
Пожалуйста, остановите её, она сама не знает,
что делает.

ОСТАНАВЛИВАТЬСЯ/ОСТАНОВИТЬСЯ

останавливаюсь
останавливаешься
останавливаются

останавливался

остановлюсь
остановишься
остановятся

остановился

останавливайтесь!
останавливайся!
остановитесь!
остановись!

1. to stop

Этот поезд останавливается на каждой станции.
Посмотрите, эти часы остановились.
Автобус никогда здесь не останавливается.
Остановитесь и посмотрите направо.

2. to stay

В какой гостинице вы остановились?
В Москве я всегда останавливаюсь у друзей.

ПРОЩАТЬСЯ / ПОПРОЩАТЬСЯ

прощаюсь	прощался	попрощаюсь	попрощался	прощайтесь !
прощаешься		попрощаешься		прощайся !
прощаются		попрощаются		попрощайтесь !!
				попрощайся !

- | | | |
|----|--|---------------------------------------|
| 1. | | to say good-bye
to take leave (of) |
| 2. | С + <u>INSTR.</u> (с кем, чем) | to say good-bye to... |
| | Я попрощался с ней у вокзала и пошёл на работу.
Не прощайтесь, мы ещё увидимся.
Как долго вы прощаетесь, пора ехать. | |

СМЕЯТЬСЯ / ПОСМЕЯТЬСЯ
ЗАСМЕЯТЬСЯ

смеюсь	смеялся	засмеюсь	(не) смейтесь !
смеёшься	смеялась	засмеёшься	(не) смейся !
смеются	смеялись	засмеются	

- | | | |
|----|-------|--|
| 1. | | to laugh, to kid,
to begin laughing |
|----|-------|--|

Почему вы засмеялись?
Я засмеялся, потому что мне стало весело.
Не смейтесь ! Это серьёзное дело.

- | | | |
|----|--|-------------|
| 2. | над + <u>INSTR.</u> (кем, чем) | to laugh at |
|----|--|-------------|

Над кем ты смеёшься? Я смеюсь над собой.
Она всегда рада посмеяться над ошибками других.

УЛЫБАТЬСЯ / УЛЫБНУТЬСЯ

улыбаюсь	улыбался	улыбнусь	улыбнулся	улыбайтесь !
улыбаешься		улыбнёшься		улыбайся !
улыбаются		улыбнутся		улыбнитесь !
				улыбнись !

Lesson 49
Conversational Models

1. to smile
Этот человек никогда не улыба́ется.
Он только улыбу́лся в ответ.
2. + DAT. (кому, чему) to smile (at)
Ребе́нок улыбу́лся матери и закрыл глаза.
Она улыбу́лась его словам.

учи́ть/научи́ть

учу́	учи́л	научу́	научи́л	(не) учи́те !
учишь		научишь		(не) учи́ !
учат		научат		научи́те !
				научи́ !

1. + ACC. (кого) to teach, to instruct
Сержант учи́т солдат.
2. + ACC. + INF. to teach someone
to do something
Она всегда всех учи́т жить.
Научи́те вашего ребёнка читать.
3. + ACC. + DAT. (чему) to teach something
to someone
Я учу́ американца русскому языку.

учи́ться (imp. only)

учу́сь	учи́лся	учи́тесь !
учишься		учи́сь !
учатся		

1. to study
Она всегда хорошо учи́лась.
Сколько лет вы уже учи́тесь ?
2. в + PREP. (где). to go to (school),
to attend (school)
Где учи́тся ваш сын ? Мой сын учи́тся в школе.

УЧИТЬСЯ/НАУЧИТЬСЯ

1. + Inf. to learn (to),
to learn how to do
something

Моя бабушка научилась читать и писать, когда
была уже взрослой.

2. + DAT. (чему) to learn a skill

Наши студенты учатся в институте не только языку,
но и военному делу.



Lesson 49
Conversational Models

● Section Three: Закрепление словаря

● Упражнение №1. Читайте следующие предложения вслух.

1. Не бóйтесь знако́миться с новыми людьми́.
2. Когда знако́митесь, не забывайте здороваться.
3. Когда уходите, всегда прощайтесь.
4. Не сме́йтесь над тем, что я говорю.
5. Я люблю людей, которые мне улыбаются.
6. Я надеюсь, что вы прочитали это и улыбнулись.
7. Мои друзья встречаются по вторникам.
8. Я не люблю мыть тарелки.
9. Мы остановили такси, сели в него и поехали на вокзал.
10. Во время каникул студенты не учатся.
11. Маленькие дети не могут одеваться са́ми.

● Упражнение №2. Закончите предложения.

1. Когда вы говорите "Здравствуйте", вы _____.
2. Когда вы говорите "До свидания", вы _____.
3. Когда вам весело, вы _____.
4. Когда вы надеваете одежду, вы _____.
5. Когда вы стоите под душем, вы _____.
6. Ваша машина больше не едет. Она _____.
7. Вы верите, что всё будет хорошо. Значит, вы _____.
8. Летом студенты не _____. У них _____.

● Section Four: Разговорные модели

Вы знаете самого себя?

(разговор двух молодых людей)

- Вы хорошо знаете самого себя?
- Надеюсь, что неплохо.
- Тогда расскажите немного о себе.
- Пожалуйста.
- Что вы любите и чего не любите ?

- Я люблю хорошо одеваться.
- Я тоже.
- Мне нравится знакомиться с красивыми девушками.
- А я красивых девушек боюсь.
- А вы просто здоровайтесь с ними и улыбайтесь.
- А учиться вы любите?
- Если говорить честно, учиться я не очень люблю.
- Но отдыхать, конечно, любите.
- О да ! Каникулы - самое счастливое время года.
- Простите, мой последний вопрос: самого себя вы любите ?
- Неужели вы этого не поняли ?

Part III

ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ



● Section One: Expressing Hope, Wish or Desire

Я надеюсь + inf.

Я надеюсь на них (него, неё, вас)

Я надеюсь, что...

Будем надеяться, что...

Я надеялся ..., но ...

● Упражнение. Отвечайте, как в примерах.

Преподаватель:

Он сможет кончить
эту работу завтра?

Студент:

Он надеется кончить
эту работу завтра.

1. Она сможет решить эту задачу?
2. Они смогут построить дом сами?
3. Он сам сделает это?
4. Она прочитает эту книгу к субботе?
5. Она сможет получить правильный ответ?
6. Ты сможешь познакомиться с ним?

Преподаватель:

Он может ей
помочь?

Студент:

Она надеется на
него.

1. Друзья помогут им?
2. Зубной врач поможет ему?
3. Вы поможете нам?

4. Учитель поможет ему?
5. Друг поможет ей?
6. Дочь поможет матери?

Преподаватель:

Он хочет кончить
работу к вечеру.

(я)

Студент:

Я тоже надеюсь кончить
работу к вечеру.

1. Они хотят поехать на озеро. (мы)
2. Мы хотим всё сделать до обеда. (я)
3. Она хочет сегодня пойти в кино. (он)
4. Я хочу сегодня рано лечь спать. (мы)
5. Она хочет поговорить с ним до собрания. (я)
6. Он хотел поехать на юг. (она)
7. Они хотели познакомиться с ним. (мы)

Преподаватель:

По-моему, она
приедет.

Студент:

Будем надеяться, что
она приедет.

1. По-моему, будет дождь.
2. По его мнению, войны не будет.
3. По её мнению, он напишет.
4. По их мнению, самолёт прилетит вóвремя.
5. По мнению командира, боеприпасы привезут вечером.
6. По-моему, он завтра будет свободен.

Преподаватель:

Я знаю, что он мне
поможет.

Студент:

Я надеюсь на него.

1. Он знает, что я ему помогу.
2. Ты знаешь, что она тебе поможет.
3. Вы знаете, что они вам помогут.
4. Они знают, что мы им поможем.
5. Она знает, что ты ей поможешь.
6. Я знаю, что вы мне поможете.

Lesson 49
Так Говорят Русские

Преподаватель:

Сестра ему не помогла.

Студент:

Он надеялся на сестру, но она ему не помогла.

1. Брат ей не помог.
2. Друзья им не помогли.
3. Она не помогла родственникам.
4. Он не помог брату.
5. Они не помогли родителям.

Преподаватель:

Ваш доход стал больше в этом году?

Ваши расходы стали больше в этом году?

Студент:

Надеюсь, что да.

Надеюсь, что нет.

1. Ваш товарищ - честный человек?
2. Вы будете покупать дом?
3. Вы потратите много денег завтра?
4. Вы женитесь? (выйдете замуж?)
5. Вы устроите богатую свадьбу?
6. Вы хорошо себя знаете?

● *Section Two: Expressing Wishes for Good Fortune*

Упражнение. Отвечайте, как в примере, выбирая нужное выражение.

Преподаватель:

Сегодня я уезжаю в Европу.

Студент:

Счастливого пути!
Всего вам хорошего!
Желаю вам хорошей поездки!

1. Сегодня у меня экзамен.
2. Завтра у моей дочери свадьба.
3. Наконец, мы уезжаем в отпуск.
4. Сегодня я с вами прощаюсь.
5. Мы переезжаем на новую квартиру.
6. Сегодня мой день рождения.
7. Завтра я первый раз иду на новую работу.
8. Мой сын едет учиться в университет.

● Section Three: Extracting Information

Ask questions to extract information as in the model.

<u>Преподаватель</u>	<u>Студенты</u>
Миша Буров сейчас учится в военной школе.	<u>Где</u> находится военная школа? <u>Когда</u> он кончит школу? <u>Какое</u> звание он получит, когда кончит школу? <u>Где</u> живут его родители? <u>Что</u> они делают? <u>У него</u> есть братья и сестры? <u>Что</u> они делают? и т.д.

1. Младший сын Соколова сейчас служит в армии.
2. Вера Осипова учится в институте.
3. Брат Тани работает в Интуристе.
4. Я попрощался с ней и пожелал ей счастья.

● Section Four: Functional Variations

Illustrate the given functions in your replies to the statements below. Use as many expressions as you can.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Functions</u>	<u>Студенты:</u>
Олег и Таня остановились в гостинице "Киев".	Confirm	Я слышал(а), что Олег и Таня остановились в гостинице "Киев".
	Deny	Нет, они остановились в гостинице "Москва".
	Inquire	Это правда, что Олег и Таня остановились в гостинице "Киев"?
	Expand upon	Олег и Таня приехали вчера вечером и остановились в гостинице "Киев". Они хотели остановиться в гостинице "Москва", но там не было свободных мест. Сегодня вечером они идут в театр, а завтра будут у нас. И т.д.

1. Виктор хочет научиться летать на самолёте.
2. Доктор Петров боится, что не сможет приехать на свадьбу сестры.
3. Гараж они построили сами.
4. Они встретятся летом, когда будут каникулы.
5. Его жена всегда прекрасно одевается.

● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework I.

● *Section Two: Lexical Exercises*

● Упражнение №1. Complete the sentences as required by using the correct form of the words in parentheses.

1. Каждое лето я езжу на ___ в Ялту и всегда ___ у старых друзей. (vacation)
(to stop)
2. Рано утром друзья ___ со мной до вечера, потому что уходят на работу. А я быстро ___ и иду к морю. (to say good-bye)
(to dress oneself)
3. По дороге домой меня всегда ___ знакомые. (to stop)
4. Мы ___ и долго разговариваем обо всем. (to greet)
5. Я так хорошо ___ в этом маленьком чистом городе. (feel myself)
6. Здесь все здороваются друг с другом, все ___ друг другу. (to smile)
7. Никто не ___ быть самим собой. (to be afraid)

Lesson 49
Progress Check

8. Люди одева́ются, как хотят,
громко ____, легко живут. (to laugh)
9. В прошлом году я ____ в Ялте
с замеча́тельной женщиной. (to meet)
10. ____, что в этом году она
опять придет сюда. (to hope)
11. Я обещал ____ её играть
в теннис. (to teach)

● Упражнение №2. Выберите правильный глаго́л(verb).

1. Он (to teach) меня никого не боя́ться.
2. Скажите, трудно (to learn) играть в бейсбо́л?
3. Какой диалог вы сейчас (to learn)?
4. Мы (to study) в этой школе 2 года.
5. Мой брат (to study) здесь военное дело.
6. Ты сегодня очень долго (to dress).
7. Пожалуйста, (to dress) вашего ребё́нка тепло.
8. Я не люблю (to put on) этот костюм.
9. Полицейский хотел (to stop) мою машину, но я не мог
(to stop).
10. Где наш сын? - Он (to wash) в ванной.
11. (To wash) руки перед завтраком, обедом и ужином.

● Section Three: Structural Exercises

● Упражнение №1. Complete the following sentences by using the given verbs in an appropriate form.

БОЯТЬСЯ

1. Чего ты ___?
2. Разведчики ничего ___.
3. Если вы ___, вы никогда не будете хорошими солдатами.
4. Мой сын! Никого ___.

ВСТРЕЧАТЬСЯ/ВСТРЕТИТЬСЯ

1. Мы каждый день ___ за завтраком.
2. Я ___ с ним завтра в клубе.
3. На дороге нам никто ___.

МЫТЬ/ПОМЫТЬ

1. Маша! ___, пожалуйста, тарелки и стаканы.
2. Серёжа ___ машину каждый день.
3. Когда ты ___ детей, положи их спать.

ОСТАНАВЛИВАТЬ/ОСТАНОВИТЬ

1. ___ автобус! Я хочу войти.
2. Если я ___, я не смогу начать эту работу ещё раз.
3. Сегодня полицейские ___ все машины на дороге.
4. Когда вас ___, покажите документы.

ОДЕВАТЬСЯ/ОДЕТЬСЯ

1. Его дочь очень красиво ___.
2. Через минуту я ___ и выйду.
3. Когда ты, наконец, ___?
4. Дети, встаньте и ___. Завтрак на столе.

Lesson 49
Progress Check

● Упражнение №2. Complete the following sentences using the words себя and сам.

1. Я иногда разговариваю ____ ____.
2. Он ____ ____ не понимает.
3. Нельзя думать только о ____.
4. Он посадил меня рядом с ____.
5. Поговорите об этом между ____.
6. ____ я всегда говорю правду.
7. Он больше всего любит ____ ____.
8. Он часто думает о ____.
9. Он всегда доволен ____.
10. Он всегда смеётся над ____.
11. Он никогда не надеётся ____.
12. Он ____ ____ боится.
13. Я часто оста^навливаю ____, когда делаю ошибки.

● *Section Four: Circumlocution*

Объясните значение следующих слов другими словами.

1. кабинет
2. каникулы
3. рынок
4. писатель
5. здороваться

● *Section Five: Импровизация*

Ответьте на вопросы преподавателя.



● Section One: The Reflexive Pronoun себя

- The term "reflexive" means some sort of reflection of an action back to the subject. The reflexive pronoun СЕБЯ (oneself) refers back to the subject, but does not change in gender and number.

Он любит СЕБЯ.

Она любит СЕБЯ.

Они любят СЕБЯ.

● Declension of СЕБЯ

GEN.	(У, ОКОЛО, ДЛЯ)	СЕБЯ́
DAT.	(К)	СЕБЕ́
ACC.	(В, НА)	СЕБЯ́
INST.	(С, ПЕРЕД)	СОВО́Й
PREP.	(О)	СЕБЕ́

Figure 1.

NOTE: Since it cannot serve as a subject, СЕБЯ has no nominative form.

СЕБЯ can be used in any of the oblique cases, and can refer to the first, second, or third persons.

СЕБЯ always refers to the performer of the action.

Lesson 49
Grammar Notes

GEN. Он купил машину для себя.
Она купила машину для себя.
Они купили машину для себя.

DAT. Я купил телевизор себе.
Она купила телевизор себе.
Мы купили телевизор себе.

ACC. Ты знаешь себя.
Вы знаете себя.
Она знает себя.

INST. Отец взял с собой сына.
Мать взяла с собой сына.
Они взяли с собой сына.

PREP. Она рассказала всё о себе.
Ты рассказал всё о себе.
Они рассказали всё о себе.

● Упражнение. Answer the following questions using the reflexive pronoun СЕБЯ.

1. О ком он тебе рассказывал?
2. Кому они купили эти книги?
3. Около кого она поставила чемодан?
4. Кем ты доволен?
5. О ком ты думаешь?
6. Для кого студенты делают перевод?
7. Кого вы хорошо знаете?

- The pronoun СЕБЯ is also used with the prepositions У or К to express location at or motion to "one's place".

Он идёт к себе.

Он у себя.

The context indicates whether it is the subject's house, room, office, etc.

- Механик у директора?

- Да, он у него (в кабинетё).
(у директора)

- А инженер тоже у
директора?

- Нет, инженер у себя
(в кабинетё).

- Ты идёшь к директору?

- Да, я иду к нему (в кабинет).
(к директору)

- А ты куда идёшь?

- Я иду к себе (в кабинет).

- Упражнение. Complete the sentences by using a personal or reflexive pronoun as appropriate.

1. Это мои дети. Я купила книги _____. to them
Дети купили книги _____. to themselves
2. Это моя девушка. Она думает только her
о _____. herself
Я думаю только о _____.
3. Это мои братья. Они обедают у _____ дома. at my place
Я обедаю у _____ дома.
4. Это наши учителя. Они хорошо us
знают _____. ourselves
Мы тоже хорошо знаем _____.

● Section Two: Reflexive Verbs

The reflexive pronoun СЕБЯ appears in some verbs as a particle -СЯ (-СЬ). Such verbs are called reflexive verbs. All reflexive verbs are intransitive and are often formed from transitive verbs.
Compare:

Она моет сына.
(transitive (Dir. Object) verb)

Она моется.
(intransitive verb)

A reflexive verb is conjugated in the same way as the corresponding nonreflexive verb with the addition of -СЯ or -СЬ to the usual endings in all three persons. -СЯ is added after a consonant; -СЬ is added after a vowel.

INFINITIVE	PRESENT TENSE		PAST TENSE
МЫТЬ (to wash)	Я МОЮ ТЫ МОЕШЬ ОН/ОНА МОЕТ	МЫ МОЕМ ВЫ МОЕТЕ ОНИ МОЮТ	ОН МЫЛ ОНА МЫЛА ОНИ МЫЛИ
МЫТЬСЯ (to wash up)	Я МОЮСЬ ТЫ МОЕШЬСЯ ОН МОЕТСЯ	МЫ МОЕМСЯ ВЫ МОЕТЕСЬ ОНИ МОЮТСЯ	ОН МЫЛСЯ ОНА МЫЛАСЬ ОНИ МЫЛИСЬ

Figure 2.

● True Reflexive Verbs

A true reflexive verb is one in which the action is turned back to the subject.

Он моется. (Он моет себя.)
Он одева́ется. (Он одева́ет себя.)

Most verbs with -СЯ are not true reflexives. Their main function is to transform a transitive verb into an intransitive one or to express a mutual action carried out by two or more persons.

● -СЯ To Convey Intransitivity

Recall that a transitive verb is one that requires an object in order to convey a complete thought.

Он вернул журнал.

Она ищет отца.

An intransitive verb is one that does not require an object to convey a complete thought or that cannot take an object in the accusative case without a preposition.

Дети идут в школу.

The addition of -СЯ to a large number of transitive verbs allows them to function as intransitive verbs. Note that the English equivalent of these reflexive verbs undergoes no changes when used intransitively.

COMPARE:

Учитель начинает урок
в восемь часов.

The teacher begins the
lesson at 8 o'clock.

Урок начинается в
восемь часов.

The lesson begins at
8 o'clock.

Он остановил автобус.

He stopped the bus.

Автобус остановился.

The bus stopped.

● -СЯ To Convey Mutual Action

Some Russian verbs with the ending -СЯ denote mutual action.

Я видел его.

I saw him.

Мы виделись часто.

We often saw one another.

Я встречаю его каждый день.

I meet him every day.

Мы встречаемся каждый день.

We see each other every day.

Lesson 49
Grammar Notes

здороваться	to greet each other
прощаться	to say good-bye to one another
знакомиться	to get acquainted with one another

Such verbs may be followed by the preposition с and the instrumental case of the noun or pronoun denoting the other person.

Он прощается с ними.	He is saying good-bye to them.
Он часто встречается с ней.	He meets her often.

- Some verbs exist only in a form with -ся. Among the most common are:

бояться (+ gen.)	to be afraid (of)
надяться (на + acc.)	to hope for
смеяться (над + instr.)	to laugh (at)
улыбаться	to smile

Three verbs have the imperfective in -ся and the perfective without -ся.

становиться/стать	to stand, to take one's stand
садиться/сесть	to sit down
ложиться/лечь	to lie down

● Упражнение №1. Переведите на русский язык.

1. I wash my car every week.
2. I wash up every morning.
3. I teach these students.
4. I study well.
5. My wife is dressing our son.
6. She is dressing herself.

● Упражнение №2. Complete the following sentences according to the context using the nonreflexive or reflexive verbs given in parentheses.

1. _____ дверь!
(закреть) (закрыться)
2. Эта дверь плохо _____.
(закрывать) (закрываться)
3. Он _____ окно.
(открыть) (открыться)
4. Это окно не _____.
(открывать) (открываться)
5. Урок уже _____.
(начинать) (начинаться)
6. Учитель _____ урок.
(начать) (начаться)
7. Она _____ машину у почты.
(остановить) (остановиться)
8. Машина _____ у почты.
(остановить) (остановиться)
9. Студенты _____ новые слова.
(учить) (учиться)
10. Студенты _____ хорошо.
(учить) (учиться)

Lesson 49
Grammar Notes

● Упражнение №3. Complete the sentences according to the context using either nonreflexive or reflexive verbs.

1. Он всегда очень долго _____ и _____.
(to dress) (to wash)
2. Я _____ машину вчера.
(to wash)
3. _____ дверь! На улице холодно.
(to close)
4. Почему ты всё время _____?
(to smile)
5. Урок _____ ровно в 8 часов?
(to start)
6. Она _____ машину и вышла из неё.
(to stop)
7. Не _____, я не шучу.
(to laugh)
8. Я _____ этого человека вчера в клубе.
(to see)
9. Я не хочу с ним _____.
(to get acquainted)
10. Ты часто _____ с ней?
(to meet)
11. Он вошёл и _____.
(to say hello)
12. Не _____, всё будет хорошо.
(to fear)

● Упражнение №4. Complete the sentences using the nonreflexive or reflexive verbs.

1. Я _____ моего друга вчера.
(видеть) (видеться)
2. Мы _____ с ней на прошлой неделе.
(видеть) (видеться)
3. Они _____ на вечеринке.
(познакомить) (познакомиться)
4. Он _____ меня с этим инженером вчера.
(познакомить) (познакомиться)
5. Мы _____ с ним вечером и пошли в кино.
(встретить) (встретиться)
6. Она _____ его на вокзале.
(встретить) (встретиться)
7. Ты часто _____ с ней?
(встречать) (встречаться)
8. Он любит _____ с красивыми девушками.
(знакомить) (знакомиться)

● Упражнение №5. Complete the sentences using the verbs given in parentheses.

1. Она никогда не _____ и не _____.
(to say hello) (to say good-bye)
2. Он ничего и никого не _____.
(to fear)
3. Мы _____, что всё будет хорошо.
(to hope)
4. Я не _____, а _____.
(to laugh) (to smile)

● *Section Three: The Pronoun сам*

The pronoun сам is generally used before nouns and pronouns which refer to people. It has two meanings, both of which are conveyed in English using the emphatic pronouns "myself," "yourself," "himself," etc.

● сам in the meaning of "independent":

Я сам решил задачу.

I solved the problem myself.
(independently, without any assistance)

● сам as an emphatic pronoun:

сам may be used to identify or emphasize a particular noun or pronoun.

Вот идёт сам директор.

Here comes the director himself.

Я получил письмо от самого президента.

I received a letter from the President himself.

● сам is declined like the word этот:

CASE	MASCULINE	FEMININE	NEUTER	PLURAL
NOM.	сам	самá	самó	сáми
GEN.	самого́	самóй	самого́	самíх
DAT.	самому́	самóй	самому́	самíм
ACC.	like NOM. or GEN.	саму́	самó	like NOM. or GEN.
INST.	самíм	самóй	самíм	самíми
PREP.	о самом	о самóй	о самом	о самíх

Figure 3.

Do not confuse CAM with the reflexive pronoun СЕБЯ although both have the same form in English.

Я сам не знаю.

I myself don't know.

BUT:

Я себя не знаю.

I don't know myself.
(I have no knowledge of myself.)

● The Use of CAM With СЕБЯ

CAM is used with СЕБЯ for emphasis:

Он не знает самого
себя.

He doesn't know himself.

Он не доволен самим
собой.

He isn't satisfied with himself.

Он смеётся над самим
собой.

He is laughing at himself.

Он думает о самом
себе.

He thinks about himself.

Lesson 49
Grammar Notes

● Упражнение №1. Переведите на русский язык.

1. I did that myself.
2. He bought that book for himself.
3. Tell that to the general himself.
4. They are always very pleased with themselves.
5. The commander himself said that.
6. Who understands himself?
7. Buy yourself a new car.
8. The president himself arrived in our city.
9. My daughter solved the problem herself.
10. Give these documents to the director himself.
11. Don't tell me that, tell it to the teacher herself.
12. We talked to (with) the writer himself.
13. The boss himself is absent today.

● Упражнение №2. Translate the following sentences using SAM with СЕБЯ for emphasis.

1. You know yourself poorly. (masc.; fem.)
2. He does it for himself.
3. I am satisfied with myself. (masc.; fem.)
4. You are laughing at yourself. (masc.; fem.)

● Section Four: The Pronoun самый

The pronoun САМЫЙ is very close in form to САМ, but its usage and declension are different.

CASE	MASCULINE	FEMININE	NEUTER	PLURAL
NOM.	са́мый	са́мая	са́мое	са́мые
GEN.	са́мого	са́мой	са́мого	са́мых
DAT.	са́мому	са́мой	са́мому	са́мым
ACC.	like NOM. or GEN.	са́мую	са́мое	like NOM. or GEN.
INST.	са́мым	са́мой	са́мым	са́мыми
PREP.	о са́мом	о са́мой	о са́мом	о са́мых

Figure 4.

САМ refers to people. САМЫЙ has several usages; one of them is to emphasize time or place. It is similar to the English "very" with nouns expressing time. With nouns expressing place it is similar to the English "right at" or "right to".

Он повторил всё с са́мого начала.

He repeated everything from the very beginning.

Ресторан стоит у са́мого моря.

The restaurant sits right beside the sea.

Дождь шёл с са́мого утра́.

(It's been) raining since very early in the morning.

● Упражнение. Переведите на русский язык.

1. I live right on the bank of the river.
2. We drove right up to the shore of the ocean.
3. In the forest (itself) it was cold.
4. She has been waiting for you since (the very) morning.
5. He began to read from the very beginning.

Part VI

APPLICATION



● Section One: Structural Exercises

● Упражнение №1. Закончите предложения, используя слова сам, сама, сами.

1. Вы са́ми перевели́ эту статью? - Да, ____.
2. Она сама́ ходила к начальнику отдела? - Да, ____.
3. Скажите это ____ Никола́ю Степа́новичу.
4. Я говорил по телефону не с ____ Олей, а с её сестрой.
5. Я не читал ____ книги, но много слышал о ней.
6. Мы ____ решили не ходить туда.
7. Он получил письмо от ____ директора.
8. Студенты ____ решили перевести эту статью.
9. Я ____ не хочу идти туда.
10. Вот идёт ____ командир дивизии.
11. Мы ____ не знаем, что будем делать летом.

● Упражнение №2. Закончите предложения, используя слово себя.

1. Как вы ____ чувствуете? - Спасибо, я чувствую ____ неплохо.
2. Возьми с ____ тёплое пальто́.
3. Я дал ____ честное слово не звонить ей больше.
4. Зи́на иногда покупает ____ цветы́.
5. Он очень любит ____ и всегда говорит только о ____.
6. Один словарь я купила для ____, а другой для Ка́ти.
7. Купи ____ новые туфли.
8. Где директор? - Он у ____.

● Упражнение №3. Закончите предложения, используя, где надо, слова сам (-а, -и) или себя.

- Где капитан Семёнов?
- Он пошёл к ___ в роту.
- Откуда ты знаешь?
- Он ___ мне сказал.
- А он взял с ___ все документы?
- Я не знаю. Он сейчас у ___ в роте. Ты можешь ___ позвонить ему и спросить его об этом.
- Я попрошу машинистку Зиночку позвонить ему. У меня нет времени звонить ему.
- Ты сейчас идёшь к ___?
- Да, я буду у ___ до обеда.
- А потом?
- А потом я поеду к ___ домой, а оттуда в штаб - отвезу работу.
- Какую работу?
- Перевод, который я получил от ___ генерала.

● Упражнение №4. Читайте:

Мыть (ся)
помыть (ся)

1. Я ___ машину и приду.
2. Он встал, ___, оделся и сел завтракать.
3. Дети, ___ руки и садитесь за стол!
4. Он ___ два раза в день.
5. Я буду ___ окна в воскресенье.

встречать (ся)
встретить (ся)

1. Они ___ в театре.
2. Я ___ вас после работы.
3. Мы часто ___ их в доме наших друзей.
4. Он больше не ___ с нами.
5. Мы ___ вас на аэродроме и сразу поедem в гостиницу.

Lesson 49
Application.

одева́ть (ся)
оде́ть (ся)

1. Она ___ просто и красиво.
2. ___ тепло, на улице холодно.
3. Они очень хорошо ___ младшую дочь.
4. Где ваша жена? - Она сейчас ___ и выйдет.
5. Что делает Нина? - Она ___ детей.

остана́вливать (ся)
останови́ть (ся)

1. ___ такси, пожалуйста.
2. Мои часы ___.
3. Они всегда ___ в этой гостинице.
4. Поезда редко ___ на этой станции.
5. ___ этого гражданина и спроси его, где почта.

учи́ть (ся)
научи́ться (ся)

1. Он плохо ___.
2. ___ меня готовить борщ.
3. Вы должны ___ разговаривать с людьми.
4. Он всегда всех ___.
5. Мой сын рано ___ читать и писать.

● Section Two: Communicative Exercises

● Упражнение №1. Отвечайте, как в примере.

<p><u>Преподаватель:</u></p> <p>Тебе нужно поздороваться с ними.</p>	<p><u>Студенты:</u></p> <p>1. Ты должен (-жна) поздороваться с ними.</p> <p>2. Я (уже) поздоровался (-ась) с ними.</p>
--	--

1. Тебе нужно подойти и попрощаться с хозяйкой.
2. Тебе нужно научиться готовить борщ.
3. Тебе нужно тепло одеться.
4. Детям нужно помыться.
5. Коле и Саше нужно поздороваться с гостями.
6. Студентам нужно научиться понимать по-русски.
7. Вам с мужем нужно остановиться в гостинице "Советская".
8. Тебе нужно с ними познакомиться.
9. Им нужно встретиться с Вами.

● Упражнение №2. Отвечайте, как в примере.

<p><u>Преподаватель:</u></p> <p>Почему ты над ним смеёшься?</p>	<p><u>Студент:</u></p> <p>Я не смеюсь.</p>
---	--

1. Почему вы боитесь позвонить ему?
2. Почему ты не одеваешься?
3. Почему вы улыбаетесь?
4. Почему ты не здороваешься?
5. Почему вы не встречаетесь с ним?
6. Почему ты не учишься в институте?
7. Почему Галя и Толя смеются над старым человеком?
8. Почему ты не помылась?
9. Почему ты останавливаешься на дороге?
10. Почему ты всегда надеешься на других?

● *Section Three: Russian Proverbs*

Как вы скажете это по-английски?

Смеётся тот, кто смеётся последний.

Век живи́, век учи́сь.

Не хочу учи́ться, хочу жени́ться.

Наде́йся только на самогó себя́.

Не роди́сь краси́вым, а роди́сь счастли́вым.

Не в деньга́х сча́стье.

Не имей сто рубле́й, а имей сто друзе́й.



Part VII

CONVERSATION

● Section One: Comprehension and Interpretation

Разговор через переводчика.

1. Чему вы улыбаетесь, господин Смит?
 2. I am thinking about my trip to Moscow last year.
-
1. Поездка была интересная?
 2. I saw a lot there.
-
1. В какой гостинице вы останавливались?
 2. I had hoped to stay in the hotel "Russia" but there were no vacancies there. That's why I stayed in the hotel "Sovetskaya".
-
1. Как вам понравилась Москва?
 2. Oh, this is a very interesting city. There are many new buildings there; people there dressed well...
-
1. Вы хотите сказать, что жить там легко и приятно?
 2. At first I thought so, but later I saw long (big) lines in the stores, drunks in the streets, and many other unpleasant things.
-
1. Да, понимаю. А куда вы ходили, с кем встречались?
 2. Oh, I met many people.
-
1. Люди вам понравились?
 2. Yes, of course. People there are very nice, and usually smile. But it seems to me that they are afraid of everything.
-
1. Вы это заметили?
 2. I noticed that right away.
-
1. Вам, наверно, было приятно вернуться домой, в Америку.
 2. Yes, that's right. But I will go to the Soviet Union again with pleasure.

Lesson 49
Conversation

● Упражнение №1. Расскажите о поездке господина Смита в Советский Союз.

● Упражнение №2. Поговорите друг с другом о поездке в другую страну, в другой город.

1. Когда вы туда ездили?
2. Что вам понравилось?
3. Где (у кого) вы останавливались?
4. С кем встречались?
5. Куда вы хотите поехать в следующий раз и почему и т.д.

● *Section Two: Sentence Completion*

Закончите предложения, которые прочитает преподаватель.

1. Я очень грязный, мне надо ____.
2. Он скоро уезжает, и мы хотим с ним ____.
3. Мне вёсело, и поэтому я ____.
4. В какой гостинице вы ____?
5. Когда ты оденешься, мы пойдём гулять. - Я уже ____.
6. Летом дети не учатся, у них ____.
7. Директор у себя? - Да, он пошёл к ____.
8. На ней всегда красивые платья. Мне нравится, как она ____.
9. В каком институте вы ____?
10. Какой язык вы ____?
11. Мы говорили не о вашей сестре, а о вас ____.

● Section Three: Импровизация

● Упражнение №1. Ответьте на вопросы.

1. Где вы учитесь?
2. Что вы говорите, когда здороваетесь?
3. Что вы говорите, когда прощаетесь?
4. Где вы встречаетесь с друзьями?
5. Вы любите хорошо одеваться?
6. Какой ваш любимый цвет?
7. Вы часто моете свою (your) машину?
8. Вы всегда моетесь по утрам и по вечерам?
9. Вы моете руки перед обедом?

● Упражнение №2. Закончите диалоги, используя следующие слова и выражения: вместе учиться в школе, писать в газете, подарить на день рождения, разговаривать с ..., какой ... и т.д.

1. - Кто этот молодой человек?
- ____?
- Который ____.
- ____.
2. - Сегодня мы встречаемся с Виктором.
- ____?
- С которым ____.
3. - Надень новое платье.
- ____?
- Которое ____.
4. - Вчера я познакомилась с Андреевым.
- ____?
- О котором ____.

Lesson 49
Conversation

● Section Four: Ситуации для разговора

● Упражнение №1. Что вы сделаете, если:

1. вы опаздываете на концерт и у вас нет машины?
2. вы не можете сегодня заплатить долг - деньги будут у вас через неделю?
3. вы сегодня заняты и не можете встретиться с Элен вечером?
4. у вас высокая температура и вы не можете пойти на работу?
5. вы не сделали домашнюю работу?

● Упражнение №2. Какой разговор произойдет в следующих ситуациях?

1. Вам нужно узнать номер телефона (гостиницы, магазина, театра, стадиона). Спросите телефонистку.
2. Завтра праздник.
Поздравьте вашего друга с праздником по телефону.
Ваш друг живёт в другом городе. Пошлите ему телеграмму по телефону.
3. У вас каникулы, и вы заказываете по телефону номер в гостинице на берегу моря. Вы хотите там отдохнуть.

Извините
Скажите, пожалуйста..
Простите ...
Поздравляю ...
Желаю
Привет от ...
Они тоже ...
Алло ...
Я хочу ...
Имя ...
Адрес ...
Поздравляю ...
Алло...
Скажите, пожалуйста
Можно ...
К сожалению ...
Через месяц ...
Боюсь ... поздно ...

● Section Five: Lexical Reinforcement

Find the words with the same roots.

Например:

Неме́ц	-	неме́цкий	-	по-неме́цки
--------	---	-----------	---	-------------

зима́ -

у́жинать -

вече́р -

знако́мый -

перевóд -

учи́ть -

хозяйство -

дом -

поку́пка -

со́лнце -

Part VIII

READING COMPREHENSION



● Section One: Чтение

Читайте текст вслух.

Советская школа

- 1 В Советском Союзе дети начинают
учиться с семи лет. Обучение в СССР
3 бесплатное, но родители должны сами
покупать учебники и школьную форму.
5 Дети учатся в школе 10 лет. Первые
три года они ходят в начальную школу,
7 где им преподают родной язык, математику,
пение, рисование, физкультуру и труд.
9 В младших классах по всем предметам,
кроме пения, только один учитель. Уроки
11 в начальной школе обычно начинаются в
8 часов и кончаются в 12. Дети при-
13 носят с собой завтрак, который они едят
во время перемены.
15 В каждом классе обычно около сорока
учеников, которые сидят все вместе на
17 всех уроках. В школах строгая дисци-
плина. Ученики встают, когда в класс
19 входит учитель и когда их вызывают отве-
21 говаривать друг с другом.

native
drawing
labor
subject

break

pupil, student

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. What case is семи in line 2 and why?
2. What does обучение in line 2 mean?
3. To whom does сами in line 3 refer?
4. What does преподают in line 7 mean? What word do you know that has the same root?
5. From what word is пение in line 8 derived? What does it mean?
6. In what meaning is класс in line 9 used?
7. How is строгая дисциплина in lines 17-18 explained in context? What does строгая mean?
8. From context, what does вызывают in line 19 mean?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.

● *Section Two: Чтение (продолжение)*

23 В советской школе ученики старших
классов не выбирают предметы, которые они
они хотят изучать. Школьная программа в
25 СССР одинакова для всех, и по каждому
предмету есть только один стандартный
27 учебник. Поэтому в средней школе уче-
ники должны обязательно изучать все
29 общеобразовательные предметы: русский
язык и литературу, математику, историю
31 географию, биологию, анатомию, физику,
химию, астрономию и иностраный язык.
33 В последнем классе средней школы изу-
чают обществоведение - науку об обще-

the same, ident-
ical

(of) general
education

social science

Lesson 49
Reading Comprehension

35 стве, с помощью которой старшекласникам
дают политическое (коммунистическое)
37 образование. Кроме того, они получают
трудоу, физическую и военную подго-
39 товку.

education
vocational

На каждом уроке преподаватель про-
41 веряет, как ученики выучили и поняли
материал прошлого урока. За ответ уче-
43 ник получает отметку. Самая высокая
отметка - 5 (пятёрка), самая низкая от-
45 метка - 1 (единица). Потом учитель
знакомит учеников с новым материалом.
47 В конце урока он объясняет им, как при-
готовить домашнюю работу.

49 В школьном году четыре четверти.
Несколько раз в четверть ученики пишут
51 контрольные работы, а в конце года
бывают экзамены. От четвертных отметок
53 и от результатов экзаменов зависит,
перейдет ученик в следующий класс или
55 нет. В советской школе плохого ученика
могут оставить на второй год. Такая
57 система заставляет больше работать.

quarter

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. We can equate начальная школа to "elementary or grammar school". To what can we equate средняя школа in line 27 in the text in Russian?
2. Иностранный язык in line 32 is contrasted to what in the preceding text?
3. From context, what does наука об обществе in lines 34-35 mean?
4. From which two words is старшекласник in line 35 derived? What does it mean?
5. What does они replace in line 37?

6. What would be a good translation for подготовку in lines 38-39? (Hint: not "preparation")
7. For every oral pop quiz, a student gets a _____. What then does отметка (see lines 43-45) mean?
8. What does им replace in line 47?
9. What does оставить на второй год in line 56 mean? Compare this phrase with ученик перейдет в следующий класс.
10. What does заставляет in line 57 mean? (The system _____ students work harder.)

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.

● *Section Three: Чтение (продолжение)*

В конце последнего, десятого класса
59 средней школы (в конце мая - начале
июня) бывают выпускные экзамены, пись-
61 менные и устные. Их сдают по всем основ-
ным предметам. Каждый выпускник должен
63 хорошо знать весь школьный курс, потому
что он может получить любой билет. В
65 каждом билете три вопроса - три темы.
После окончания экзаменов выпускники
67 получают документ о среднем образовании.

Есть в Советском Союзе и специальные
69 школы: языковые (где некоторые предметы
преподают на иностранном языке), матема-

any

some

Lesson 49
Reading Comprehension

- 71 тические, физические, химические и
литературные, куда принимают только
73 одарённых детей.
Все аспекты образования в Совет-
75 ском Союзе находятся под контролем
коммунистической партии. Пропаганда
77 коммунистических идей начинается уже
в первом классе начальной школы.

gifted

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

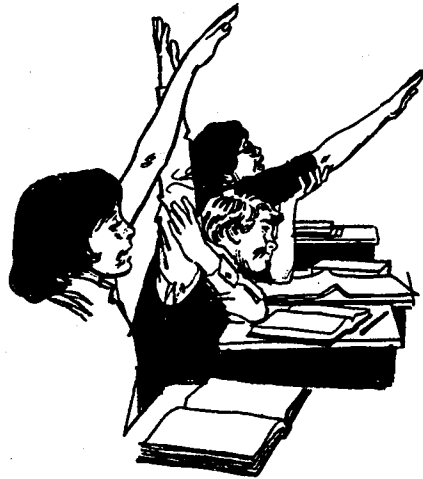
1. What would be a translation for устные in line 61 if you know the meaning of the word письменные? (Compare with писать, письмо.)
2. Replace их in line 61 with a noun. What does сдают mean?
3. What does выпускник mean in line 62? (Look at выпускные in line 60.)
4. Look at окончания in line 66. From what word does it derived? What is the nominative case of it?
5. What does и in line 68 mean from context?
6. What is the nominative singular of контролем in line 75?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.

● *Section Four: Discussion*

Discuss the topics concerning Soviet and American schools based on the preceding text.

1. Сколько стоит образование в СССР и США.
2. Сколько лет учатся дети в СССР и США.
3. Какие предметы изучают в советских и американских школах.
4. Дисциплина в советских и американских школах.
5. Отметки и экзамены.
6. Специальные школы.



Part IX

REINFORCEMENT



● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework II.

● *Section Two: Structural Exercises*

● Упражнение №1. Complete the sentences by translating the words in parentheses.

1. Она знает (herself), но не знает (him).
2. Я взял эти стулья (for myself) и (for them).
3. Что он пишет (about himself) и (about us)?
4. Я увидел его (in front of me).
5. Я недоволен (with myself) и (with you).
6. Ты много говоришь (about yourself) и (about her).
7. Он посадил меня (next to himself).
8. Она думает только (of herself).

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы, используя себя и он.

1. Для кого ты берёшь этот словарь?
2. Кому вы приготовили обед?
3. О ком он говорил?
4. Для кого она поставила этот стакан?
5. О ком он пишет?
6. О ком она сказала это?
7. Куда пошёл отец?
8. Где сейчас отец?

● Упражнение №3. Закончите предложения, используя сам, сама, сами.

1. Сделайте эту работу ____.
2. Я говорил не с главным инженером, а с ____ начальником.
3. Я слышал это от ____ директора.
4. Скажите это ____ командиру.
5. Завтра все студенты идут в кино, ____ учитель сказал нам об этом.
6. Мы всегда всё делаем ____.
7. Они ____ не знают, что делать.
8. Мы получили этот ключ от ____ хозяйки дома.

● Упражнение №4. Закончите следующие предложения. Используйте, где надо, предлоги (prepositions).

1. Михаил часто говорит ____ (my brothers and sisters) ____.
2. В субботу я хочу встретиться ____ (old friends) ____.
3. Вчера он писал открытки ____ (all acquaintances) ____.
4. Мы часто думаем ____ (summer vacation) ____.
5. Вот идут студентки ____ (new textbooks) ____.
6. В Нью-Йорке они ходили ____ (all main museums) ____.
7. В клубе мы познакомились ____ (very interesting people) ____.
8. Скажите, почему Петров недоволен ____ these translations) ____?
9. Он медленно ехал ____ (quiet streets) ____ города.
10. Оля долго думала ____ (last words) ____ матери.
11. В гостиной сидели бабушка и дедушка ____ (large armchairs) ____.
12. Давайте позвоним ____ (our Russian teachers) ____.

Lesson 49
Reinforcement

● *Section Three: Перевод*

● Упражнение №1. Переведите на русский язык.

1. What are you afraid of?
2. I came to say good by.
3. Stop the car!
4. Why are you laughing?
5. She smiled at me.
6. One cannot stop here.
7. I hope she will come on time.
8. He washed up, dressed up and left.

● Упражнение №2. Переведите и напишите по-русски.

1. He was afraid to enter the office of (his) boss.
2. Last time we met during my school vacation.
3. I hope you washed (your) face and hands.
4. My little son learned to wash and dress himself.
5. Please stop the taxicab by the theater.
6. It was difficult to teach him to say hello and good-bye when he came and left.
7. She laughed when (she) was reading our letters.
8. My friend never smiles; he is always dissatisfied with himself.



COMPREHENSION/COMMUNICATION

● *Section One: Listening Comprehension*

You will hear two conversations. Listen to them carefully and see how much information you can extract from one playing of the tape. After each conversation the tape will be stopped and the instructor will ask you questions pertaining to that conversation. You may take notes and refer to them as your instructor asks the questions. Then the tape will be re-played. Listen specifically for information you may have missed the first time.

● *Section Two: Давайте поговорим*

1. Расскажите о себе:

- когда и где вы родились,
- где вы учились (работали), какая у вас профессия,
- женаты (замужем) вы или нет,
- что вы любите и чего не любите.

2. Вас пригласили на вечеринку. Расскажите:

- когда она началась,
- что вы сделали, когда вошли,
- с кем вы там встретились,
- что вы там делали,
- когда вы ушли и что сказали друзьям.

Lesson 49
Comprehension/Communication

● Section Three: Ситуации для разговора

- Вы недавно ездили в отпуск в Сан-Франциско. Ваш товарищ спрашивает вас об этой поездке.

Вам помогут следующие слова и выражения:

гостиница	театры	первый раз	останавливаться
улицы	магазины	красивый	бояться
мосты	кино	замечательный	встречаться
парки	океан	прекрасный	одеваться
здания	пароходы	очень интересно	и т.д.

- Вы кончили школу и хотите учиться в университете, но не знаете, какую профессию выбрать. Поговорите об этом с вашим другом.

Вам помогут следующие слова и выражения:

посоветовать	адвокат	зарплата	
стать	переводчик	завод	
изучать	инженер	больница	
учиться	учитель	банк	
получать	врач	школа	
работать	военный	переводить	и т.д.



Part XI

ENRICHMENT

● Section One: Подготовка к чтению

● Word Recognition

What do the following words mean? Can you use them in a sentence?

- | | |
|------------------------------|---------------|
| 1. тури́зм | 6. гита́ра |
| 2. спорт | 7. берёт |
| 3. диссе́ртация | 8. платфо́рма |
| 4. исто́рия | 9. базар |
| 5. политехни́ческий институт | |

● Word Formation

What do these words mean? From which words are they formed?

- | | |
|---------------|----------------|
| 1. о́тдых | 4. разреше́ние |
| 2. горожа́нин | 5. старе́ть |
| 3. папа́ша | |

● Contextual Recognition

Try to determine the meaning of the underlined words according to the context of the sentence.

1. Иногда они встреча́ются в клубе без же́нщин - пьют пиво, ку́рят, говорят о делах. Последний "мальчи́шник" был у них месяц тому назад.
2. - В какой город идёт этот поезд?
- Это пригородный поезд, он далеко не идёт, он ходит только за город.
3. Это старый холостя́к. Ему уже 45 лет, а он ещё не женат.

● Section Two: Чтение

Listen to the instructor as he reads the text aloud. Raise your hand as soon as you are ready to answer one of the pre-text questions.

PRE-TEXT QUESTIONS

1. Что такое туризм?
2. Куда ездят туристы?
3. Где и когда встречаются друзья?
4. Куда они едут?
5. С чем не хотят прощаться друзья?

Все люди во всех странах любят туризм. Туризм - это спорт, туризм - это отдых, туризм - это деньги. Туристы бывают богатые и бедные. Богатые летают на самолётах, плавают¹ на пароходах, ездят на машинах. Бедные - ходят пешком.

Богатые туристы ездят за границу, бедные - за город. Гражданам Советского Союза трудно поехать за границу, даже если у них есть деньги. Кроме денег, нужна виза и разрешение на поездку.

Если же у вас нет денег, вы можете сесть в поезд и поехать за город. Это стоит совсем недорого, потому что спать можно в палатке², а есть картошку, которую так вкусно готовят на костре³.

Я расскажу вам маленькую историю из жизни моих друзей в СССР. В ней почти всё правда.

ПОТОМУ ЧТО СЕГОДНЯ - ПЯТНИЦА

Каждую пятницу, с апреля почти до самой осени, мы встречаемся на пригородном вокзале. Ровно в 6 часов приходят Миша и Андрей, потом я и последний, как всегда, Ильяша.

Мы знаем друг друга уже десять лет. Учились в одной группе Политехнического института, женились на девочках из нашей группы. Ильюшу мы зовём старый холостяк. Он ещё не женат.

Мы встречаемся на вокзале, садимся в поезд и едем на наше озеро.

-
1. плавать, "to swim"
 2. палатка, "tent"
 3. костёр, "campfire"

Как я люблю эти "мальчишники" в лесу у озера! Тёплый огонь костра, низкое небо над нами, свежий воздух леса...

Конечно, мы давно уже не мальчики. У нас есть дети. Вчера, когда я мылся, я первый раз заметил у себя седые⁴ волосы. Мы стареем, болеем, теряем зубы и друзей, но не хотим прощаться с этими поездками на наше озеро.

Здесь пять лет тому назад мы все вместе решили, что Андрею пора жениться на Тане. Здесь мы много говорили о моей диссертации, здесь мы пили, когда у Миши умерла мама.*

PRE-TEXT QUESTIONS

1. Какой сегодня день?
2. О чём забывают горожане в пятницу?
3. Кого ждет у кассы герой рассказа?
4. Кто всегда опаздывает?

Сегодня пятница, наша пятница. Я быстро одеваюсь, прощаюсь с женой. Я улыбаюсь ей сегодня особенно тепло. Я уезжаю на два дня. До свидания, моя дорогая Надя, до свидания, дети, до свидания, все. Два дня я буду свободен от вас, свободен...

Я громко смеюсь, и соседка Марья Ивановна, которую мы зовём просто Ивановна, говорит мне: "Ты что, совсем голову потерял, папаша!"

А на вокзале люди, люди, люди... Их так много. Они уже забыли, что устали, что в понедельник опять на работу, что до зарплаты ещё далеко, что дети растут,⁵ и осенью нужно покупать им пальто и туфли, что цены растут, и поэтому на базар лучше не ходить.

Они всё забыли, мои дорогие горожане, мои дорогие граждане, потому что сегодня пятница.

* An old Russian custom during which friends and relatives gather to commemorate the passing away of a loved one.

4. седой, "grey"
5. расти, "to grow"

Я стою у кассы и жду ребят. Наш поезд отходит через пять минут. Надеюсь, мы ещё успеем⁶. Я уже вижу синий берет Миши и Андрея с гитарой в руках. Но где же Илюша? Он, как всегда, опаздывает.

- Вот он, вот он! - кричит мне Андрей и показывает рукой. Мы уже на платформе. На минуту я останавливаюсь и ищу Илюшу глазами. Замечаю только его черные очки, большие, как тарелки, американские очки. Я хочу подождать его. Но люди вокруг мешают мне. Их так много. И все они спешат⁷. Через несколько секунд меня, Мишу и Андрея выносит прямо к поезду.

(to be continued)

POST-TEXT QUESTIONS

1. Как вы думаете, почему гражданам Советского Союза трудно поехать за границу?
2. Почему его друзья так любят "мальчишники" в лесу у костра?
3. Вы прочитали 1-ю часть рассказа. Что вы можете сказать теперь о жизни в СССР?

● Section Three: Упражнения

1. Form sentences using phrases from each of the columns below. The completed sentences should reflect the information contained in the text.

- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1. Все люди любят | a. богатые и бедные |
| 2. Туристы бывают | b. недорого |
| 3. Бедные ходят | c. за границу |
| 4. Богатые ездят | d. пешком |
| 5. Это стоит | e. туризм |

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| 1. Каждую пятницу мы встречаемся | a. с этими поездками |
| 2. Мы знаем друг друга | b. дети |
| 3. У нас есть | c. 10 лет |
| 4. Не хотим прощаться | d. на вокзале |

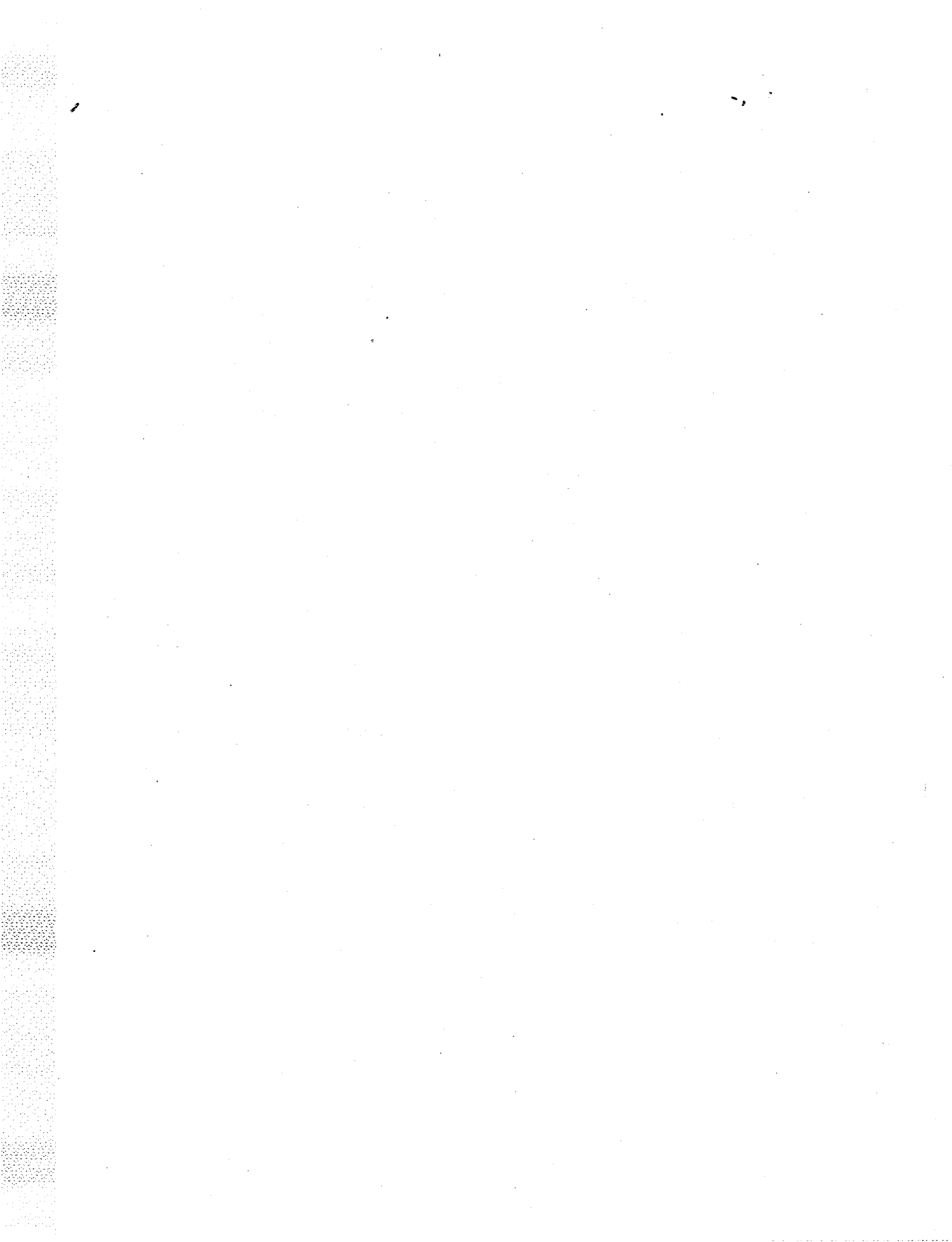
6. успевать/успеть, "to have time, to be in time"
7. спешить, "to be in a hurry"

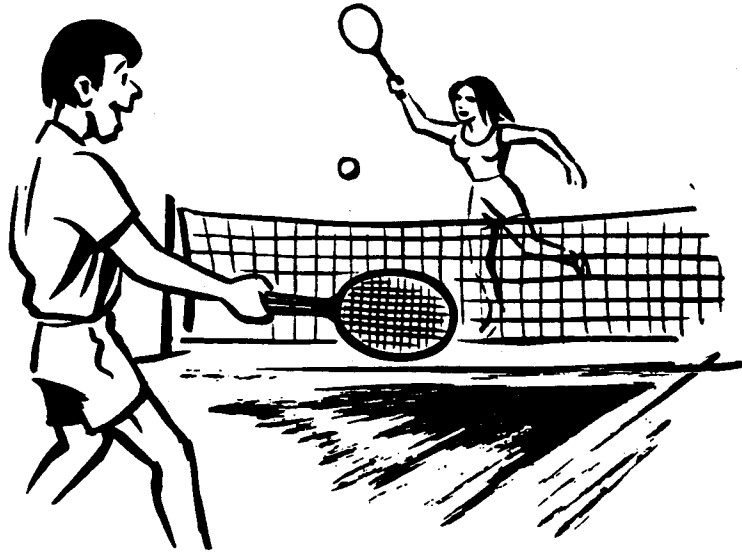
1. Я прощаюсь	a. у кассы
2. Люди забыли, что	b. покупать пальто
3. Я стою	c. с женой
4. Осенью нужно	d. устали

2. Using the language forms given below, agree or disagree with each of the following statements as they pertain to the text. If you disagree, correct the statement.

СОГЛАСЕН (-СНА)	НЕСОГЛАСЕН (-СНА)
правильно	неправильно
это правда	это неправда
конечно	это не так
это так	боюсь, что это не так
думаю, что это так	

1. Богатые туристы ходят пешком.
2. Бедные туристы летают на самолётах, плавают на пароходах, ездят на машинах.
3. Гражданам Советского Союза трудно поехать за границу, даже если у них есть деньги.
4. Каждую пятницу мы встречаемся в ресторане "Москва".
5. Мы знаем друг друга уже 10 лет.
6. Они всё забыли, мои дорогие горожане, мои дорогие граждане, потому что сегодня понедельник.
7. Наш поезд отходит через 5 минут.





LESSON 50

Part I

OBSERVATION



● *Section One: Active and Passive Constructions*

Read and compare the following two groups of sentences.

I

Рабочие строят здания.
Писатели пишут книги.
Студенты решают задачу.

II

Здания строятся рабочими.
Книги пишутся писателями.
Задача решается студентами.

● Упражнение №1. Complete the sentences by using either form of the verb given in parentheses according to the context.

1. Солдаты ___ письма. (писать/писаться)
2. Письма ___ солдатами. (писать/писаться)
3. Газеты часто не ___ студентами в библиотеку. (возвращать/возвращаться)
4. Рассказы ___ писателями. (писать/писаться)
5. Домашнее задание ___ учителем. (объяснять/объясняться)
6. Механик ___ машину. (мыть/мыться)
7. Английский язык ___ всеми. (изучать/изучаться)
8. Машины часто ___ полицейскими. (останавливать/останавливаться)

● Упражнение №2. Change the active constructions into passive ones.

Например:

Взвод занимает позицию. - Позиция занимается взводом.

1. Люди зарабатывают деньги.
2. Дети ломают карандаши.
3. Врач меняет лекарство.
4. Девочка надевает юбку.
5. Мужчина открывает дверь.
6. Соседи перевозят вещи.
7. Студент повторяет предложение.
8. Писатель покупает фотоаппарат.
9. Родственники посылают телеграмму.
10. Преподавательница проверяет домашнюю работу.

● *Section Two: The Reflexive Possessive СВОЙ - ONE'S OWN*

● Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

Я пишу письмо МОЕМУ другу.

Ты любишь ТВОЮ мать?

Мы поедем на НАШЕЙ машине.

Вы взяли ВАШИ вещи?

II

Я пишу письмо СВОЕМУ другу.

Ты любишь СВОЮ мать?

Мы поедем на СВОЕЙ машине.

Вы взяли СВОИ вещи?

Lesson 50
Observation

- Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

Он взял СВОЮ книгу.

Она приехала на СВОЕЙ машине.

Они говорили о СВОЁМ учителе.

II

Он взял ЕГО книгу.

Она приехала на ЕЁ машине.

Они говорили об ИХ учителе.

- Compare the underlined words in the following groups of sentences.

I

Он говорит, что ЕГО
мать дома.

Она пишет, что ЕЁ
муж уехал.

Они говорят, что ИХ
студенты много работают.

II

Он говорит о СВОЕЙ
матери.

Она пишет о СВОЁМ
муже.

Они говорят о СВОИХ
студентах.

- Упражнение. Читайте.

1. Он взял _____ словарь. Он купил этот словарь вчера.
(his)
2. Они взяли _____ учебники, которые получили в школе.
(their)
3. Я поехал на _____ машине.
(my)
4. Положите _____ деньги в банк.
(your)
5. Она сидит за _____ столом.
(his)

6. Ты можешь взять машину у _____ друга?
(your)
7. Он говорит, что _____ мать дома.
(his)
8. Она сказала, что _____ муж сейчас не работает.
(her)
9. Мы говорим со _____ учителем.
(our)
10. Я живу в _____ доме, а раньше я жил в доме отца.
(his)
11. Они гуляют в _____ саду, а не в саду соседа.
(their)
12. Мы читаем _____ книги.
(their)

● Section Three: Purpose Clauses with the Conjunction ЧТОБЫ

- Compare the following sentences.

I

Зачем ты дал ему деньги?

Зачем она даёт тебе книги?

Зачем она принесёт тебе книгу?

II

Я дал ему деньги, чтобы он купил машину.

Она даёт мне книги, чтобы я их читал.

Она принесёт мне книгу, чтобы я прочитал её.

- Compare the following sentences.

I

Зачем ты взял деньги в банке?

Зачем он поедет на вокзал?

Зачем вам нужно два дня?

II

Я взял деньги в банке, чтобы купить машину.

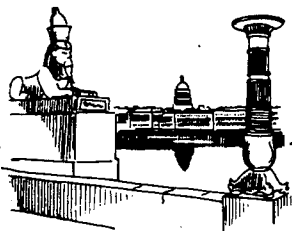
Он поедет на вокзал, чтобы встретить её.

Нам нужно два дня, чтобы написать статью.

Lesson 50
Observation

● Упражнение. Complete the sentences by using an appropriate form of the given verb.

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Он говорит громко, чтобы мы _____ его. | слышать/слышали |
| 2. Мы пришли сюда, чтобы он _____ нам документы. | дать/дал |
| 3. Я пришёл в библиотеку, чтобы _____ книгу. | взять/взял |
| 4. Я пойду в магазин, чтобы _____ продукты. | купить/купил |
| 5. Она не хочет, чтобы они _____ к ней. | приходить/приходили |
| 6. Мой друг рассказал мне об этом, чтобы я всё _____. | знать/знал |
| 7. Он поехал в клуб, чтобы _____ с ней. | встретиться/встретился |
| 8. Она хочет, чтобы я _____ к ней. | прийти/пришёл |
| 9. Я хочу, чтобы вы _____ мне завтра. | звонить/позвонили |



CONVERSATIONAL MODELS

●Section One: Словарь

ВЫИГРЫВАТЬ/ВЫИГРАТЬ to win

Когда он играет в теннис, он всегда выигрывает.
Наш батальон вчера выиграл бой.
Хотите выиграть машину?
Она выиграла у меня в теннис со счётом 7:5.
Наша команда выиграла со счётом 3:0.

ЗАЖИГАТЬ/ЗАЖЕЧЬ to light, to turn on (light switches only)

Пожалуйста, зажгите лампу.
Он зажёл сигарету и закурил.
Не надо зажигать огня!

ЗАЖИГАЛКА (Gen. pl. зажигалок) cigarette lighter

Мне подарили красивую зажигалку.

ЗРИТЕЛЬ (masc.) spectator

В этом театре всегда много зрителей.
Зрители хорошо встретили новый фильм.

ИГРА (pl. игры) game; play

Какие игры вы знаете?
Игра закончилась со счётом 2:0.
Я хочу поехать на Олимпийские игры.

ИГРУШКА (Gen. pl. игрушек) toy

У моего сына много игрушек.

Lesson 50
Conversational Models

КОСТЁР (pl. костры́) campfire, bonfire

Мы долго сидели у костра́ и пели.
Пожалуйста, зажгите костёр!

КУПА́ТЬ/ВЫ́КУПАТЬ to bathe

Вчера мы купали детей.
Выкупайте ребёнка и положите его спать!

КУПА́ТЬСЯ/ВЫ́КУПАТЬСЯ to bathe (oneself), to take a bath

Я иду купаться.
Он выкупался в холодной воде и заболел.

МАТЧ match (in sports)

Завтра будет интересный матч.
Наша команда выиграла десять матчей у немцев.

МЯЧ (pl. мячи́, Gen. pl. мяче́й) . . . ball

Давайте играть в мяч.
У вас много мячей?
Дайте мне один мяч, пожалуйста.

ПАЛА́ТКА (Gen. pl. палáток) tent

Поставьте палатку на берегу озера.
Они живут в палатках и вечерами сидят у костра́.

ПРОИ́ГРЫВАТЬ/ПРОИГРА́ТЬ to lose

Ваша команда всегда проигрывает.
Семнадцатый батальон проиграл серьёзный бой.
Смотрите, не проиграйте это дело.
Она проиграла мне бутылку хорошего вина.

СВОЙ (СВОЯ́, СВОЁ, СВОИ́) one's (own)

Я не поверила своим ушам, когда услышала это.
Этот инженер хорошо знает своё дело.
Мы уже давно живём в своём доме.

СПИЧКА (Gen. pl. спичек)match

Подождите, я сейчас зажгу спичку.
У вас есть спички?

СУДЬЯ (pl. судьи, Gen. pl. судей). .judge, referee

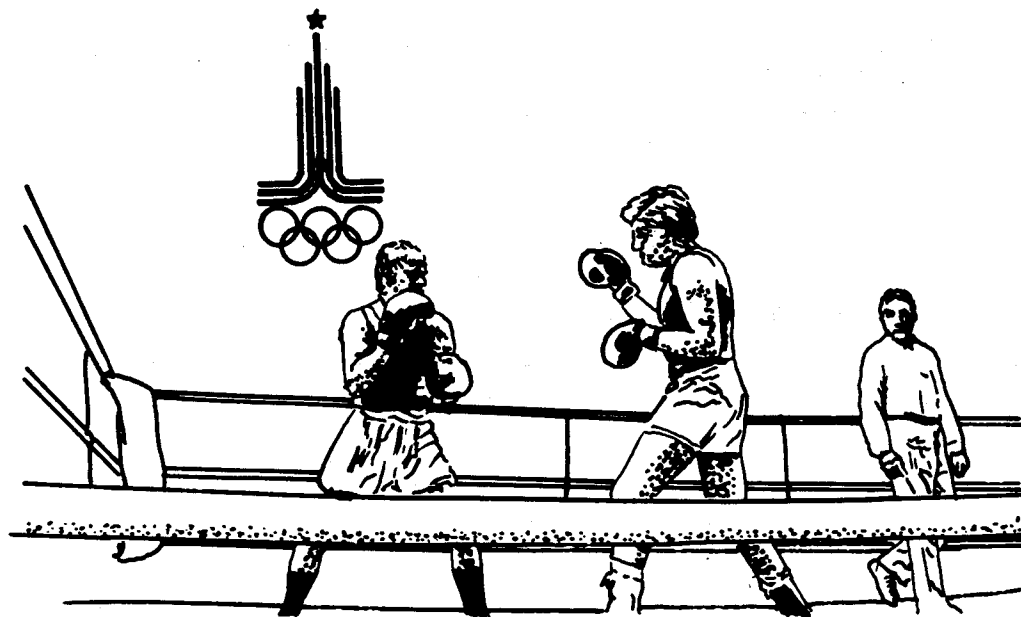
В этом деле он плохой судья.
Кто был судьёй на этом матче?
Он сам себе судья.
Сколько людей, столько судей.

УСПЕВАТЬ/УСПЕТЬ to manage to do something on
time, to be on time

Он всегда всё успеваёт.
Я успела кончить работу вовремя.
Я хочу успеть на этот поезд.

ЧТОБЫ in order to

Он встал в 6 часов, чтобы не опоздать на поезд.



Lesson 50
Conversational Models

● Section Two: Употребление глаголов

ВЫИГРЫВАТЬ/ВЫИГРАТЬ

выи́грываю
выи́грываешь
выи́грывают

выи́грывал

выи́граю
выи́граешь
выи́грают

выи́грал

выи́грывай (те) !
выи́грай (те) !

1. to win

Что ты будешь делать, если выиграешь?

2. + ACC. (ЧТО) to win something

Америка выиграла Вторую мировую войну.

3. У + GEN. (У КОГО) to win from someone

Я выиграл у них 20 рублей.

4. + СО СЧЁТОМ to win with a score of ...

Мы выиграли со счётом 3:1.

5. В + ACC. (ВО ЧТО) to win a game

Я всегда выигрываю в теннис.

ЗАЖИГАТЬ/ЗАЖЕЧЬ

зажигáю
зажигáешь
зажигáют

зажигáл

зажгú
зажжёшь
зажгúт

зажёг
зажгла́
зажгли́

зажигáй (те) !
зажгí (те) !

1. + ACC. (ЧТО) to light something

Мы зажгли́ костёр, и сразу стало светло́.

2. + ACC. (ЧТО) to turn on (light switch)

Он зажёг лампу и поставил её на стол.

КУПАТЬ/ВЫКУПАТЬ

купаю
купаешь
купают

купал

выкупаю
выкупаешь
выкупают

выкупал

купай (те) !
выкупай (те) !

+ ACC. (КОГО) to bathe, to give someone a bath

Почему вы не выкупали ребёнка?
Сегодня больных будут купать.

КУПАТЬСЯ/ВЫКУПАТЬСЯ

купаюсь
купаешься
купаются

купался
купалась
купались

выкупаюсь
выкупаешься
выкупаются

выкупался
выкупалась
выкупались

купайся!
купайтесь!
выкупайся!
выкупайтесь!

Lesson 50
Conversational Models

..... to bathe, to take a bath,
to swim

Идёмте купаться, вода такая тёплая!
Если вы хотите выкупаться, приходите к нам.
Он каждый день купается в море.

ПРОИГРЫВАТЬ/ПРОИГРАТЬ

проигрываю
проигрываешь
проигрывают

проигрывал

проиграю
проиграешь
проиграют

проиграл

проигравай (те) !
проиграй (те) !

1. to lose

Когда я играю, я никогда не проигрываю.

2. + ACC. (ЧТО) to lose something

Вчера он проиграл тысячу рублей.

3. + DAT. (КОМУ) to lose to someone

Она проиграла мне 10 рублей.

4. + CO СЧЁТОМ to lose with the score of ...

Мы проиграли со счётом 3:0.

5. В + ACC. (ВО ЧТО) to lose a game

Сегодня мы проиграли в футбол.

УСПЕВАТЬ/УСПЕТЬ

успева́ю
успева́ешь
успева́ют

успева́л

успею́
успе́ешь
успею́т

успе́л

успева́й (те) !
успе́й (те) !

1. to manage to do something on time

Этот студент никогда ничего не успева́ет.

2. + INF. to have time to do something

Я не успе́л ответить, как она вышла из комнаты.

3. НА + ACC. (КУДА) to be on time for something

- Вы думаете, что успе́ете на самолёт?
- Надеюсь, что успею́.

● Section Three: Закрепление словаря

Пожалуйста, скажите:

1. Что вы выиграли в последний раз?
2. Кого можно купать?
3. Где вы любите купаться?
4. Кому вы проиграли в этом году?
5. Что можно зажечь?
6. Почему вы не успели прийти вовремя?
7. Что такое игра и что такое игрушка?
8. Что это значит: я живу в своём доме, а он в своём.

● Section Four: Разговорные модели

КТО БУДЕТ СМЕЯТЬСЯ ПОСЛЕДНИМ?

Два товарища говорят о последнем матче, который проиграла их команда.

Иванов: Ты был на последнем матче?

Карпов: К сожалению, не успел.

Иванов: Ты много потерял. Игра была очень интересная.

Карпов: Наша команда выиграла?

Иванов: Нет, проиграла.

Карпов: В последнее время они только проигрывают.

Иванов: Это не совсем так. В прошлый раз они выиграли.

Карпов: Ты помнишь, с каким счетом?

Иванов: Конечно, помню, 1:0.

Карпов: Вот видишь, только 1:0. Они стали просто плохо играть. А какой счет был вчера?

Иванов: 4:0. Кроме того, мяч два раза попал в судью.

Карпов: Что ты говоришь?!

Иванов: Честное слово. Судью увезли в больницу.

Карпов: А что зрители?

Иванов: Зрители смеялись.

Карпов: Над кем смеялись? Над судьей?

Иванов: Нет, над нашей командой.

Карпов: Вот видишь ...

Иванов: Ничего. Смеется тот, кто смеется последним.



ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ

● *Section One: Expressing Possession or Personal Relationship*

Отвечайте, как в примерах.

<u>Преподаватель:</u> словарь	<u>Студенты:</u> 1. Вы можете взять мой словарь. 2. Спасибо, у меня есть свой.
----------------------------------	--

- | | |
|--------------|-------------|
| 1. учебник | 6. спички |
| 2. книга | 7. одеяло |
| 3. машина | 8. сигареты |
| 4. мяч | 9. чемодан |
| 5. карандаши | 10. радио |

<u>Преподаватель:</u> он - словарь	<u>Студенты:</u> 1. Ему нужен словарь? 2. Нет, у него есть свой словарь.
---------------------------------------	--

- | | |
|----------------------|-------------------|
| 1. он - бумага | 6. вы - ручка |
| 2. она - машина | 7. вы - карандаш |
| 3. она - фотоаппарат | 8. они - радио |
| 4. ты - палатка | 9. они - учебники |
| 5. ты - сигареты | 10. он - одеяло |

<u>Преподаватель:</u> Он написал <u>его</u> отцу?	<u>Студент:</u> Нет, он написал <u>своему</u> отцу.
--	--

1. Он встречал его сестру?
2. Она говорила о её муже?
3. Ты говорил о её сестре?
4. Вы разговаривали с его женой?
5. Они были у его родителей?
6. Она ездила к его родственникам?
7. Он поехал на её машине?
8. Ты получил письмо от его матери?

● *Section Two: Expressing a Desire, Wish or Request*

Отвечайте, как в примерах.

<u>Преподаватель:</u> Вы хотите, чтобы он купил словарь?	<u>Студент:</u> Да, я хочу, чтобы он купил словарь.
---	--

1. Вы хотите, чтобы они поехали в Ленинград?
2. Вы хотите, чтобы она пришла в 3 часа?
3. Вы хотите, чтобы он построил забор?
4. Ты хочешь, чтобы мы поставили палатку?
5. Ты хочешь, чтобы я зажёл (зажгла) костёр?
6. Вы хотите, чтобы она выиграла?
7. Вы хотите, чтобы он проиграл?
8. Ты хочешь, чтобы я купил(а) детям игрушки?
9. Ты хочешь, чтобы я готовил(а) обед?

<u>Преподаватель:</u> Родители не едут на озеро.	<u>Студент:</u> Я хочу, чтобы родители поехали на озеро.
---	---

1. Дети не идут в парк.
2. Они не хотят играть в мяч.
3. Она не хочет учиться в университете.
4. Он не показывает этот фильм.
5. Он не покупает зажигалку.
6. Они не хотят гулять по парку.

<u>Преподаватель:</u> Олег должен пойти на собрание.	<u>Студенты:</u> 1. Скажи(те) Олегу, чтобы он пошёл на собрание. 2. Олег, пойдди на собрание.
---	---

1. Таня должна пойти к врачу.
2. Виктор должен написать родителям.
3. Вера должна прочитать эту книгу.
4. Оля должна приготовить ужин.
5. Вадим должен поехать к директору.
6. Дети должны играть в саду.

<p><u>Преподаватель:</u> Отец говорит: "Миша будет учиться в медицинском институте". Почему он так говорит?</p>	<p><u>Студент:</u> Он хочет, чтобы Миша был врачом.</p>
---	---

1. Мать говорит: "Миша будет строить мосты и разные здания". Почему она так говорит?
2. Сестра говорит: "Миша будет работать в школе". Почему она так говорит?
3. Дедушка говорит: "Миша будет командовать дивизией". Почему он так говорит?
4. Бабушка говорит: "Миша будет работать в гараже". Почему она так говорит?

● *Section Three: Expressing Purpose*

- Упражнение №1. Отвечайте, как в примере.

<p><u>Преподаватель:</u> Петров занял у меня деньги. Он хочет купить машину.</p>	<p><u>Студент:</u> Петров занял у меня деньги, чтобы купить машину.</p>
--	---

1. Он поехал в город. Он хочет искать работу.
2. Она поехала на море. Она хочет отдохнуть.
3. Он взял деньги в банке. Он хочет заплатить долги.
4. Петя взял спички. Он хочет зажечь костёр.
5. Вера пошла на почту. Она хочет послать посылку.

- Упражнение №2. Ответьте на вопросы.

1. Зачем люди покупают дома?
2. Зачем люди покупают машины?
3. Зачем люди берут отпуск?
4. Зачем люди берут книги в библиотеке?
5. Зачем люди работают?

● Section Four: Extracting Information

Ask questions to extract information as in the model.

<p><u>Преподаватель:</u> Иван Иванович Петров - инженер.</p>	<p><u>Студенты:</u> Когда родился Иван Иванович? Кто его родители? Где он живёт?(Какой его адрес?) Он женат? (На ком?) Что делает его жена? У него есть дети? Где он работает? Сколько он зарабатывает? и т.д.</p>
--	--

1. Ольга Петро́вна Никола́ева - переводчица.
2. Вера Ивановна Со́мова - преподавательница.
3. Никола́й Миха́йлович Са́харов - военный.

Part IV

PROGRESS CHECK



● Section One: Homework Review

Review and discuss the activities in Homework I.

● Section Two: Lexical Exercises

● Упражнение №1. Complete the sentences by using the correct form of the words in parentheses.

1. Все люди хотят только ____,
никто не любит ____.
(to win)
(to lose)
2. Пойдите в магазин "____" и купите
сыну большой красивый ____ или
интересную ____.
(toy)
(ball)
(game)
3. - Хотите курить?
- У меня нет ____.
- Может быть, у вас есть ____?
(match)
(cigarette lighter)
4. - Вы уже ____?
- Нет, я только ____ детей, сейчас
буду ____ сама.
(to take a bath)
(to bathe)
5. Летом я люблю жить один в ____
____ на берегу Волги,
____ никто мне не мешал. Так
приятно сидеть у ____, который ты
сам ____, купаться в реке и не
думать о работе.
(my)
(tent)
(in order to)
(campfire)
(to light, to make)
6. - Вчера я не ____ купить билеты
на этот ____.
- А вы идёте один?
- Нет, со ____ женой.
(to have time)
(match)
(my)

7. - Боясь, что вы опоздали. На эту _____ всегда трудно попасть, _____ потому что приходит очень много _____.
8. - Горячий будет день у команды, у _____ и у нас с вами, если мы попадём на стадион.
- (play)
(spectator)
(referee)

● Упражнение №2. Choose the suitable adjectives to qualify the nouns.

зритель	следующий, весёлый, тяжёлый, лёгкий, взрослый, умный
мяч	пьяный, осенний, тяжёлый, лёгкий, умный
игра	честный, узкий, интересный, весёлый, важный
игрушка	больной, младший, облачный, красивый, дорогой
судья	известный, дорогой, длинный, главный, тяжёлый
каникулы	весёлый, весенний, вкусный, женский

● Упражнение №3. Закончите предложения, используя антонимы.

1. Вчера он выиграл у него, а сегодня _____ ему.
2. Этот студент всегда здоровается, но забывает _____.
3. Он зарабатывает мало, а _____ много.
4. Утром я помогаю детям надеть пальто, а вечером _____.
5. Я купил вчера машину, а сегодня уже _____ её.
6. В понедельник я пришёл на работу вовремя, а во вторник _____.

Lesson 50
Progress Check

● Section Three: Structural Exercises

● Упражнение №1. Complete the following sentences using the word СВОИ.

1. Он успе́л кончи́ть _____ работу.
2. У него _____ спи́чки, а у меня _____.
3. Она положи́ла мяч около _____ палáтки.
4. Он проигра́л все _____ день́ги.
5. Родители́ любя́т говори́ть _____ дете́ях.
6. Я живу́ в палáтке _____ друго́м.
7. Он встре́тился _____ бра́том на ма́тче.
8. Он сам смея́лся _____ оши́бками.
9. Мы всегда́ оста́нáвливаемся _____ ро́дственни́ков.
10. Я поздоро́вался _____ нача́льником.

● Упражнение №2. Complete the following sentences by using the given verbs. Translate the words in parentheses.

ВЫИГРЫВАТЬ/ВЫИГРАТЬ

1. Он _____ (1,000 dollars).
2. Он всегда́ _____ (from me) в ша́хматы.
3. Наша́ команда _____ (with the score) 2:0.

ЗАЖИГАТЬ/ЗАЖЕЧЬ

1. _____ (lamp), в комнате́ темно́.
2. Он дал мне сигарету́ и _____ (match).
3. Если вы _____ огонь в лесу, будьте очень осторожны.

КУПАТЬ (СЯ) / ВЫКУПАТЬ (СЯ)

1. Дети любят _____ в море.
2. " _____ (child)", - сказал я жене.

ПРОИГРЫВАТЬ / ПРОИГРАТЬ

1. Никто не любит _____.
2. Он _____ (a lot of money) в карты. (cards)
3. Мы, наверно, _____ завтра (this team).

УСПЕВАТЬ / УСПЕТЬ

1. Так много работы! Я ничего не _____.
2. Я не _____ (to read) эту книгу за один день.
3. Мы не _____ (this train).

● *Section Four: Импровизация*

Посмотрите на ответы и задайте вопросы.

ИГРА

1. - _____?
- Вчера вечером мы играли в футбол.
2. - _____?
- На нашем стадионе.
3. - _____?
- Нет, зрителей было совсем мало.
4. - _____?
- Потому что вечером шёл дождь.
5. - _____?
- Играли мы плохо. Игра была неинтересная.

Lesson 50
Progress Check

6. - _____?
- Нет, проиграли.
7. - _____?
- Со счётом 2:4.
8. - _____?
- Судьёй был Серёжа Горóхов.
9. - _____?
- Виктор. Он взял несколько трудных мячей.
10. - _____?
- Счёт открыл я.
11. - _____!
- Спасибо.
12. - _____?
- После игры мы поехали купаться.
13. - _____?
- На большое озеро.
14. - _____?
- Дождь шёл, но вода в озере была очень тёплая.
15. - _____?
- Я звонил тебе, но тебя не было дома.
16. - _____?
- Мы будем играть сегодня.
17. - _____?
- Со студентами университета.
18. - _____?
- Конечно, поехали с нами.
19. - _____?
- Мы встречаемся в шесть часов вечера на улице Горького.
20. - _____?
- Хорошо, подождём. Значит, до вечера.

● *Section Five: Circumlocution*

Ваш друг не знает значения этих слов. Объясните их другими словами.

зритель

университет

гость

деревня

композитор

Part V

GRAMMAR NOTES



● Section One: Active Constructions

In an active construction the person or thing that is the subject of the sentence performs the action which passes directly over to the person or thing that is the direct object. In active constructions the verb is always transitive and the direct object is in the accusative case.

SUBJECT	VERB	DIRECT OBJECT
Инженеры Engineers	строят build	мосты. bridges.
(doer)	(action)	(object of action)

Figure 1.

● Section Two: Passive Constructions

In a passive construction the person or thing that is the subject of the sentence does not perform any action itself but is acted upon, thus being the object of the action. The real agent of the action is in the instrumental case, which denotes the performer of the action. In passive constructions the verb is always intransitive in -ся.

SUBJECT	VERB	OBJECT IN INSTRUMENTAL CASE
Мосты Bridges	стро́ятся are built	инженерами. by engineers.
(real object of the action)	(action)	(real performer of the action)

Figure 2.

Many active sentences can be made passive by making the direct object of the active sentence the subject of of the passive sentence and adding -СЯ to the verb. The original subject of the active sentences goes into the instrumental case in the passive sentence.

ACTIVE	SUBJECT (nom.)	TRANSITIVE VERB (imperfective)	DIRECT OBJECT (acc.)
PASSIVE	SUBJECT (nom.)	INTRANSITIVE VERB IN <u>-СЯ</u>	AGENT (instrumental)

Figure 3.

ACTIVE

Он пишет книгу.

He is writing a book.

Солдаты будут решать задачу.

The soldiers will solve the problem.

Журналист писал книгу.

The journalist was writing a book.

PASSIVE

Книга пишется им.

The book is being written by him.

Задача будет решаться солдатами.

The problem will be solved by the soldiers.

Книга писалась журналистом.

The book was being written by a journalist.

Restrictions on the Formation of the Passive Constructions

Not all transitive phrases with a direct object may be transformed into a passive construction adding -СЯ to a verb.

- Perfective verbs cannot be transformed.

- Animate subjects with verbs describing a physical action cannot be transformed. Generally, a verb with -СЯ that follows an animate subject has a non-passive meaning even if the verb is commonly used as a passive with inanimate subjects.

Студенты возвращают книги в библиотеку.

The students are returning books to the library.

Книги возвращаются в библиотеку студентами.

The books are being returned to the library by the students.

BUT:

Студенты возвращаются в библиотеку.

The students are returning to the library.

- Упражнение №1. Change the active constructions into passive ones.

1. Рабочие строят дома.
2. Продавцы продают одежду.
3. Студенты решают задачи.
4. Все читают эту книгу.
5. Хозяин закрывает магазин в 8 часов.
6. Студенты возвращают книги вовремя.
7. Дети часто ломают игрушки.
8. Писатели пишут книги.

- Упражнение №2. Translate the following sentences. Point out which constructions are active and which are passive.

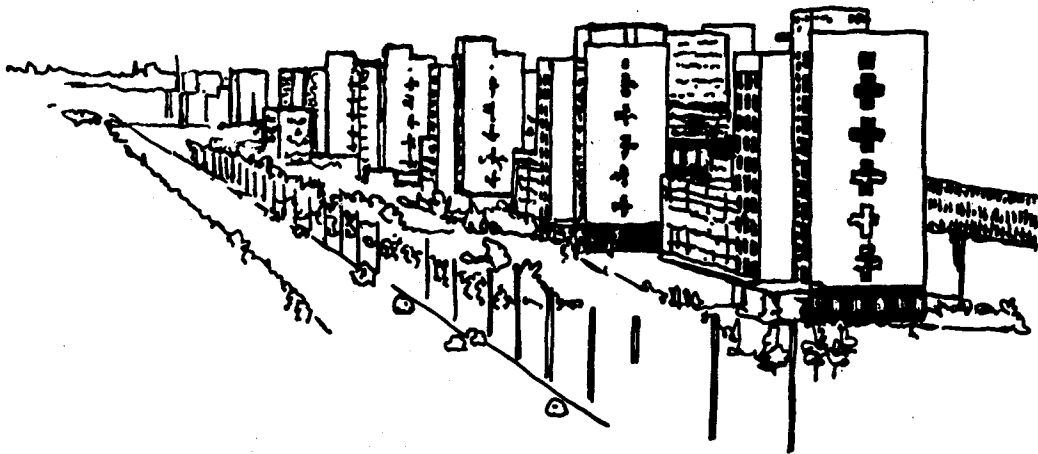
1. The students are returning to the classroom.
2. The students are returning the books to the library.
3. Books are never returned to the library on time by them.
4. The windows are being washed by my wife.
5. It always takes him a long time to wash and dress (himself).

● Упражнение №3. Change the active constructions into passive ones whenever possible. If the transformation is not possible explain why.

1. Студент написал на доске предложение.
2. Американские студенты изучают русский язык.
3. Моя жена возвращается домой вечером.
4. Она легко решила эту задачу.
5. Мы всегда закрываем окна и двери на ночь.

● Упражнение №4. Переведите на русский язык.

1. It isn't said that way.
2. It isn't done that way.
3. It isn't spelled that way.
4. My pencil broke.
5. We met at the airport.
6. We'll see each other at the club.
7. Where is milk sold here?
8. She is saying good-bye to the neighbors.



● Section Three: The Reflexive Possessive СВОЙ

- The reflexive possessive pronoun СВОЙ (one's own) is used to modify an object belonging to the subject of the same sentence or clause.

Он объясняет урок своему другу.

He is explaining the lesson to his friend.

Я потерял свой билет.

I lost my (own) ticket.

СВОЙ is declined like МОЙ and may refer back to a subject of any person or number. As such, its English equivalent might be "my," "your," "our," "his," "her," "its," "their."

Я взял свой чемодан.

I took my suitcase.

Ты не забудешь свои книги?

You won't forget your books?

Она напишет своему учителю.

She will write her teacher.

Вы работаете со своей сестрой?

Do you work with your sister?

Они писали нам о своей семье.

They wrote to us about their family.

- The pronouns МОЙ, ТВОЙ, НАШ and ВАШ are sometimes used instead of СВОЙ with subjects in the first two persons. This is especially frequent in colloquial speech.

Я говорил о своей (моей) работе.

Расскажи о своих (твоих) делах.

Мы поехали к своим (нашим) друзьям.

Что вы знаете о своём (вашем) городе?

- However, when the subject is in the third person, the replacement of СВОЙ by ЕГО, ЕЕ, and ИХ is impossible without changing the meaning.

Он хорошо знает свой город.
He knows his (own) city well.

BUT:

Он хорошо знает его город.
He knows his (someone else's) city well.

- Remember that СВОЙ cannot modify the subject of a sentence and cannot be used if there is no performer of the action in the sentence.

Мой отец живёт в деревне.
Его мать дома.
Здесь нет вашей книги.

- There are some expressions which are exceptions to this rule. For the time being memorize the following expressions which modify a subject of a sentence:

У них была своя машина.	They had their own car.
У меня теперь свой словарь.	I have my own dictionary now.
У тебя теперь будут свои книги.	You will have your own books now.

- СВОЙ refers back only to the subject of its own clause.

Преподаватель сказал, что каждый студент должен решить свою задачу.

Lesson 50
Grammar Notes

● Expressing Location or Motion with СВОЙ

The reflexive possessive СВОЙ can be used instead of the pronoun СЕБЯ to express location at or motion to "one's place".

Мой сын у себя в комнате.

Мой сын в своей комнате.

Директор пошёл к себе
в кабинет.

Директор пошёл в свой
кабинет.

● Упражнение №1. Переведите на русский язык.

1. Oleg helps his father.
2. I help Oleg and his father.
3. He is buying a present for his wife.
4. Boris is buying a present for his (Victor's) wife.
5. She was in her husband's room.
6. She was in his (Oleg's) room.
7. They say that their father is living in Moscow.

● Упражнение №2. Complete the sentences using the proper form of one of the two phrases in column B.

- | <u>А</u> | <u>В</u> |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1. ___ был адвокатом. | (мой брат; свой брат) |
| 2. Вчера я звонил ___. | (моя мать; своя мать) |
| 3. ___ дала мне интересную книгу. | (твоя сестра; своя сестра) |
| 4. Вы должны рассказать нам о ___. | (ваша жизнь; своя жизнь) |
| 5. Он едет к ___. | (его друг; свой друг) |
| 6. У них теперь ___. | (их дом; свой дом) |

● Section Four: Purpose Clauses

Russian expresses purpose by means of the conjunction ЧТОБЫ or the phrase ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ (in order to). If the subject of the two clauses is different, the verb in the subordinate clause is in the past tense. The verb of the main clause may be in the present, past or future tense.

Я даю ему деньги, чтобы он купил машину.

Я дал ему деньги, чтобы он купил машину.

Я дам ему деньги, чтобы он купил машину.

A subordinate clause with ЧТОБЫ is usually translated by the English words "would," "could," "should," "may," "might."

Я дал ему деньги, чтобы
он купил машину.

I gave him the money so
that he could buy a car.

Он говорил очень медленно,
чтобы мы понимали его.

He spoke very slowly, so
that we could understand
him.

If the subject in the two clauses is the same, the verb in the subordinate clause is in the infinitive. In this case ЧТОБЫ is usually translated as "in order to."

Я иду в магазин, чтобы
всё купить на завтра.

I'm going to the store in
order to buy everything for
tomorrow.

(Для того,) чтобы купить
билеты в театр, вам нужно
будет поехать в город.

In order to buy tickets to
the theater, you'll have
to go to the city.

Он встал рано, чтобы не
опоздать на работу.

He got up early in order
not to be late for work.

Lesson 50
Grammar Notes

ЧТОБЫ is also used to express a wish or request.

Я хочу, чтобы вы перестали курить. I want you to stop smoking.

Я скажу, чтобы он это сделал. I'll tell him to do that.

Он просит, чтобы я купил машину. He asks me to buy a car.

● Упражнение №1. Translate the following sentences into Russian.

1. He gave me his book so that I could read it.
2. I went to the station in order to meet you.
3. The teacher speaks loudly so that the students can hear him.
4. I bought this book in order to give it to my friend.
5. I went to the city in order to buy a jacket for my son.
6. The teacher repeated a sentence so that the students could write it down.
7. Open the door so that it won't be so warm in the room.
8. I'll tell him about that one more time so that he won't forget it.
9. The father took his daughter into his arms so that she could see everything.

● Упражнение №2. Translate the following sentences into English.

1. Она принесёт мне рассказ, чтобы я прочитал его.
2. Вы должны взять деньги в банке, чтобы купить машину.
3. Закрой окно, чтобы не было холодно.
4. Они разговаривали тихо, чтобы не мешать ему.
5. Я приду к тебе завтра, чтобы помочь тебе.
6. Я встал, чтобы все меня видели.
7. Он даст мне документы, чтобы я передал их начальнику.



● Section One: Structural Exercises

● Упражнение №1. Прочитайте пример и разыграйте диалог.

<u>Преподаватель:</u> Директор - кабинет	<u>Студенты:</u> 1. Простите, директор сейчас у себя? 2. Да, он в своём кабинете.
---	---

1. Катя - спальня
2. Господин Смит - номер
3. Доктор - кабинет
4. Медсестра - комната
5. Андрей Николаевич - сад
6. Хозяева - квартира

● Упражнение №2. Ответьте на вопрос учителя.

<u>Преподаватель:</u> С кем ты был в кино? (друзья)	<u>Студент:</u> Я был в кино со своими друзьями.
---	---

1. К кому ты ездил? (доктор)
2. О ком ты рассказываешь? (родители)
3. Кому ты пишешь? (жена)
4. Чем ты недоволен? (работа в школе)
5. Какую пластинку ты купил? (любимая пластинка)
6. Откуда ты звонишь? (общешитие)
7. С кем ты придёшь? (девушка)
8. О чём ты думаешь? (долги)

Lesson 50
Application

● Упражнение №3. Отвечайте, как в примере.

<u>Преподаватель:</u> Это ты разбил чашку?	<u>Студент:</u> Нет, она сама разби́лась.
---	--

1. Это вы открыли окно?
2. Это дети сломали стул?
3. Это ты помыл детей?
4. Это ты одела ребят?
5. Это она их познакомила?
6. Это он научил тебя играть в волейбóл?
7. Это милиционер остановил твою машину?
8. Ты будешь купать ребѐнка?

● Упражнение №4. Закончите предложения, как в примере.

<u>Дом сержанта.</u> Сержант стоит около <u>своего</u> дома. Сосед стоит около <u>его</u> дома.

1. Машина доктора.
Доктор идёт к ____.
Медсестра идёт к ____.
2. Документы солдата .
Переводчик дал солдату ____.
Солдат дал переводчику ____.
3. Сестра студента.
Студент пишет письмо ____.
Я пишу письмо ____.

4. Кабинет начальника отдела.
Машинистка вышла из ____.
Начальник отдела вышел из ____.
5. Стол преподавателя.
Я сел за ____.
Преподаватель сел за ____.
6. Жизнь писателя.
Писатель написал книгу о ____.
Жена писателя написала книгу о ____.
7. Отец моего друга.
Мой друг позвонил ____.
Учитель позвонил ____.
8. Деньги жены.
Муж потерял ____.
Жена потеряла ____.
9. Его галстук.
Я надел ____.
Он дал мне ____.

● Упражнение №5. Читайте. Закончите предложения, используя слова САМ, САМЫЙ, СВОЙ, СЕБЯ.

1. Это ____ трудный урок в учебнике.
2. Я слышал это от ____ учителя.
3. Вы ____ должны сказать это начальнику отдела.
4. Мои часы сломались, и мой друг дал мне ____.
5. Директор у ____ в кабинете.
6. Он ездил в отпуск со ____ семьёй.
7. Он ____ мне это говорил.

Lesson 50
Application

8. Я считаю, что русский язык ___ трудный.
9. Наши учителя ___ так говорят.
10. Мы поедем туда на ___ машине.

● *Section Two: Communicative Exercises*

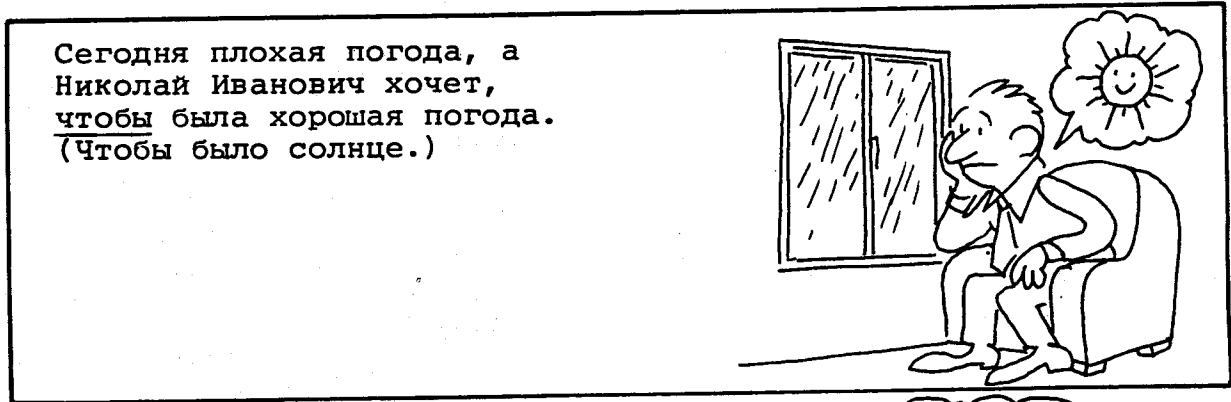
● Упражнение №1. Прочитайте пример и разыграйте диалоги.

<p><u>Преподаватель:</u> Павел, больше ходи пешком.</p>	<p><u>Студенты:</u> 1. О чём вы просите Пávла? 2. Чтобы он больше ходил пешком.</p>
---	---

1. Антон Григорьевич, положите в чемодан костюм и туфли.
2. Профессор, расскажите нам о русских писателях.
3. Бабушка, почитай мне, пожалуйста, книгу.
4. Виктор, купи мне билеты на стадион.
5. Вера, пожалуйста, приготовь сегодня обед.
6. Максим, встретьте нас в парке.
7. Нина, помоги ему сделать перевод.
8. Мама, купи мне, пожалуйста, туфли.
9. Господин Грин, помогите ему перевести эту статью.
10. Алёша, дай нам в долг 30 рублей.

● Упражнение №2. Прослушайте короткие тексты и диалоги, которые прочитает преподаватель, и ответьте на вопросы.

● Упражнение №3. Расскажите, что вы видите на картинках, а потом скажите, чего хотят эти люди. Смотрите пример.



1. Олег и Таня живут в разных городах.

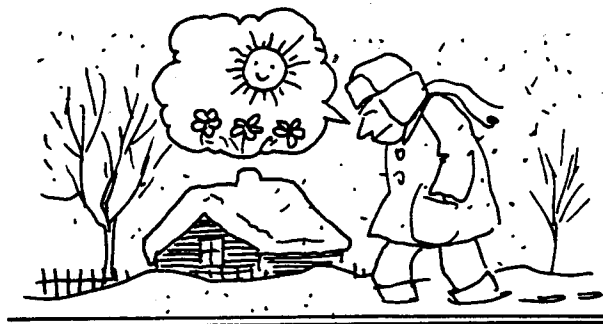


2. Мама с маленьким Мишей идут по улице. Миша видит, что продает мороженое.

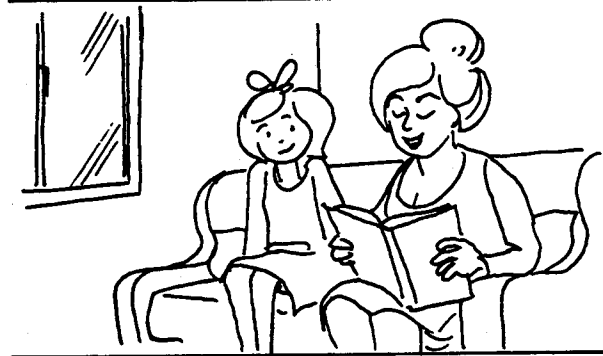


Lesson 50
Application

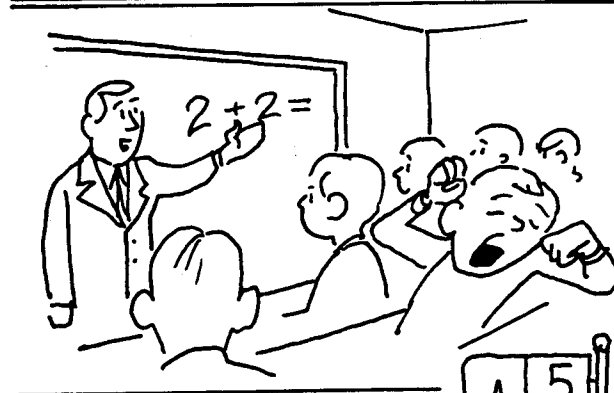
3. Сейчас зима, а Николай Николаевич не любит зиму.



4. Уже вечер. Маша и её мама дома.



5. Коля в классе.



6. Человек ждёт автобуса.





Part VII

CONVERSATION

● Section One: Comprehension and Interpretation

● Упражнение №1. Переведите с русского на английский и с английского на русский.

Господин Браун на стадионе. Он разговаривает с одним советским зрителем.

1. - Were you at the England-USSR match?
- Вы говорите о матче, который был в прошлом году?
2. - Yes, last October.
- Да, конечно. Это был матч года.
3. - It seems to me that the Soviet team won that time.
- Да, наши ребята играли тогда замечательно.
4. - What was the score?
- По-моему, 2:1.
5. - I heard they lost afterwards, when they played in America.
- Да, тогда газеты писали, что они проиграли потому, что судья был американец.
6. - Do you want to say that the referee was dishonest?
- Так писали в наших газетах.
7. - In the West we don't always believe your newspapers.
- Что делать? Мы не любим проигрывать.
8. - And did you see the last game when the Germans played here?
- К сожалению, нет. Я не смог купить билеты на этот матч.
9. - Oh, you missed a lot! Your boys played beautifully.
- Я слышал об этом. А вы будете завтра на стадионе? "Спартак" будет играть с "Динамо".
10. - Maybe, but I am afraid I will be late - tomorrow I'll be very busy.
- Ну, хорошо. До свидания. Может быть, завтра увидимся.

Lesson 50
Conversation

● Упражнение №2.

Ответьте:

1. Какой ваш любимый вид спорта ?
2. Вы видели футбол ? Где и когда ?
3. Когда вы в последний раз были на стадионе ?
4. Вы сами играете в футбол ?
5. Какой вид спорта любят в Америке ?

Расскажите:

О матче, который вы видели.
(какой, где, когда, счёт, кто выиграл/проиграл и т.д.)

Поговорите друг с другом о матче:

счёт	кто играл
билеты	кто выиграл
стадион	интересная игра
когда	и т.д.

● Упражнение №3.

Разыграйте диалоги.

1. Матч начинается в два часа.

успевать
начало
бойсь

2. Счёт был 3 : 2.

2 : 2
сначала
проиграли
команда университета
могла выиграть

3. В воскресенье я был на стадионе.

зрители
так много
хорошее место
найти
трудно

● Section Two: Импровизация

- Упражнение №1. Закончите диалоги, используя слово ЧТОБЫ.

- Я не был на последнем матче.
- А Фёдор был.
- Я хочу попросить Фёдора, чтобы он рассказал мне о нём.

1. - Завтра придут друзья, а у меня мало пластинок.
- Пластинки есть у Анато́лия.
- _____
2. - Ты смотрел фильм "Поезд идёт на восток" ?
- Нет ещё.
- _____
3. - Мне нравится эта девушка. Ты знаком с ней ?
- Да. Я давно её знаю.
- _____
4. - Вы читали книгу Балтера "До свидания, мальчики" ?
- Нет, не читал.
- _____
5. - Я плохо играю в теннис. Я слышал, что ты даёшь уроки тенниса.
- Да, а что ?
- _____

● Упражнение №2. Скажите, о чём вы попросили Николая?
(Смотрите пример.)

- У тебя есть последний номер журнала "Огонёк" ?
- Нет, но я попросил Николая, чтобы он купил мне журнал.

1. У вас есть билеты на стадион ?
2. Ты всё успела купить для отпуска ?
3. У тебя есть сигареты ?
4. Ты спросил его, когда он приедет ?
5. Ты уже ответил на его письмо ?

● Упражнение №3. Закончите предложения, которые прочитает преподаватель. Используйте словарь этого урока.

1. На стадионе было много _____.
2. Мать купила сыну маленькую машину, мяч и другие _____.
3. Мы едем на озеро и нам нужна _____.
4. Я купил сигареты, но не купил _____.
5. Я боюсь, что к началу марта я не _____.
6. Мне нужна помощь - я не могу сделать это _____.
7. Он сейчас у себя, я видел, как он шёл к _____.

● Section Three: Ситуации для разговора

Прочитайте пример и разыграйте диалоги.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студенты:</u>
Мама хочет приготовить на обед рыбу.	1. Где мама ? 2. Она пошла в магазин. 3. Зачем ? 4. Чтобы купить рыбу.

1. Виктор едет в отпуск, но у него нет чемодана.
2. Валентин забыл купить сигареты.
3. Надя хочет встретить брата, который прилетает из Нью-Йорка.
4. Оля хочет подарить мужу на день рождения зажигалку.
5. Смирновы переезжают в другой город, и Володя хочет с ними попрощаться.

Part VIII

READING COMPREHENSION



● Section One: Чтение

Читайте текст вслух.

Курорты СССР

1 Многие советские люди проводят отпуск
на курорте. Самые популярные курорты в СССР
3 находятся в Крыму́ и на Кавка́зе.

Крымский полуостров занимает 27 тысяч
5 квадратных километров. Центр южного берега
Кры́ма - город Ялта. Уже на картах 12-го ве́ка
7 можно найти порто́вый город Ялиту или Ялту.

В Ялте весь год зелене́ют парки и сады.
9 С севера город защища́ют от холодных ве́тров
горы, а летом здесь дует свежий морско́й бриз.
11 В Ялте много санато́риев и домов о́тдыха.

Тури́стам показывают дом-музей русского
13 писателя Анто́на Па́вловича Че́хова. В этом
доме в начале ве́ка бывали мно́гие изве́стные
15 люди: писатель Лев Толсто́й, композито́р Сергей
Рахма́нинов, певе́ц Фёдор Шаля́пин. В Ялте нахо-
17 дится Никитский ботани́ческий сад, один из самых
старых в России (год его рождения 1812-й).
19 Сразу за Ялтой открыва́ется вид на санато́рий

spend

resort

peninsula

square

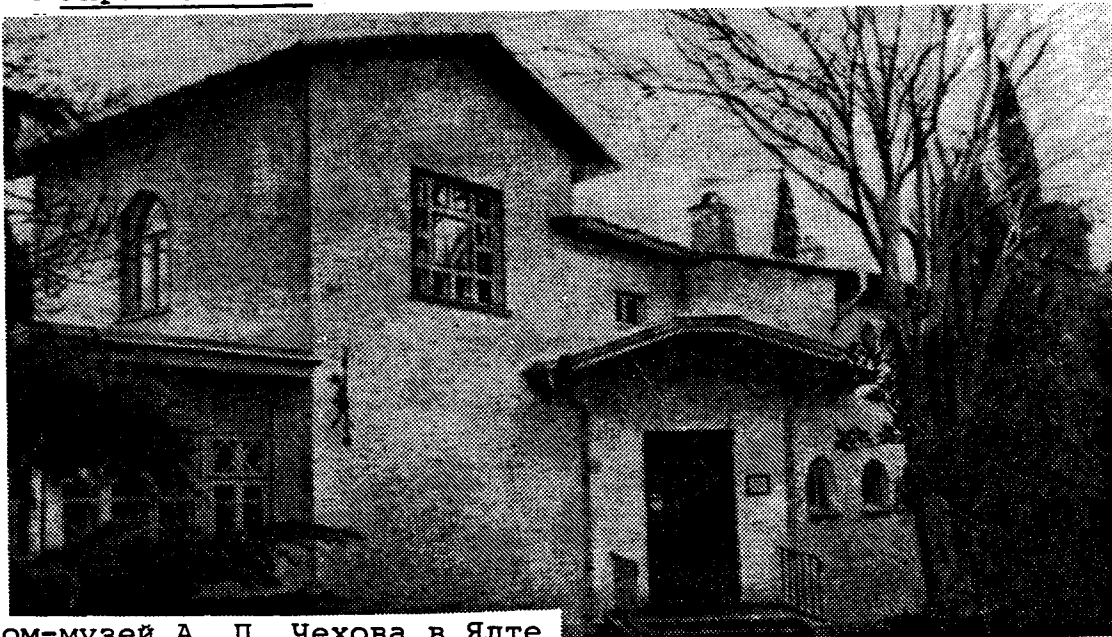
defend

- 21 "Лива́дия", где в феврале 1945 года проходи́ла
знамени́тая Ялтинская конферен́ция трёх стран: famous
СССР, США и Великобрита́нии.

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. From what word is зелене́ют in Line 8 derived? What part of speech is it? Translate this word into English.
2. What does ду́ет in Line 10 mean according to the context? Translate this sentence into English.
3. Is there a subject in the sentence in Lines 12-13?
4. If you know петь, what does певи́ц in Line 16 mean?
5. Ботани́ческий сад in Line 17 means "Botanical gardens". What another English term do you know?
6. In Line 20, what does проходи́ла mean from the context?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.



Дом-музей А. П. Чехова в Ялте

Lesson 50
Reading Comprehension

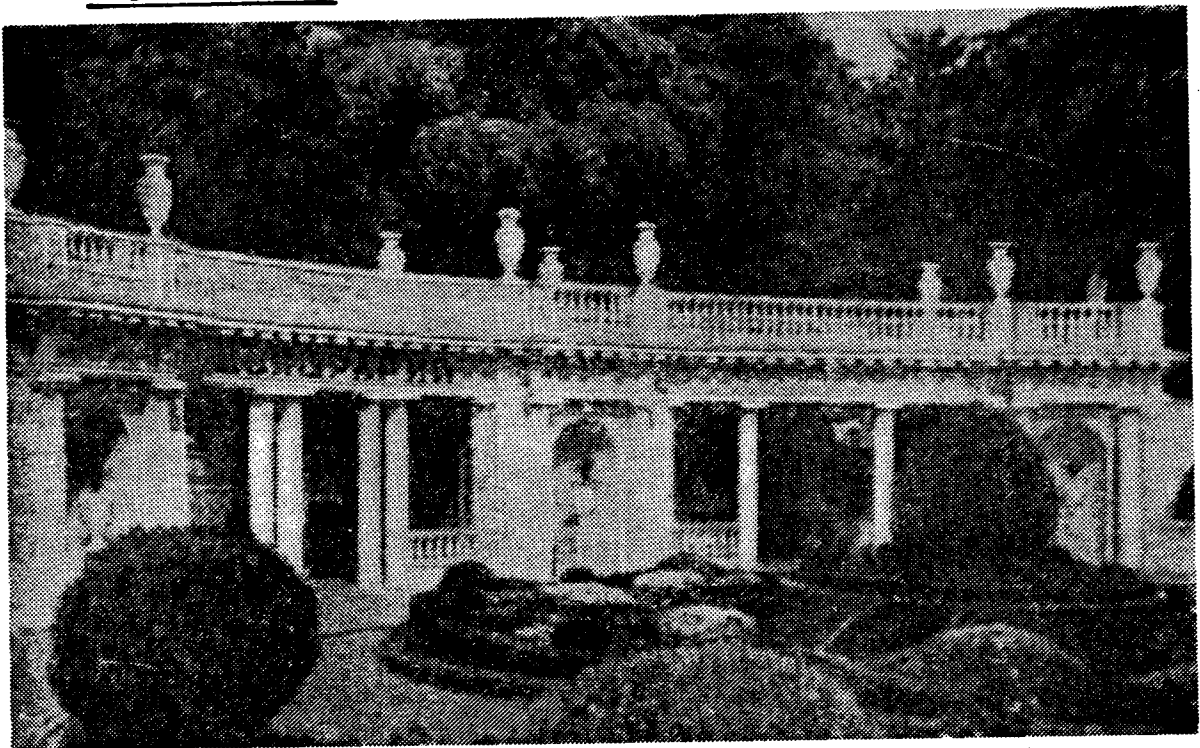
● Section Two: Чтение (продолжение)

- 23 Жемчужина Черноморского побережья Кавказа - pearl
город-парк Сочи. Здесь растут тропические де-
25 ревя: пальмы, кипарисы, магнолии. Климат в
Сочи субтропический. Холода бывают редко.
27 Средняя температура января - 6 градусов тепла. average
Купальный сезон начинается в середине июня и bathing
29 кончается только в конце октября. Но отдыхать
здесь можно весь год.
31 Сочи - большой культурный центр. В городе
несколько театров и концертных залов, куда летом
33 и осенью приезжают лучшие артисты страны, есть
прекрасные библиотеки и больше 20-ти кинотеатров.
35 Туристам и отдыхающим здесь не бывает скучно.
Их ждут поездки в Дендрарий-Ботанический парк и Arboretum
37 к Агурским водопадам, на озеро Рица, самое боль-
шое и красивое озеро на западном Кавказе, и в
39 другие места.
К югу от Сочи находится мыс Пицунда. На cape
41 мысе - огромная сосновая роща, где растёт очень pine grove
редкая реликтовая сосна. В Пицунде находится pine
43 большой современный комплекс для иностранных modern
туристов. В многоэтажных зданиях - гостиницы,
45 рестораны, солярии, бассейны с морской водой, swimming
кинотеатры. Много теннисных кортов. Туристы pool
47 многих стран мира приезжают отдыхать на этот курорт.

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. From which two words is Черноморского in Line 23 derived? What part of speech is it? What case is it and why?
2. What does отдыхающим in Line 35 mean from context? What word is it derived from?
3. Who is их in Line 36?
4. In Line 37, from which two words is водопадам derived? What would be a translation for this word? What case is it?
5. What verb could you use in Line 44 instead of dash? Translate this sentence into English.
6. In Line 46, what is understood before много теннисных кортов?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.



Сочи. Вход в Дендрарий

● Section Three: Чтение (продолжение)

У советских людей есть два спóсoба, как way
49 попáсть на курóрт. Это завéсит от того, может
или не может человек получить путёвку в сана- reservation
51 тóрий или дом óтдыха. Путёвки даёт профсою́з, trade union
бесплáтно или за небольшую плáту, но их бывает
53 мало, и простому человеку получить путёвку очень
трудно. Иногда путёвка - это нагрáда за хоро- award
55 шую работу. Поэтому обычно мужья и жёны не
могут поехать в санато́рий вместе.
57 Те, кто не имеют путёвки, но хотят поехать
на курóрт с детьми или без детей, снимают комна-
59 ту у хозя́ина или хозя́йки квартиры, которые живут
в курóртном городе. В гостиницах мест нет.
61 Найти свободную комнату нелегко. Информа́цию об
этом люди обычно передают друг другу или резерви́-
63 руют комнаты там, где останáвливались прошлый
раз. Молодые люди покупают путёвки на тури́стские
65 базы, где они живут в палáтках, готовят на
костре́ и ходят пешком в горы и другие интересные
67 места.

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. What does плату mean in Line 52 from context?
(Compare with бесплатно in the same sentence.) What part of speech is it? What gender and case and why?
2. In Line 52, what word does их replace? What case is it? Why?
3. What word does которые refer to in Line 59?
4. What does об этом refer to in Lines 61-62?
5. What part of speech is резервируют in Line 62? What would be a translation for this word?
6. What word is understood between где and останавливались in Line 63?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.

● *Section Four: Lexical Exercise*

Complete the sentences with the words related by root and meaning to the underlines words.

1. Уже на картах 12-го века можно найти портóвный город Ялиту или Ялту.

Город Одесса - _____, он находится на берегу Чёрного моря.

2. В Ялте весь год зелене́ют парки и сады.

В Калифорнии очень тепло́, деревья здесь весь год стоят _____.

Lesson 50
Reading Comprehension

3. Жемчужина Черноморского побережья Кавказа - город-парк Сочи.

Сочи находится на берегу _____.

4. Купальный сезон начинается в середине июня и кончается в конце октября.

Мы начинаем _____ в середине июня и кончаем в конце октября.

5. Туристам и отдыхающим там никогда не бывает скучно.

Людам, которые там _____, никогда не бывает скучно.

6. ...где растёт редкая реликтовая сосна.

Это дерево можно встретить очень _____.



● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework II.

● *Section Two: Structural Exercises*

● Упражнение №1. Закончите предложения, используя СВОЙ или ЕГО, ЕЁ, ИХ.

1. Учебник ефрейтора.
Сержант потерял ____ учебник.
Ефрейтор ищет ____ учебник.
2. Автомобиль майора.
Майор сидел в ____.
Я курил в ____.
3. Стол товарища.
Я положил зажималку на ____.
Товарищ положил спички на ____.
4. Гараж соседа.
Она ставит машину в ____.
Сосед ставит машину в ____.

Lesson 50
Reinforcement

5. Кресло дедушки.
Бабушка отдыхает в _____.
Дедушка сидит в _____.
Журнал дедушки лежит на _____.
6. Деньги жены.
Жена потеряла _____.
Жена дала дочери _____.
Муж потерял _____.
7. Мои сигареты.
Он курит _____.
Я курю _____.
Он дал ему _____.

● Упражнение №2. Change from Passive to Active.

1. Офицеры часто приглашаются командиром на обед.
2. Диктанты проверяются учителями.
3. Такие вопросы должны решаться самым директором.
4. Новая школа будет строиться известным архитектором.
5. Вечеринка устраивается нашим клубом.

● Упражнение №3. Complete the sentences by using the proper form of the words in parentheses.

1. В Сан-Франциско много _____ (high buildings).
2. У нас в учебнике нет _____ (long dialogues).
3. Он приехал к нам без _____ (younger daughters).

4. Для _____ (expensive gifts) у меня нет денег.
5. Из _____ (English papers) мы знаем все новости.
6. Около нас было пять _____ (vacant seats).
7. По почте пришли книги от _____ (Russian teachers).
8. После _____ (heavy battles) войска отступили.
9. У мальчика нет _____ (blue pencils).
10. В нашем городе нет _____ (good doctors).
11. Сколько _____ (forks and spoons) вам нужно?
12. Возьми больше _____ (white shirts).

● *Section Three: Перевод*

● Упражнение №1. Переведите на русский язык.

1. I want you to read this book.
2. He wants me to meet his brother.
3. My wife told me to buy some meat for dinner.
4. He borrowed from me 2.000 dollars in order to buy a car.
5. Who won the last match?

● Упражнение №2. Переведите и напишите по-русски.

1. The Russian language is being studied by the American students.
2. After classes all windows and doors are closed by the teacher.
3. He says that his wife is at the bank.

Lesson 50
Reinforcement

4. He met his wife at the bank.
5. You should obtain money from the bank in order to buy a house.
6. They are talking quietly in order not to bother him.
7. I gave them paper so that they could write.
8. I don't need your money. I have my own.



COMPREHENSION/COMMUNICATION

● Section One: Listening Comprehension

You will hear two conversations. Listen carefully and see how much information you can extract from one playing of the tape. After each conversation the tape will be stopped and the instructor will ask you questions pertaining to that conversation. You may take notes and refer to them as your instructor asks the questions. Then the tape will be re-played. Listen specifically for information you may have missed the first time.

● Section Two: Давайте поговорим

1. Расскажите, как вы отдыхаете в конце недели.

- В какие игры вы играете и где?
- Куда вы ездите (за город, в парк, в лес, на берег реки, озера, океана) и что вы там делаете?
- Куда вы ходите (в гости, в клуб, в кино, на концерт, в ресторан, на вечеринки) и зачем?

2. Расскажите о вашем последнем матче или о матче, который вы видели.

- Какие команды играли?
- Какая команда играла лучше?
- Какая команда выиграла (проиграла)?
- Как вам понравилась игра? и т.д.



Lesson 50
Comprehension/Communication

● Section Three: Ситуации для разговора

- The class should be divided into two groups for this exercise. Each group collectively attempts to convince the other to do or not to do something.

Situation: Going to the mountains.

Activity: Build a case for going to the mountains vs. not going.

Вам помогут следующие слова и выражения:

a. Для тех, кто хочет идти в горы:

в конце недели	спать	красивый	
сначала	палáтка	высокий	
на машине	зажéчь	снег	
потом	костёр	тёплая одежда	
пешком	вид	свежий воздух	и т.д.

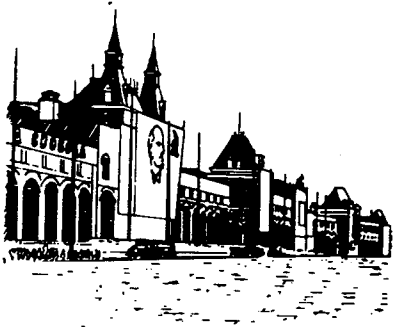
b. Для тех, кто не хочет идти в горы:

слишком	снег	удóбный	телевизор
высоко	дождь	тёплый	и т.д.
трудно	занят (а)	комната	
далеко	(не) любить	крéсло	
холодно	прирóда	смотреть	

- Поговорите друг с другом о последнем футбольном, баскетбольном или теннисном матче.

Вам помогут следующие слова и выражения:

команда	игра́	с удовольствием	чтобы
играть	(не) интересный	смотреть	и т.д.
надéяться	замечательный	молодцы́	
вы́играть	билет	счёт	
много	дешёвый	в следующий раз	
зрители	дорогой	(не) пойти	



Part XI

ENRICHMENT

● Section One: Word Formation

● Прочитайте следующие слова:

лётчик

переводчик

разведчик

What part of speech do these words belong to and what do they mean?

What suffix is shared by these words?

From which word is each noun formed?

From what parts of speech are the nouns formed?

Does the suffix follow vowels or consonants?

● Derive nouns from the following verbs and nouns using the suffix - ЧИК.

рассказать -

заказать -

советовать -

миномёт -

ракета -

вертолёт -

пулемёт -

автомат -

Переведите новые слова на английский язык.

Дайте предложения с этими словами.

Lesson 50
Enrichment

● Section Two: Подготовка к чтению

Word Recognition

What do these words mean? Can you use them in a sentence?

пудель
эскимо

ундина
волейбол

Contextual Recognition

Try to determine the meaning of the underlined words according to the context of the sentence.

1. Я повесил пальто в шкаф. Теперь оно висит в шкафу.
2. Когда он смеётся, его лицо и особенно щёки становятся очень красными.
3. Вода в реке не стоит на месте, а течёт.
4. Он очень вежливый человек. Он даже детям говорит не "ты", а "вы".

● Section Three: Чтение

Listen to the instructor as he reads the text aloud. Raise your hand as soon as you are ready to answer one of the pre-text questions.

ПОТОМУ ЧТО СЕГОДНЯ - ПЯТНИЦА

(Продолжение)

PRE-TEXT QUESTIONS

1. Кто продаёт мороженое?
2. Кого видит на платформе герой рассказа?
3. Где они остановились отдыхать?
4. Что они делали два дня на озере?
5. О чём попросил Ильоша?
6. Кого увидели друзья рядом с ним на вокзале?

Мы приехали на вокзал поздно. В поезде уже нет свободных мест. Люди сто́ят, висят один на другом. Но всем вёсело. Мы едем за́ город.

Маленькая женщина с то́лстыми,¹ как у пúделя, щека́ми, продаёт моро́женое.

"Эскимó, - громким го́лосом кричит она. - Кому жарко, кому холодно - покупай мороженое!"

Через мою голову ей передают деньги. И вот уже сла́дкая вода течёт у меня по лицу. Я хочу сказать не очень ве́жливое слово, но вдруг замечаю на платфо́рме девушку.

Я всю жизнь мечта́л² о такой девушке. Не думайте, у меня очень хорошая, милая жена На́дя. Но ведь это совсем другое - девушка моей мечты́.³

Кого она ищет на платфо́рме и не может найти ?

-
1. то́лстый, "fat"
 2. мечта́ть, "to dream"
 3. мечта́, "dream"

Я чувствую себя зрителем в кино, который вдруг увидел на экране⁴ Мэрилин Монро. И все мужчины вокруг меня тоже смотрят на эту унди́ну.

Поезд медленно отходит от станции, а я даже не успеваю спросить, как её зовут.

...Илю́ша на поезд опоздал. Мы остано́вились, как всегда, у нашего озера. Долго выбирали место для костра́. Ставили пала́тку, потом захи́гали костёр. Ночь была тихая. Мы выпили немного. Ми́ша играл на гита́ре и пел пе́сни Влади́мира Высо́цкого,⁵ которые мы все очень любим.

"Глупый человек, - говорил я себе, - даже имени её не узнал. Но зачем мне её имя?"

А Миша пел: "Но что ей до меня?⁶ Она уже в Пари́же..." Это была песня совсем о другой женщине, но мне ка́злось, что он пел о ней, незнако́мой унди́не.

Потом было два замеча́тельных дня, как всегда, на нашем озере. Мы играли в волейбо́л, купа́лись и лови́ли рыбу. Но не говорили, как обы́чно, о работе, о же́нах, о зарпла́те - не хотели.

В понеде́льник я встре́тился с Илю́шей в институте.

"Понимаешь, опоздал," - сказал он и снял очки. Глаза у него были весе́лые.

"Ты же мог сесть на следующий поезд!" Но Илю́ша ничего не отве́тил.

Опять каждую пятницу мы встреча́лись на при́городном вокзале, занима́ли места́ в поезде и ехали на наше озеро.

Один раз в четверг, уже осенью, Илю́ша попросил: "Ребята, можно я завтра привезу с собой девушку?"

Я даже рот открыл. Такого не было ещё никогда.

Конечно, у "старого холостяка" были девушки. Их было много. Они приходили и уходили, а Илю́ша остава́лся с нами. Но тут...

4. экра́н, "screen"

5. Влади́мир Высо́цкий - a renowned singer, stage and screen actor. One of the spokesmen for the Russian oral-lyrical movement. The latter is reminiscent of the troubadour tradition in the West and serves as a mechanism for the dissemination of ideas and as a form for self-expression.

6. "Но что ей до меня?" - idiomatic expression: "She doesn't care about me."

Мы посмотрели на него и поняли: или они придут вместе, или мы потеряем друга.

Ровно в 6 часов в пятницу на вокзал приехали Миша и Андрей, потом я. Илюша, как всегда, опаздывал.

Мы уже стояли около поезда, когда Миша повернул голову и засмеялся. Мы увидели Илюшу. Рядом с ним шла девушка моей мечты, прекрасная унди́на с зелёными глазами.

POST-TEXT QUESTIONS

1. Почему в этот день в поезде было так много народу?
2. О какой девушке мечтал герой рассказа?
3. Почему Илюша опоздал на поезд?
4. Как вы думаете, почему друзья не говорили в этот раз о работе, о жёнах, о зарплате?
5. Почему они разрешили Илюше прийти на "мальчишник" с девушкой?

● Section Four: Упражнения

- Form sentences using phrases from each of the columns below. The completed sentences should reflect the information contained in the text.

- | | |
|---------------------------|-----------------|
| 1. Мы приехали на вокзал | a. от станции |
| 2. Кого она ищет | b. поздно |
| 3. Мы едем | c. на платформе |
| 4. Поезд медленно отходит | d. за город |

- | | |
|-------------------------------|-------------------|
| 1. Илюша на поезд | a. попросил |
| 2. Мы остановились | b. немного |
| 3. Мы выпили | c. у нашего друга |
| 4. Один раз, в четверг, Илюша | d. опоздал |

Lesson 50
Enrichment

● True or False

Indicate whether the statements are true or false by using КОНЕЧНО, ПРАВДА, ЭТО НЕ ТАК, НЕПРАВДА. When a statement is incorrect, disagree and then correct it.

1. Мы приехали на вокзал рано. В поезде не было свободных мест.
2. Я хочу сказать невежливое слово, но вдруг вижу на платформе девушку.
3. Я никогда не мечтал о такой девушке.
4. Поезд быстро отходит от станции, но я успеваю спросить, как её зовут.
5. Потом было два замечательных дня, как всегда, на нашем озере.
6. Ровно в 6 часов в пятницу на вокзал приехал Илжма.



LESSON 51

Part I

OBSERVATION



● Section One: Verbal Adjectives

Compare the underlined words in the following sets of sentences.

I

He painted the house.

The ship sank.

She broke the bottle.

II

The painted house looked nice.

The divers found the sunken ship.

She threw away the broken bottle.

● Section Two: Formation of Verbal Adjectives

Compare the following two sets of examples paying attention to the underlined endings.

I

прочитаТЬ рассказ

написаТЬ книгу

послаТЬ письмо

передаТЬ новости

II

прочитаННЫЙ рассказ

написаННАЯ книга

послаННОЕ письмо

передаННЫЕ новости

● Formation of Past Passive Participles

Verbs in -АТЬ	Verbs in -ИТЬ/-ТИ	Monosyllabic
1. Past tense of the perf. verb 2. Drop the -Л- 3. Add -НН-+ hard adjectival ending	1. 1st person sing. future 2. Drop the last letter 3. Add -ЕНН + hard adjectival ending	1. Perfective infinitive 2. Drop the -Ь 3. Add the adjectival ending
написа́ТЬ - написа́Л написа́НН+ЫЙ сде́ЛАТЬ - сде́ЛАЛ сде́ЛАНН+ЫЙ передА́ТЬ - передА́Л пе́редАНН+ЫЙ	переве́СТИ - переве́ДУ переве́ДЕНН+ЫЙ купи́ТЬ - купи́Ю купи́ЕНН+ЫЙ подарИ́ТЬ - подарИ́Ю подари́ЕНН+ЫЙ	<u>Unprefixed</u> взять - взят+ЫЙ сбить - сбит+ЫЙ <u>Prefixed</u> выпить - выпит+ЫЙ помыть - помыт+ЫЙ

Figure 1.

Compare the following two sets.

I

интересный рассказ
 русская книга
 длинное письмо
 последние новости

II

прочитанный рассказ
 написанная книга
 посланное письмо
 переданные новости

Lesson 51
Observation

- Упражнение №1. Change the phrases according to the model.

интересная книга - (прочитать)	прочитанная книга
--------------------------------	-------------------

1. последние новости - (передать)
2. весёлый рассказ - (услышать)
3. длинное письмо - (написать)
4. большая посылка - (послать)
5. старые машины - (продать)
6. трудная работа - (сделать)

- Упражнение №2. Change the phrases according to the model.

прочитать рассказ	прочитанный рассказ
-------------------	---------------------

1. приготовить обед
2. написать книгу
3. выучить урок
4. послать письмо
5. подарить книгу
6. сбить самолёт
7. продать машину
8. выпить вино

● Section Three: Declension of Verbal Adjectives

Compare the following two sets.

	I	II
N.	интересн <u>ЫЙ</u> рассказ	написанн <u>ЫЙ</u> рассказ
G.	интересн <u>ОГО</u> рассказа	написанн <u>ОГО</u> рассказа
D.	интересн <u>ОМУ</u> рассказу	написанн <u>ОМУ</u> рассказу
ACC.	The same as NOM. (because	it is masc. inanim.)
INSTR.	интересн <u>ЫМ</u> рассказом	написанн <u>ЫМ</u> рассказом
PREP.	об интересн <u>ОМ</u> рассказе	о написанн <u>ОМ</u> рассказе

● Упражнение. Complete the sentences by using the underlined words.

1. Купленная машина.
Я доволен ____.
Я стою около ____.
Он говорит о ____.
2. Написанный рассказ.
Я прочитал ____.
Мы говорим о ____.
Он доволен ____.
3. Полученные деньги.
Я доволен ____.
Они говорят о ____.
У него уже нет ____.
4. Выпитое вино.
Мне понравилось ____.
У него болит голова после ____.
Она говорит о ____.

Lesson 51
Observation

● Section Four: Constructions with Participles

Compare the two sets of sentences.

I

Прочитайте предложение,
которое я написал.

Где машина, которую ты
купил?

Обед, который моя жена
приготовила, на столе.

II

Прочитайте написанное
мной предложение.

Где купленная тобой
машина?

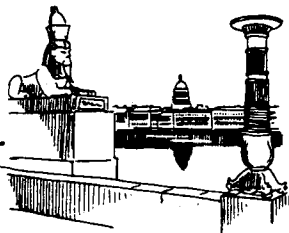
Обед, приготовленный
моей женой, на столе.

● Упражнение №1. Replace the который clauses with past passive participles.

1. Мне нравится машина, которую ты купил.
2. Я съел обед, который она приготовила.
3. Вот самолёт, который сбил противник.
4. Он прочитал книгу, которую я ему подарил.
5. Моя жена нашла вещи, которые потерял наш сын.
6. Им понравился рассказ, который я написал.
7. Перевод, который ты сделал, плохой.

● Упражнение №2. Replace the passive participle constructions with a который clause.

1. Я взял сигарету, предложенную мне Олегом.
2. Вы знакомы с приказом, переданным командиром по радио?
3. Верните, пожалуйста, книги, взятые вами в библиотеке.
4. Нам понравились места, показанные гидом.
5. Это доход, полученный заводом за машины, проданные за границей.



CONVERSATIONAL MODELS

● Section One: Словарь

ВЕЛОСИПЕД bicycle

Вчера я купил сыну новый велосипед.
Они поехали за город на велосипедах.

ГИМНАСТИКА gymnastics

Вам нравится гимнастика ?
Вы не знаете, какая страна заняла первое место по гимнастике на последних Олимпийских играх ?

ДЕРЖАТЬ/ПОДЕРЖАТЬ to hold, to keep

Держите ребёнка за руку, чтобы он не упал.
Что он держит в руках ? - Неужели вы не видите, он держит книгу.
Подержите мои вещи, пожалуйста!
Я держу деньги в банке.
Меня держали у врача больше часа.

Memorize the following expressions:

ДЕРЖАТЬ СЛОВО - to keep one's word
ДЕРЖАТЬ В СЕКРЕТЕ - to keep a secret
ДЕРЖАТЬ ЯЗЫК ЗА ЗУБАМИ - to hold one's tongue

ЗАНИМАТЬСЯ/ЗАНЯТЬСЯ to occupy (busy) oneself,
to be occupied with;
to study;
to be engaged in

Моя жена не любит заниматься хозяйством.
Чем он сейчас занимается? Он работает механиком.
Я уже все сделала и не знаю, чем мне заняться.
Пойдём заниматься в библиотеку!

ЗАНИМАТЬСЯ ГИМНАСТИКОЙ to do gymnastics

Каждое утро мы занимаемся гимнастикой.

Lesson 51
Conversational Models

ЗАНЯ́ТИЕ occupation; pursuit;
studies; school work
(classes); training
ЗАНЯ́ТИЯ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ Russian language studies
Ваше любимое занятие? - Читать книги.
Найдите себе занятие, не ходите без дела.
Через неделю в институте начинаются занятия.
Вы были на военных занятиях? - Нет, я был на занятиях по
русскому языку.
ЗАРЯ́ДКА (no plural) physical exercises;
calisthenics

Каждое утро она делает зарядку.
На зарядку становись !

КА́РТЫ (pl.) (Gen. pl. карт) (playing) cards

Давайте играть в карты !
Вчера он выиграл в карты 100 рублей.
Сколько у вас карт ?

КАТА́ТЬСЯ/ПОКАТА́ТЬСЯ (+ НА ЧЁМ) to ride (for pleasure)

ката́ться на автомобиле
ката́ться на лóдке
ката́ться на велосипéде
Они уже два часа ката́ются на лодке.
Вы любите ката́ться на велосипéде ?

КОНЬЌИ (pl.) skates

КОНЬКО́В (gen. pl.)

КАТА́ТЬСЯ НА КОНЬКА́Х to skate

Моя дочь у́чится ката́ться на конька́х.
- Ты довольна новыми конька́ми?
- Нет, не очень.

ЛОВИ́ТЬ/ПОЙМА́ТЬ to catch; to fish (рыбу)

Вы любите лови́ть рыбу?
- Лови́ мяч! Пойма́ла? Вот и хорошо.
У уже полчаса ловлю́ такси.

ЛЫ́ЖИ (singular - ЛЫ́ЖА) skis

ЛЫЖ (gen. pl.)

ХОДИТЬ НА ЛЫ́ЖАХ to ski

Зимой мы часто ходим на лы́жах.
У меня нет лыж.

НАЛИВА́ТЬ/НАЛИТЬ to pour

Нале́йте мне вина, пожалуйста !
Он нали́л себе́ стакан чаю.
Не налива́йте мне больше кофе.

ПОБЕ́ДА victory; triumph

Это была лёгкая побе́да.
Я надею́сь на побе́ду в этом ма́тче. Я верю в побе́ду.
Эта ата́ка принесла нам побе́ду.

ПОВЕЖДА́ТЬ/ПОБЕДИ́ТЬ to defeat, to overcome;
to gain/win a victory (over)

Русская армия в 1812 году победи́ла Наполео́на.
В бою побежда́ет самый си́льный.
В этом матче победит́ наша команда со счётом 3:1.

РЫ́БНАЯ ЛО́ВЛЯ fishing

Каждое воскресенье я е́зжу на ры́бную лóвлю.

СОБИРА́ТЬ/СОБРА́ТЬ to gather, to collect;
to assemble; to harvest

Он собра́л цветы́ и принёс их своей учительнице.
Собери́те свои вещи и и́дёмте со мной.
В этом году мы соберём в саду́ много я́блок.
Кто может собра́ть автомат ?

СОБИРА́ТЬСЯ/СОБРА́ТЬСЯ to intend, to plan;
to be going to; to assemble;
(to get together);
to get ready

Я собира́юсь (ехать) в Ленинград.
Я уже собра́лся пойти за ним, когда он пришёл.
Куда ты собира́ешься ?
На площади собра́лось много людей.

Lesson 51
Conversational Models

СОРЕВНОВА́НИЕ competition, emulation,
contest

СОРЕВНОВА́НИЯ ПО гимна́стике (футбо́лу, те́ннису и т.д.)

Соревнования по гимна́стике начинаются 1 января.

Кто победи́л в этом соревнова́нии?

Судьёй соревнова́ний вы́брали Игора Петро́ва.

Наша команда заняла́ первое место на соревнова́ниях по футболу.

СПОРТ (no plural) sport

ЗАНИМА́ТЬСЯ СПО́РТОМ to participate in a sport

Ты занима́ешься спо́ртом ?

ВИД СПО́РТА sport (kind/type of sport)

NOTE: As the word СПОРТ does not have a plural form, the appropriate form of the word ВИД is used in such instances.

Какими ви́дами спо́рта вы занима́етесь ?

СПОРТСМЕ́Н athlete (sportsman; sports-

СПОРТСМЕ́НКА woman)

У вас в классе много спортсме́нов ?

Моя дочь всегда была хорошей спортсме́нкой.

ША́ХМАТЫ (pl.) chess

ША́ХМАТ (gen. pl.)

-Давай играть в ша́хматы.

-С удовольствием, но у меня нет ша́хмат.

Кого послали на соревнова́ния по ша́хматам?

● Section Two: Употребление глаголов

ДЕРЖАТЬ/ПОДЕРЖАТЬ

держу́	держáл	подержу́	подержáл	держи́(те) !
держи́шь		подержи́шь		подержи́(те) !
держат		подержат		

1. + ACC (кого, что) to hold something or somebody

Ты держишь вилку неправильно.
Пожалуйста, поддержи сына, я сейчас приду.
Он не умеет держать язык за зубами.

2. + ACC (что) + В + PREP. (где) to keep something somewhere, to store

Это лекарство надо держать в холодильнике.
Он всегда держит руки в карманах.
Вы должны всё держать в голове.

ЗАНИМАТЬСЯ/ЗАНЯТЬСЯ

занима́юсь	занима́лся	займу́сь	заянля́сь	занима́йся !
занима́ешься		займе́шься	заянля́сь	занима́йтесь !
занима́ются		займу́тся	заянля́сь	займи́сь !
				займи́тесь !

1. to study

Вчера я весь день занимался в библиотеке.

2. + INST. (кем, чем) to study, to be occupied; to busy oneself; to be engaged in something, to be involved in something

Моя сестра занимается русским языком.
Вы должны заняться своим здоровьем.
У моей жены нет времени, она весь день занимается детьми.
Пожалуйста, займитесь делом !

Lesson 51
Conversational Models

КАТАТЬСЯ/ПОКАТАТЬСЯ

катаюсь	катался	покатаюсь	покатался	катайся !
катаешься		покатаешься		катайтесь !
катаются		покатаются		покатайся !
				покатайтесь !

НА + PREP. (на чём) to ride (for pleasure)

КАТАТЬСЯ НА КОНЬКАХ to go skating

Давайте покатаемся на машине.
Я учусь кататься на велосипеде.
Вы катаетесь на коньках ?

ЛОВИТЬ/ПОЙМАТЬ

ловлю	ловил	поймаю	поймал	лови(те) !
ловишь		поймаешь		поймай(те) !
ловят		поймают		

+ ACC. (кого, что) to catch something
or somebody; to fish

- Ты можешь поймать мяч?
- Могу . . .
- Тогда лови его!

Я ловил рыбу весь день, но ничего не поймал.

Вчера я поймал радиостанцию "Голос Америки" на русском языке.

НАЛИВАТЬ/НАЛИТЬ

налива́ю
налива́ешь
налива́ют

налива́л

налью́
нальёшь
нальют

нали́л
нали́ла
нали́ли

налива́й(те)!
нале́й(те)!

1. + GEN. (ЧЕГО) to give (somebody)
(some tea, some wine,
etc.)

Нале́йте воды, пожа́луйста.
Она нали́ла чаю и ушла.

2. + ACC. (ЧТО) to pour something

Он нали́л стака́н молока́.

3. В + ACC. (ЧТО) to pour into some-
thing

Он налива́ет в бутылку́ молоко́.

4. + DAT. of the person or to pour something
reflexive pronoun (кому) for someone or for
oneself

Нале́йте мне е́щё ча́шку кофе́.
Не налива́йте себе́́ больше́ вина́.

ПОБЕЖДАТЬ/ПОБЕДИТЬ

побежда́ю
побежда́ешь
побежда́ют

побежда́л

(no 1st person sing.) победя́л
победя́шь
победя́т

побежда́й(те)!
победи́(те)!

1. + ACC. (кого) to defeat, to overcome
(somebody)

Эту арми́ю трудно́ победя́ть.
США победя́ли Япо́нию в 1945 году́.

2. + ACC. + В + PREP. (в чём) to gain/win a victory
(over somebody) in...

Мы побежда́ем в ка́ждом ма́тче.
СССР победя́л противника́ во Вто́рой миро́вой войне́.

СОБИРАТЬ/СОБРАТЬ

собираю	собирал	соберу́	собрал	собирай (те)!
собираешь		соберёшь	собрала́	собери́ (те) !
собирают		соберу́т	собрали	

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | + <u>ACC.</u> (КОГО, ЧТО) | to collect,
to gather, to save
(something) |
| | Она любит собирать марки.
Я уже собрала́ деньги на книгу.
Давайте соберём друзей. | |
| 2. | + <u>ACC.</u> (ЧТО) | to assemble some-
thing |
| | Мой друг умеет собирать радио. | |
| 3. | + <u>ACC.</u> (ЧТО) | to harvest the crops |
| | Мы собрали карто́фель вóвремя. | |

СОБИРАТЬСЯ/СОБРАТЬСЯ

собираюсь	собирался	соберу́сь	собрался	собирайся!
собираешься		соберёшься	собралась	собирайтесь!
собираются		соберу́тся	собрались	соберись ! соберитесь !

- | | | |
|----|---|---|
| 1. | | to gather together,
to assemble |
| | Мы собира́емся завтра в 6 часов.
На площади собралось много людей. | |
| 2. | + <u>INF.</u>
or + В, НА + <u>ACC.</u> (куда) | to intend to, to be
about to; to plan;
to be going to |
| | Я собира́юсь (ехать) в Москву.
Он не собирался этого делать.
Мы собира́емся на ры́бную лóвлю. | |

● Section Three: Закрепление словаря

● Упражнение №1. Читайте следующие предложения вслух.

1. Каждое утро она делает зарядку.
2. - Какими видами спорта вы занимаетесь?
- Я занимаюсь гимнастикой.
3. Моя дочь - хорошая спортсменка. Она катается на велосипеде и на коньках, ходит на льжах.
4. - Вы играете в шахматы?
- Нет, я играю только в карты.
5. - Хотите чаю или кофе?
- Налейте мне, пожалуйста, чашку кофе.
6. - Я слышала, вы ездили на рыбную ловлю. Что вы поймали?
- Мы ловили рыбу весь день. Но поймали, к сожалению, очень мало.
7. Моё любимое занятие - собирать книги. За два года я собрала больше двух тысяч книг.
8. - Вы слышали о победе американских спортсменов?
- Конечно. Они победили в соревнованиях по баскетболу.
9. - Где вы держите свои деньги?
- В банке. А вы?
- Я тоже собираюсь положить их в банк.

● Упражнение №2. Закончите предложения, используя новые слова.

1. Человек, который занимается спортом, - _____.
2. Они ловили рыбу - они занимались _____.
3. Команда, которая выигрывает последний матч, _____ в соревнованиях.
4. Раньше я брал уроки английского языка, а теперь хожу на _____ по русскому языку.
5. Футбол, гимнастика, теннис, шахматы - это разные _____.
6. - Почему ты так часто едешь на велосипеде?
- Я люблю _____ на велосипеде.
7. Моя сестра хочет поехать в Москву, а я _____ в Киев.

Lesson 51
Conversational Models

● Section Four: Разговорные модели

Разговор двух товарищей.

- НИКОЛАЙ: У тебя есть любимое занятие ?
- СЕРГЕЙ: У меня их много.
- НИКОЛАЙ: Напримёр, чем ты занимаешься по утрам ?
- СЕРГЕЙ: По утрам я делаю зарядку. А ты чем занимаешься?
- НИКОЛАЙ: Играю в карты.
- СЕРГЕЙ: Я больше люблю шахматы. Ты играешь в шахматы ?
- НИКОЛАЙ: Очень плохо.
- СЕРГЕЙ: А что ты делаешь во время отпуска ?
- НИКОЛАЙ: Ничего не делаю - отдыхаю. В этом году поеду в деревню. Буду ловить рыбу, кататься на велосипеде, читать книги
- СЕРГЕЙ: А я хочу попросить отпуск зимой.
- НИКОЛАЙ: Зачем ?
- СЕРГЕЙ: Я люблю зимний спорт.
- НИКОЛАЙ: Ходишь на лыжах ?
- СЕРГЕЙ: Да, и катаюсь на коньках.
- НИКОЛАЙ: Хорошее занятие.
- СЕРГЕЙ: И очень здоровое. Я редко болею.
- НИКОЛАЙ: Понимаешь, я никогда не был спортсменом.
- СЕРГЕЙ: Спортсменами не рождаются, а становятся. Начни с утренней гимнастики.
- НИКОЛАЙ: Хорошо, начну, после отпуска.
- СЕРГЕЙ: Если будешь долго собираться, никогда не соберёшься. Начни завтра.
- НИКОЛАЙ: Нет, завтра не могу, лучше послезавтра, а ещё лучше в следующий понедельник.

ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ



● Section One: Expressing Intention

Expressing one's own and someone else's intention.	Inquiring about someone else's intention.	Reporting someone else's intention.
1. Я собираюсь поехать ...	Что вы собираетесь делать завтра?	Он сказал, что собирается ...
2. Он думает поехать..	Что вы думаете делать ...?	Он сказал, что думает ...
3. Она хочет поехать..	Что вы хотите делать ...?	Он сказал, что хочет ...

Figure 2.

● Упражнение №1. Express intention according to the models.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студенты:</u>
суббота - рыбная ловля	1. Я собираюсь поехать на рыбную ловлю.
	2. Когда?
	1. В субботу.

1. Завтра вечером - шахматы
2. Воскресенье - карты
3. Через неделю - за город - родители
4. Через месяц - отпуск
5. По вечерам - музыка
6. В мае - Европа
7. В будущем месяце - новый телевизор
8. Через год - жениться - Вера

Преподаватель:

Вы хотите пойти в театр с Таней.

Студенты:

1. Я думаю пойти в театр.
2. А Таня?
1. По-моему, Таня тоже собирается пойти.

1. Вы хотите покататься вместе с братом на велосипеде.
2. Вы и ваша сестра давно хотите купить коньки.
3. Вы хотите заниматься русским языком вместе с Томом.
4. В субботу вы хотите поехать с друзьями кататься на лыжах.
5. Вы хотите поехать на Чёрное море вместе с Верой.

Преподаватель:

Вы думали покататься на коньках, но не смогли.

Студенты:

1. Я собирался (собиралась) покататься на коньках, но не смог(ла).
2. Почему?
1. (Improvise)

1. Вы думали поиграть в шахматы, но не смогли.
2. Миша думал купить велосипед, но не смог.
3. Таня думала заняться переводом, но не смогла.
4. Ивановы думали поехать к друзьям, но не смогли.
5. Вы думали написать родителям письмо, но не смогли.

● Упражнение №2. Inquire about someone else's intention according to the model.

<u>Преподаватель:</u> вы - вечером	<u>Студенты:</u> 1. Что вы собираетесь делать вечером? 2. Я думаю ... (improvise)
---------------------------------------	---

1. ты - в субботу
2. он - во время отпуска
3. она - завтра
4. они - в воскресенье
5. Виктор - завтра утром
6. Лара - вечером
7. Павел Петрович - на озере
8. ваши дети - в парке

● Упражнение №3. Report someone else's intention according to the models.

<u>Преподаватель:</u> Миша хочет поехать в горы.	<u>Студент:</u> Миша сказал, что собирается поехать в горы.
---	--

1. Он хочет научиться кататься на лыжах.
2. Вечером они будут играть в шахматы.
3. Александр хочет купить сыну велосипед.
4. Петя будет ездить в школу на велосипеде.
5. Они хотят подарить дочери коньки.
6. Каждое воскресенье она будет кататься на коньках.
7. Мой сын думает заняться спортом.

Lesson 51
Так Говорят Русские

<u>Преподаватель:</u> Петя не пойдёт на эту вечеринку.	<u>Студент:</u> Петя говорит, что не собирается идти на эту вечеринку.
---	---

1. Он думает пойти на концерт.
2. Сахаровы не поедут в деревню.
3. Они думают поехать на Чёрное море.
4. Оля не будет изучать английский язык.
5. Она хочет изучать испанский.
6. Андрей не будет играть в карты.
7. Он хочет играть в шахматы.
8. Они никуда не поедут.
9. Они поедут на соревнования по гимнастике.

● Упражнение №4. Complete the dialogue using verbs of intention (собираюсь, думаю, хочу) whenever possible.

- I - _____ ?
II - Нет, завтра я не смогу поехать за город, я буду занят.
- I - _____ ?
II - Я должен помочь дома по хозяйству.
- I - _____ ?
II - Конечно, не весь день, только утром.
- I - _____ ?
II - Днём я буду делать уроки.
- I - _____ ?
II - Вечером я собираюсь в театр.
- I - _____ ?
II - Не знаю. Вера сказала, что хочет вечером почитать.
- I - _____ ?
II - Нет, но билеты можно будет купить в театре перед началом.

- I - _____?
 II - Я думаю, это будет очень хорошо. Приезжай ко мне к 6 часам.
- I - _____?
 II - Ну, тогда к половине седьмого. Только не опаздывай.
- I - _____?
 II - Нет, лучше поезжай на метро.
- I - _____?
 II - Значит, до завтра.

● Section Two: Functional Variations

Illustrate the given functions in your replies to the statements below. Use as many expressions as you can.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Functions:</u>	<u>Студенты:</u>
Ивановы поедут в Ленинград.	Express belief/opinion	По-моему Ивановы поедут в Ленинград.
	Express intention	Ивановы собираются поехать в Ленинград.
	Deny	Нет, они не поедут в Ленинград. Они поедут в Москву.
	Expand upon	а. Ивановы поедут в Ленинград в конце мая. б. Ивановы сначала поедут в Ленинград, а потом в Киев. в. Ивановы поедут в Ленинград, потому что там живут их родители.

1. Дети пойдут на озеро ловить рыбу.
2. Нина и Миша будут кататься на коньках.
3. Захаровы подарили сыну велосипед.

Lesson 51
Так Говорят Русские

● Section Three: *Extracting Information*

Ask questions to extract information as in the model.

<p><u>Преподаватель:</u> Коля Смирнов любит заниматься спортом.</p>	<p><u>Студенты:</u> Какая у Коли Смирнова профессия? Сколько ему лет? Каким видом спорта он занимается (летом, зимой)? Он женат? и т.д.</p>
---	---

1. Рыбная ловля - это любимое занятие Виктора Соколова.
2. Миша Берлов любит играть в шахматы.
3. Катя Симонова часто ездит на соревнования.



PROGRESS CHECK

● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework I.

● *Section Two: Lexical Exercises*

● Упражнение №1. Complete the sentences by using the words in parentheses in their correct forms.

1. В моей семье все очень любят _____ (sport)
и _____ им уже много лет. (to participate)
2. Каждое лето я езжу на _____, (fishing)
дочь катаётся на _____, сын играет в (bicycle)
_____. Утром мы все делаем _____. (chess) (exercises)
3. Зимой мы берём с собой _____ и все (skis)
вместе едем за город. Моя жена лю-
бит _____ больше, чем лыжи. (skates)
4. Она уже десять лет _____. В про- (to skate)
шлом году она _____ на _____ по (to gain a victory)
конькам в нашем городе. Это была се- (competition)
мейная _____. (victory)

Lesson 51
Progress Check

5. Осенью в плохую погоду мы _____ с друзьями у нас дома. Мы играем в _____.
Бридж - очень приятное _____. Вечером, когда за окном идёт дождь, мы _____ себе хорошего вина и играем весь вечер. (to gather)
(cards)
6. Мой друг занимается _____ с 10 лет. Я боюсь людей, которые не умеют _____.
О таких _____ писали в газете "Советский спорт". (pastime)
(pour)
7. Я _____ книги о спорте. Я уже _____ больше ста книг. Эти книги я _____ подарить сыну. (gymnastics)
(to hold one's tongue)
(sportsman)
- (to gather, to collect)
(to intend, to plan)

● Упражнение №2. Formulate as many word combinations as you can using each of the given words.

1. наливать
2. собирать
3. поймать
4. спорт
5. известный
6. успевать

● Упражнение №3. Complete the sentences based on the context.
Feel free to improvise.

1. Я люблю кататься на коньках, но не люблю _____.
2. Он потерял мяч, а я _____.
3. Мой сын собирает марки, а дочь _____.
4. Мы собрались в клубе, а они _____.
5. Я налила себе стакан чаю, а он _____.
6. Мы занимаемся в библиотеке, а наши друзья _____.
7. Утром я делаю зарядку, а вечером _____.
8. Это лекарство надо держать в холодильнике, а он _____.

● *Section Three: Structural Exercises*

● Упражнение №1. Читайте.

1. В нашей школе около 1500 студентов занимается спортом.
2. Больше 200 спортсменов занимается гимнастикой.
3. От 172 до 196 человек катается на коньках.
4. Каждое утро у делаю зарядку с 289 студентами.
5. О 42 спортсменках писали в газете.
6. 31 спортсмена послали на соревнования в Европу.
7. На последнем матче было 4.500 зрителей.

● Упражнение №2. Complete the following sentences by using the given verbs in an appropriate form.

ДЕРЖАТЬ/ПОДЕРЖАТЬ

1. _____, пожалуйста, мои книги, я сейчас опять возьму их у вас.
2. Они всегда _____ себя очень свободно.
3. Что ты _____ в руках?
4. Мать _____ на руках ребёнка.

ЗАНИМАТЬСЯ/ЗАНЯТЬСЯ

1. В прошлом году я _____ в школе, а теперь _____ в университете.
2. Если вы хотите быть здоровым, _____ спортом.
3. Я обязательно _____ своим здоровьем, но только через год или два.
4. Когда дети _____ гимнастикой, они стали лучше учиться.

ЛОВИТЬ/ПОЙМАТЬ

1. Чтобы _____ рыбу, иногда надо очень долго ждать.
2. Я очень хорошо _____ мяч, когда играю в бейсбол.
3. Вчера наши солдаты _____ разведчика, но не _____ его.

НАЛИВАТЬ/НАЛИТЬ

1. Не _____ мне, пожалуйста, так много.
2. Если хочешь, я _____ тебе чаю.
3. _____ им вина!
4. Давайте _____ водку и выпьем за здоровье нашего дедушки.

СОБИРАТЬСЯ/СОБРАТЬСЯ

1. Они _____ вчера пойти в кино, но не пошли.
2. Когда мы _____ вместе, мы будем играть в шахматы.
3. Ребята! _____ на этой улице и идите на площадь.

● Section Four: Импровизация

Ответьте на вопросы преподавателя.



Part V
GRAMMAR NOTES

● *Section One: Introduction to Participles*

The most common passive construction utilizes a passive participle. Russian participles are words derived from verbs and have characteristics of verbs as well as adjectives. Like verbs, they are transitive or intransitive, perfective or imperfective, active or passive, past or present. They require a complement in the same case or with the same preposition as the original verb. On the other hand, they have adjectival endings and agree in number, case and gender with the noun to which they refer. They are often used in written Russian, but are far less common in the spoken language.

VERBAL CHARACTERISTICS	ADJECTIVAL CHARACTERISTICS
TENSE	ABLE TO MODIFY A NOUN
VOICE (ACTIVE/PASSIVE)	AGREES IN GENDER, NUMBER,
ASPECT	AND CASE

Figure 2.

This lesson addresses the PAST PASSIVE PARTICIPLE, the most frequently used of all participles.

● *Section Two: Formation of Past Passive Participles*

Past passive participles are formed, with very few exceptions, only from TRANSITIVE PERFECTIVE verbs. Past passive participles cannot be formed from intransitive verbs (including verbs that end in -СЯ). Several methods of forming past passive participles are used:

● Verbs Ending in -АТЬ

To form the past passive participle:

1. take the past tense of the perfective verb
2. drop the -Л
3. add -НН- plus hard adjectival ending

НАПИСАТЬ		СДЕЛАТЬ		ПРОЧИТАТЬ	
написа́	л	сдела́	л	прочита́	л
написа	нн + ый	сдела	нн + ый	прочита	нн + ый
написа	нн + ая	сдела	нн + ая	прочита	нн + ая
написа	нн + ое	сдела	нн + ое	прочита	нн + ое
написа	нн + ые	сдела	нн + ые	прочита	нн + ые

Figure 3.

Note: Generally, these forms cannot be stressed on the final syllable. If the stress falls on the ending, it is moved back one syllable.

● Verbs Ending in -ИТЬ and -ТИ

To form the past passive participle:

1. take the 1st person singular future
2. drop the last letter (-У or -Ю)
3. add -ЕНН- (-ЕНН-) plus hard adjectival ending

ВСТРЕТИТЬ	КУПИТЬ	ПРИВЕЗТИ
встрéч у	купл ю	привез у́
встрéч ени + ый	ку́пл ени + ый	привез ёни + ый
встрéч ени + ая	ку́пл ени + ая	привез ёни + ая
встрéч ени + ое	ку́пл ени + ое	привез ёни + ое
встрéч ени + ые	ку́пл ени + ые	привез ёни + ые

Figure 4.

Note: Usually if the ending of the second person singular is stressed, the participle ends in -ЁННЫЙ. If this ending is unstressed the participle ends in -ЕННЫЙ.

привезёшь
привезённый

купишь
купленный

- Monosyllabic verbs (prefixed or unprefixed) and verbs in -ЫТЬ, -ДЕТЬ*, -НЯТЬ, and -НУТЬ.

To form the past passive participle:

1. take the perfective infinitive
2. drop the -Ь
3. add the adjectival endings

ВЗЯТЬ	ОДЕТЬ	ВЫПИТЬ	ЗАБЫТЬ	ПРИНЯТЬ
взят ь	одёт ь	выпит ь	забыт ь	принят ь
взят ый	одёт ый	выпит ый	забыт ый	принят ый
взят ая	одёт ая	выпит ая	забыт ая	принят ая
взят ое	одёт ое	выпит ое	забыт ое	принят ое
взят ые	одёт ые	выпит ые	забыт ые	принят ые

Figure 5.

* Exception: the verb увидеть, from which the participle увиденный is used (as in Group I).

Lesson 51
Grammar Notes

Note: The past passive participle from the verb НАЧАТЬ is formed as shown in the chart above.

НАЧА́ТЬ	-	НА́ЧАТЫЙ
---------	---	----------

On the other hand, the past passive participle from the monosyllabic verb ДАТЬ is formed by adding -НН(ЫЙ):

ДАТЬ	-	ДА́ННЫЙ
------	---	---------

These general rules will serve for most verbs. It should be noted, however, that there are exceptions.

● Упражнение. Change the given words according to the model.

уничто́жить противника	-	уничто́женный противник
------------------------	---	-------------------------

- | | |
|--|--|
| 1. показать фильм
рассказать новости
сделать работу | 8. налить пиво
собрать телевизор
найти игрушку |
| 2. проверить уроки
заметить ошибку
приготовить рассказ | 9. обещать помощь
сбить самолёт
подарить шахматы |
| 3. убить человека
начать письмо
закрыть дверь | 10. занять позицию
потерять ключи
построить мост |
| 4. принести газету
выиграть матч
забыть друга | 11. послать телеграмму
ранить мичмана
купить велосипед |
| 5. снять квартиру
остановить трамвай
выкупать детей | 12. дать приказ
уничтожить оружие
взять вещи |
| 6. выучить диалог
помыть окно
победить противника | 13. передать сообщение
перевести текст
понять задачу |
| 7. проиграть соревнование
надеть свитер
поймать мяч | 14. поставить палатку
открыть счёт
заработать деньги |

● Section Three: Use of Past Passive Participles

Past passive participles are verbal adjectives. Like adjectives, they agree in gender, number and case with the nouns they modify.

● Agreement in Gender and Number

ADJECTIVES	PARTICIPLES
интерес <u>ный</u> рассказ	проч <u>итанный</u> рассказ
хорош <u>ая</u> книга	нап <u>исанная</u> книга
бел <u>ое</u> вино	вып <u>итое</u> вино
красив <u>ые</u> туфли	к <u>упленные</u> туфли

Figure 6.

● Agreement in Case

MASC.	NOM.	проч <u>итанный</u> (интерес <u>ный</u>) рассказ
	GEN.	проч <u>итанного</u> (интерес <u>ного</u>) рассказа
	DAT.	проч <u>итанному</u> (интерес <u>ному</u>) рассказу
	ACC.	the same as NOM. when inanimate
	INSTR.	проч <u>итанным</u> (интерес <u>ным</u>) рассказом
	PREP.	о проч <u>итанном</u> (интерес <u>ном</u>) рассказе

Figure 7.

Lesson 51
Grammar Notes

FEM.	NOM.	на <u>п</u> и <u>с</u> анная (хоро <u>ш</u> ая) книга
	GEN.	на <u>п</u> и <u>с</u> анной (хоро <u>ш</u> ей) книги
	DAT.	на <u>п</u> и <u>с</u> анной (хоро <u>ш</u> ей) книге
	ACC.	на <u>п</u> и <u>с</u> анную (хоро <u>ш</u> ую) книгу
	INSTR.	на <u>п</u> и <u>с</u> анной (хоро <u>ш</u> ей) книгой
	PREP.	о на <u>п</u> и <u>с</u> анной (хоро <u>ш</u> ей) книге

Figure 8.

NEUTER	NOM.	на <u>ч</u> атое (длин <u>н</u> ое) письмо
	GEN.	на <u>ч</u> атого (длин <u>н</u> ого) письма
	DAT.	на <u>ч</u> атому (длин <u>н</u> ому) письму
	ACC.	the same as the NOM.
	INSTR.	на <u>ч</u> аты <u>м</u> (длин <u>н</u> ы <u>м</u>) письмом
	PREP.	о на <u>ч</u> атом (длин <u>н</u> ом) письме

Figure 9.

PLURAL	NOM.	про <u>в</u> е <u>р</u> енные (труд <u>н</u> ые) уроки
	GEN.	про <u>в</u> е <u>р</u> енных (труд <u>н</u> ых) уроков
	DAT.	про <u>в</u> е <u>р</u> енным (труд <u>н</u> ым) урокам
	ACC.	the same as the NOM.
	INSTR.	про <u>в</u> е <u>р</u> енными (труд <u>н</u> ыми) уроками
	PREP.	о про <u>в</u> е <u>р</u> енных (труд <u>н</u> ых) уроках

Figure 10.

Passive participles modify the object of an action. The agent of "doer" is rendered by the instrumental case of the noun or pronoun. Passive participles describe the noun as having received the effect of the action. Passive participles replace a КОТОРЫЙ clause.

Я закрыл окно, которое Иван открыл.

Я закрыл окно, открытое Иваном.

Пальто, которое купил студент, тёплое.

Пальто, купленное студентом, тёплое.

Часы, которые нашёл мой брат, лежат на столе.

Часы, найденные моим братом, лежат на столе.

The participial phrase (the participle plus any words that go with it) is always set off by commas when the participle follows the word it modifies.

● Упражнение №1. Complete the sentences using the underlined words in the appropriate case.

1. купленная газета

У меня нет _____.

Я говорю о _____.

Я взял _____.

4. приглашённые гости

Надо выйти к _____.

Поговорите с _____.

Вы видели _____?

2. написанный рассказ

Она говорит о _____.

Он дал мне _____.

Я доволен _____.

5. прочитанная статья

Я нашёл это в _____.

Мы согласны с _____.

Вы принесли _____?

3. начатое письмо

_____ лежит на столе.

Они говорят о _____.

Я дал ему _____.

6. потраченные деньги

Не думайте о _____.

Как вернуть _____?

Что делать без _____?

Lesson 51
Grammar Notes

● Упражнение №2. Change the который construction into one using the past passive participle.

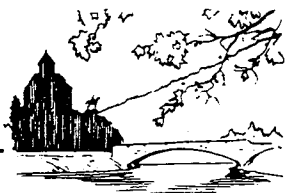
Пример:

Рассказ, который вы написали, очень интересный.	Рассказ, написанный вами, очень интересный.
---	---

1. Где деньги, которые он нашёл?
2. Вот письмо, которое он получил.
3. Вы читали рассказ, который он перевёл?
4. Вот книга, которую он написал.
5. Принесите учебник, который вы взяли у меня.
6. Вот карандаш, который вы забыли в классе.
7. Где работа, которую вы сделали?
8. Я поеду сегодня на машине, которую я купил вчера.
9. Мне понравилось вино, которое я выпил.
10. Студент дал учителю рассказ, который он перевёл с английского на русский.
11. Пальто, которое купил студент, тёплое.
12. Работы, которые проверил учитель, трудные.
13. Он принёс книгу, которую забыл в классе.
14. Письмо, которое я, наконец, нашёл, лежало в книге.

● Упражнение №3. Translate into Russian by using the past passive participle construction.

1. I translated the English sentence spoken by the teacher into Russian.
2. The children opened the parcel that their mother received at the post office.
3. I explained to my friend the homework he did not understand.
4. In ten minutes the waiter brought the dinner that we ordered.
5. He greeted the teacher he met on the street.



● Section One: Structural Exercises

● Упражнение №1. Ответьте на вопросы согласно примеру.

<u>Преподаватель:</u> Ты видел дом, который они построили?	<u>Студент:</u> Да, я видел построенный ими дом.
---	---

1. Ты дал ей журнал, который мы уже прочитали?
2. Вы закончили письмо, которое вы вчера начали писать?
3. Он вернул вам работы, которые он проверил?
4. Преподаватели были на концерте, который устроили студенты?
5. Ты видел шахматы, которые мне подарили?
6. Коля видел велосипед, который ты привёз из Германии?
7. Вы передали командиру документы, которые вы получили из штаба?
8. Она показала тебе рассказ, который написал её брат?
9. Ты положил в машину продукты, которые я купила?
10. Это те боеприпасы, которые мы вчера получили?
11. Ты был на стадионе, который недавно построили?
12. Вы живете около универсама, который только что открыли?
13. Ты познакомился с инженером и его женой, которых он пригласил на обед?
14. Саша нашёл пластинку, которую ты купила?
15. Вы закончили работу, которую начал Смирнов?
16. Ты нашёл деньги, которые потерял?
17. Они довольны домом, который купили?

Lesson 51
Application

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы.

Ученики поняли прочитанный ими рассказ?
Ученики поняли рассказ, который они прочитали.

1. Ты взяла словарь, поставленный мной на полку?
2. Вы съели бутерброды, приготовленные Верой?
3. Где продукты, заказанные нами на прошлой неделе?
4. Когда придёт сержант, посланный командиром в штаб полка?
5. Ты нашла деньги, положенные ими на стол?
6. Володя получил телеграмму, посланную отцом вчера?
7. Вы видели матч, выигранный нашей командой?
8. Студенты хорошо отвечали диалог, выученный ими?
9. Как им понравился фильм, показанный вами?
10. Как фамилия инженера, принятого директором на работу?
11. Дочь уже видела купленные матерью подарки?
12. Учительница показала студентам проверенные ею работы?

● Упражнение №3. Прочитайте текст и переведите его на английский.

Уже шесть часов. Скоро придёт Катя, а у меня в комнате такой беспорядок (such a mess)! Вот стакан с невыпитым чаем. На столе, на диване и даже на полу (floor) лежат начатые, но непрочитанные книги. На столе незаконченное письмо родителям, которое я, наверно, никогда не кончу. О Господи! (Oh Lord!) А вот и перевод, данный мне Катей 2 дня тому назад, который я так и не проверил.

Звонят в дверь. Это, наверно, Катя. Я иду открывать и вижу мальчика. Его лицо мне знакомо. Ну, конечно, это встреченный мной вчера на лестнице сын моих новых соседей. Он держит в руках письмо.

- Вот потерянное вами письмо.

- Спасибо, мальчик.

Я открываю принесённое Вовой письмо и читаю: "Извини, Игорь, я не могу прийти сегодня - потом расскажу, в чём дело. Катя."

● Упражнение №4. Теперь измените подчёркнутые (underlined) части этого текста, как показано на примере.

... <u>стакан с невыпитым чаем.</u>	или	... стакан с чаем, который я не выпил.
... <u>перевод, который я не проверил.</u>		... не проверенный мной перевод.

● Упражнение №5. Translate into Russian by using a past passive participle construction.

1. She finished writing the article that she began last week.
2. I am thinking about the mistake that I made in my homework.
3. I did not understand the sentence that you said in Russian.
4. I want to return to you the pen that I took from you.
5. Where is the watch that he found on the street?
6. This is the bike that was bought in town yesterday.

● *Section Two: Lexical Exercises*

● Упражнение №1. Закончите предложения, используя следующие слова из обеих групп.

Чтобы хорошо себя чувствовать,
вы должны...

I

льжи
зарядка
велосипед
футбол
коньки
спорт

II

заниматься
кататься
ходить
ездить
делать
играть

Lesson 51
Application

● Упражнение №2. Закончите предложения.

I

- Вы уже были в отпуске?
- Нет, я _____ взять отпуск в следующем месяце.
- Что вы будете _____ в отпуске зимой?
- Я буду _____ на коньках, _____ на лыжах.
- Вы любите спорт?
- Да, я _____ спортом с 12 лет. Особенно я люблю _____ с гор на лыжах.
- Вы едете один?
- Нет, я _____ небольшую группу (group) любителей горных лыж.

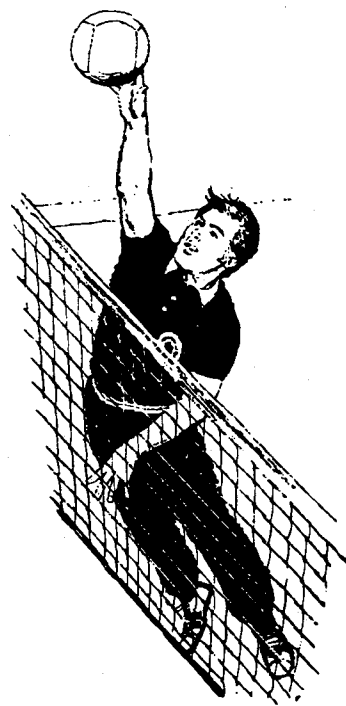
заниматься
кататься
собрать
собираться
кататься
ходить
делать

II

- Тебе _____ фильм?
- Не очень.
- Тогда почему ты всё время _____?
- Я смотрел, как ты _____ и не мог не _____.
- Когда ты _____ понимать юмор?
- Я понимаю юмор. Дело просто в том, что я не люблю глупых шуток.
- Но фильм _____ одним из лучших (best) фильмов года.
- Ну, извини. Я так не _____.

нравиться
смеяться
понравиться
считать
научиться
считаться

• Упражнение №3. Какими видами спорта они занимаются?



Part VII

CONVERSATION



● Section One: Comprehension and Interpretation

● Упражнение №1. Переведите с русского на английский и с английского на русский.

Американский турист в Москве пришёл в гости в русскую семью. Они сидят, разговаривают. Открывается дверь, и входит мальчик лет четырнадцати.

1. - Познакомьтесь, пожалуйста. Это наш сын Юра.
- Nice to meet you, Yura.
2. - Здравствуйте. Извините, что я так опоздал. Я был в школе.
- Why are you so late?
3. - Я после уроков занимаюсь спортом.
- Good boy. And in what kind of sport do you participate?
4. - Я занимаюсь гимнастикой и баскетболом.
- My son also plays basketball. Do you ski?
5. - Да, зимой я катаюсь на лыжах и на коньках.
- Where do you ski?
6. - Недалеко от нашего дома есть парк Сокольники. Я обычно езжу туда кататься на лыжах.
- Have you skied down the mountains?
7. - Нет, у нас здесь нет больших гор.
- In what kind of sports do you participate in the summer?
8. - Летом я люблю купаться и ловить рыбу.
- And do you ride a bicycle?
9. - Раньше я ездил на велосипеде. Теперь нет, потому что мой велосипед сломался.
- It is a very good sport. Every morning I ride about 10 miles and I feel great.

● Упражнение №2.

Расскажите всё, что вы знаете о Юре из диалога.
(сколько ему лет... чем занимается летом, зимой и т.д.)

Расскажите об американском туристе.
(какая семья, какой спорт... и т.д.)

Ответьте на вопросы.

1. Какой вид спорта самый любимый в Америке ?
2. Каким видом спорта вы занимаетесь ?
3. Какой ваш любимый спортсмен ?
4. Вы бываете на стадионе ? Какие соревнования вы видели?
5. На какие матчи вы ходите ?
6. Какие вы видели фильмы о спорте, о спортсменах ?
7. Каких советских спортсменов и спортсменок вы знаете? О каких спортсменах слышали?
8. Вы смотрите спорт по телевизору ? Какой ?
9. Какая ваша любимая команда ? Объясните, почему.

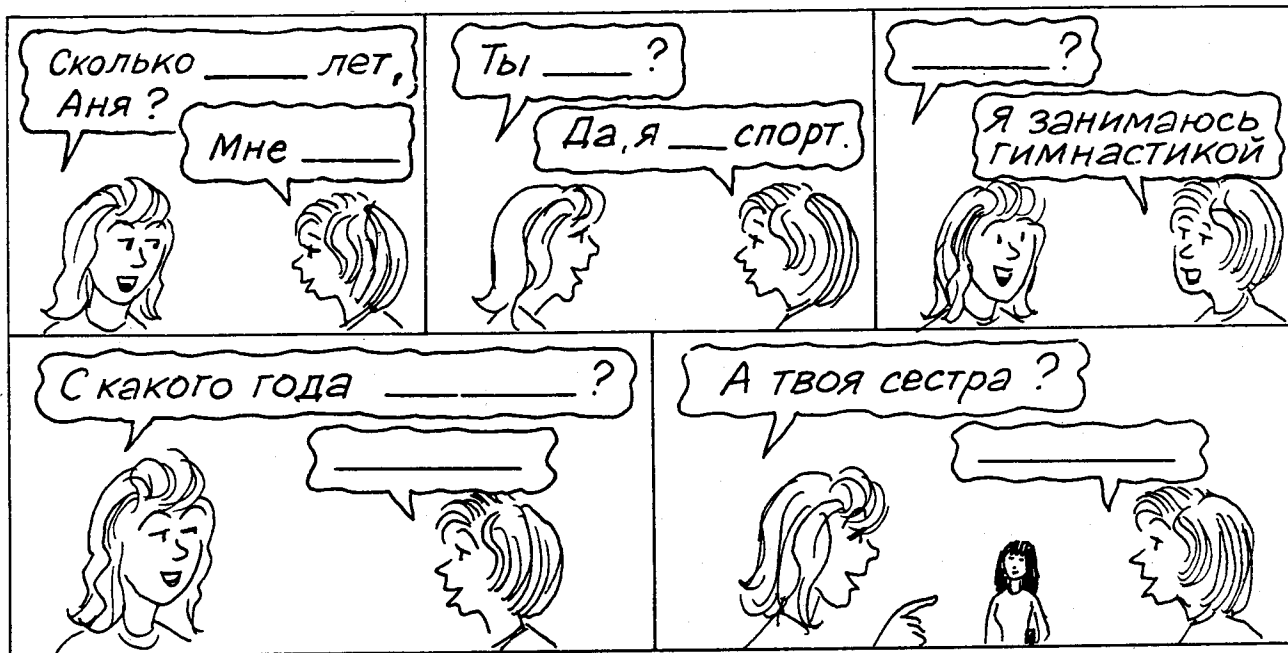
● *Section Two: Импровизация*

● Упражнение №1. Закончите диалоги. (Читают два студента.)

1. - Каким видом спорта ты _____ ?
- Я занимаюсь _____.
2. - Ты _____ в шахматы?
- _____, но плохо.
3. - Ты любишь _____ на коньках?
- Я больше люблю _____ на лыжах.
4. - Вчера я был на рыбной _____.
- Вы _____ много рыбы?
5. - Утром я сначала _____ зарядку, потом _____ душ.
- Сколько времени вы делаете _____ ?
- Около _____ минут.
- А что вы _____ вечером?
- Вечером я хожу в спортивный клуб _____ гимнастикой.
- Вы, я вижу, прекрасный _____.
- Да, я люблю _____.

Lesson 51
Conversation

● Упражнение №2. Закончите диалоги.



1. О чем они говорят? О ____.

2. Спросите друг друга:

- Сколько ____ лет?

- ____ А ____?

- ____ тоже ____.

3. Поговорите друг с другом о ваших семьях.

Занятие родителей...

Сколько лет братьям и сёстрам?

Где живут, учатся, работают, любимый спорт и т.д.

● Упражнение №3. Шутка.



(телефон-автомат
- public phone)

Какой разговор может быть между родителями молодых людей?

Упражнение №4. Найдите эквиваленты подчёркнутых (underlined) слов и выражений (expressions).

1. Там были обе его сестры.
2. Мы не желаем туда ехать.
3. Я не успел выучить диалог.
4. Мне трудно об этом говорить.
5. Он каждую субботу уезжает ловить рыбу.
6. Мой брат сейчас занимается зарядкой.
7. Вы любите смотреть матчи по теннису?
8. Как долго вы ждали письма из СССР?
9. Вы уже приняли душ?

Lesson 51
Conversation

● Упражнение №5. Закончите предложения, которые прочитает преподаватель.

1. Спортсмен - это человек, который _____.
2. Когда мы играем в карты, она всегда проигрывает, а я _____.
3. Я теперь не езжу на велосипеде, потому что он _____.
4. Он сейчас у себя. Я видел, как он шёл к _____.
5. Я не люблю купаться в холодной _____.
6. Наша команда выиграла матч. Это их первая _____.





READING COMPREHENSION

● Section One: Чтение

Читайте текст вслух.

Спорт в СССР

1 Известно, что Советский Союз добился
больших успехов в спорте. Советские
3 спортсмены занимают первые места во мно-
гих видах спорта на чемпионатах мира и
5 Европы и на Олимпийских играх. Весь мир
знает футболиста Льва Яшина, чемпионку
7 Олимпийских игр по гимнастике Ольгу Кор-
бут, многократных чемпионов по фигурному
9 катанию на коньках Ирину Роднину и Алек-
сандра Зайцева, трёхкратного чемпиона
11 мира по шахматам Анатолия Карпова и дру-
гих.

13 В СССР, как и во всех странах мира,
любят спорт. Мальчики и девочки зани-
15 маются спортом бесплатно в обычных шко-
лах, в специальных спортивных школах и
17 в спортивных обществах (клубах) "Дина-
мо", "Спартак", "Авангард", "Зенит" и
19 т.д., где занятия ведут высококвалифици-
рованные тренеры.

achieved

conduct classes

Lesson 51
Reading Comprehension

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. What case is больших успехов in Line 2 and why?
2. If многократный in Line 8 means repeated or multiple, what does трёхкратный in Line 10 mean?
3. In Line 12, whom does любят спорт refer to?
4. Looking only at the phrase мальчики и девочки занимаются спортом... what question does the phrase answer (LL 14-15)?
5. In this context, what does обществах in Line 17 mean? (The answer is in the text.)
6. From what two words is высококвалифицированные in Line 16 derived? What does this word mean in this context?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.

● *Section Two: Чтение (продолжение)*

21	Спорт <u>укрепляет</u> здоровье, <u>воспитывает</u>	to strengthen to bring up will
	у ребят характер и силу <u>воли</u> . Он даёт им	
23	шанс стать <u>знаменитым</u> . Лучшие спортсмены	famous
	страны имеют <u>возможность</u> ездить за границу	possibility
25	на <u>международные</u> соревнования. Они полу-	
	чают много других привилегий: хорошую	
27	квартиру в большом городе, деньги и <u>награ-</u>	award, prize
	<u>ды</u> за победы в соревнованиях, возможность	
29	покупать за границей и в СССР импортные	
	вещи и машины по дешёвой <u>цене</u> . Лучших	price
31	спортсменов страны знают все. А кто не	
	любит <u>славу</u> ?	

33 Официально говорится, что в СССР нет
профессионального спорта. Все спортсмены
35 по документам работают или учатся. Но на
самом деле они ничем, кроме спорта, не
37 занимаются.

 В СССР есть специальные институты фи-
39 зической культуры, которые готовят трене-
ров и учителей физкультуры. Для спортс-
41 менов в СССР существуют специальные зва-
ния, разряды. Например: спортсмен 3-го,
43 2-го, 1-го разряда, мастер спорта СССР,
мастер спорта международного класса и
45 т. д.

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. From which two words is международные in Line 25 derived? What part of speech is this? What is a translation for this word?
2. What does привилегий in Line 26 mean?
3. What case is лучших спортсменов in Lines 30-31?
4. The word славу in Line 32 is associated in text with знают все in Line 31. What does it mean?
5. To whom does официально говорится in Line 33 refer to?
6. The phrase на самом деле in Lines 35-36 is associated (contrastively) with официально говорится in Line 33. What does the phrase mean? (X is the party line, but _____ they don't do anything except play sports.)
7. Звания and разряды in Lines 41-42 appear to be quite close in meaning. What then does разряды mean here?
8. What synonym do you know for существуют in Line 41?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.

Lesson 51
Reading Comprehension

● Section Three: Чтение (продолжение)

Особенно популярны виды спорта в Со-
47 ветском Союзе - баскетбол, волейбол, гим-
настика, бокс, шахматы, а зимой хоккей,
49 лыжи, коньки. Но самый любимый вид спорта
в стране - футбол. Почти все мальчики
51 умеют играть в футбол и играют везде - на
стадионах, на улицах, во дворах. В дни
53 футбольных матчей на стадионах больших го-
родов собираются тысячи зрителей. Все они
55 болеют за свои любимые команды, поэтому их
называют "болельщиками". Лучшие матчи се-
57 зона показывают по телевизору, и многие
смотрят их дома.

courtyard

root, cheer

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. In Line 48, what is understood between зимой and хоккей?
2. What case is тысячи(зрителей) in Line 52? Why?
3. In Line 55, what does их refer to? What case is it?
4. Болельщики in Line 48 are people who _____ for a team. What is a good English term for such people?
5. In Line 56, what kind of матчи are involved?
6. To whom does многие in Line 57 refer?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.

● *Section Four: Comprehension*

Decide if the following statements are true or false. If they are false, explain why (in Russian).

1. В СССР нет профессиональных спортсменов и спортсенок.
2. Самый любимый вид спорта в Советском Союзе - футбол.
3. Все советские спортсмены и спортсменки работают или учатся.
4. Знаменитые советские спортсмены живут лучше, чем простые люди.
5. Советский Союз добился больших успехов в гимнастике.
6. Ирина Роднина и Александр Зайцев - чемпионы мира по шахматам.
7. Все советские дети занимаются спортом в школах и в спортивных обществах (клубах).
8. В СССР тысячи зрителей смотрят на стадионах футбольные матчи.
9. Советские мальчики очень любят бейсбол.
10. Известные советские спортсмены имеют большие привилегии.

● *Section Five: Discussion*

Compare American and Soviet sports according to the topics below based on the above text.

1. Успехи советских и американских спортсменов.
2. Как готовят спортсменов в СССР и США.
3. Официальные привилегии для спортсменов.
4. Самые известные спортсмены.
5. Профессиональный спорт.
6. Сколько стоят спортивные занятия.
7. Популярные виды спорта.
8. Самые любимые виды спорта.

Part IX

REINFORCEMENT



● Section One: Homework Review

Review and discuss the activities in Homework II.

● Section Two: Structural Exercises

● Упражнение №1. Читайте.

1. На столе лежит написанный рассказ.
Что вы думаете о _____?
Он пришёл без _____.
Он пришёл с _____.
2. На столе лежит полученная телеграмма.
Я понял только часть _____.
Покажите мне _____.
Она пришла к нам с _____.
Что ты думаешь о _____?
3. Потерянное кольцо было очень дорогое.
Сколько вы заплатили за _____?
Чем кончилось дело с _____?
Мы сообщили полиции о _____.
На _____ было женское имя.

4. В этой комнате разбитое окно.

Он сидит около _____.

Не подходите к _____.

Мяч влетел в _____.

● Упражнение №2. Change the который construction into one using past passive participle.

1. Деньги, которые она нашла, на столе.
2. Где письмо, которое вы получили вчера?
3. Мы получили деньги за работу, которую мы сделали.
4. Мне не нравится вино, которое купила жена.
5. Они живут в доме, который купили на прошлой неделе.
6. Она принесла книгу, которую написал её брат.

● *Section Three: Перевод*

● Упражнение №1. Переведите на английский язык.

1. Дом, построенный в прошлом году отцом, продали.
2. На деньги, выигранные вами вчера в клубе, можно купить хороший телевизор.
3. Куда ты положила возвращённую почтой посылку?
4. Мы говорим о взятых вами две недели назад пластинках.
5. В переданных сегодня по радио новостях не было ничего интересного.

Lesson 51
Reinforcement

● Упражнение №2. Переведите и напишите по-русски.

1. The student gave his teacher a translated story.
2. Bring the textbook purchased by you yesterday.
3. I am going to drive the recently bought car.
4. Every morning I ride the bike given me by my older brother.
5. He always sleeps in a room with closed windows.
6. The apartment rented by them for \$500 is the best in the house.

● *Section Four: Review Exercises*

● Упражнение №1. Читайте: У вас три недели каникул. Из Калифорнии вы едете на автобусе в Нью-Йорк. Вам нужна неделя, чтобы доехать до Нью-Йорка. Скажите:

1. На сколько времени вы едете в Нью-Йорк?
2. Сколько времени вы будете ехать?
3. Сколько времени вы будете в Нью-Йорке?
4. На сколько времени вы уезжаете?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы:

1. Сколько дней в неделе?
2. Сколько недель в месяце?
3. Сколько месяцев в году?
4. Сколько недель в году?

● Упражнение №3. Читайте: В среду, в четверг и в пятницу вы не ходили в школу, потому что у вас болело горло. А на субботу и воскресенье вы уехали к брату в соседнюю деревню.

Скажите:

1. Сколько дней вы не ходили в школу?
2. Через сколько дней вы пошли в школу?
3. На сколько дней вы уезжали из города?
4. Сколько дней вы были у брата?

● Упражнение №4. Читайте:

1. Я начал заниматься спортом в I-79.
2. Какое сегодня число? - Сегодня 12/VI.
3. Я катался на коньках до 5:45.
4. Они играют в карты с 12:30.
5. Мы живём в этом городе с 19/XII-76.

● Упражнение №5. Преподаватель читает предложения, а студенты переводят на английский только цифры.

1. В этом институте учатся 970 студентов.
2. Прошло более 450 лет с того времени, когда Колумб открыл Америку.
3. Он поехал в отпуск с 600 рублями в кармане.
4. В году 365 дней.
5. У нас в отделе работает 124 человека.
6. Русский язык теперь изучают в 97 странах.
7. Длина этой реки 4070 километров.
8. В СССР живет более 250 миллионов человек.

Part X



COMPREHENSION/COMMUNICATION

● *Section One: Listening Comprehension*

You will hear two conversations. Listen carefully and see how much information you can extract from one playing of the tape. After each conversation the tape will be stopped and the instructor will ask you questions pertaining to that conversation. You may take notes and refer to them as your instructor asks the questions. Then the tape will be re-played. Listen specifically for information you may have missed the first time.

● *Section Two: Давайте поговорим*

1. Расскажите, каким видом спорта вы занимаетесь.
(Когда, где, как часто, почему и т.д.)
2. Расскажите, какими видами спорта вы интересуетесь, но не занимаетесь и почему.
3. Спросите своего товарища, какими видами спорта он (а) (не) занимается, (не) интересуется.

● Section Three: Ситуации для разговора

- The class should be divided into two groups for this exercise. Each group collectively attempts to convince the other to do or not to do something.

Situation: Going fishing.

Activity: Build a case for going fishing vs. not going fishing.

Вам помогут следующие слова и выражения:

1. Для тех, кто хочет ехать:

собираться	с удовольствием	прошлый раз	суп
ловить рыбу	знать	поймать	и т.д.
река	замечательный	много	
озеро	место	зажечь костёр	
давай	весёлый	вкусный	
вместе	поездка	приготовить	

2. Для тех, кто не хочет ехать:

не любить	погода	занят	и т.д.
не уметь	плохой	много	
никогда	дождь	работа	
далеко	снег	интересный	
нет машины	холодно	игра	

- Вы пришли на почту, чтобы послать своей сестре посылку. Передайте ваш разговор с работником почты.

Вам помогут следующие слова и выражения:

адрес	брюки	кому	посылать
подарок	свитер	день рождения	сколько стоит
платье	юбка	где живёт	и т.д.

Part XI

ENRICHMENT



● Section One: Word Formation

1. Прочитайте следующие слова:

турист, журналист, танкист

What suffix is shared by these words?
What does the suffix mean?

2. Скажите, как вы понимаете слова: артиллерист, шахматист.
Переведите их на английский язык.
Дайте предложения с этими словами.

3. Танкист - это человек, который ездит на танке.
Как называется человек, который ездит на:

-велосипеде,
-мотоцикле?

Шахматист - это тот, кто играет в шахматы.
Как называется спортсмен, который играет в:

-футбол,
-волейбол,
-баскетбол,
-теннис?

From what part of speech are these words formed?
What is the gender of all words ending in -ИСТ?

4. Как называется женщина, которая:

-пишет для газеты,
-ездит в путешествия,
-катается на велосипеде,
-играет в шахматы, теннис, волейбол, баскетбол?

What suffix is shared by all of these words?
What does the suffix mean?
What words are these feminine nouns formed from?

● Section Two: Подготовка к чтению

● Word Recognition. What do the following words mean? Can you use them in a sentence?

стúдия	корреспондэнт
телевизор	лилипут
телевидение	центр
трéнер	центральнóй
материáл	милиция

● Word Formation. What do the following words mean? From which words are they formed?

спортíвный	футбóльный
телефóнный	волейбóльный
ленинградский	документáльный
баскетбóльный	

● Contextual Recognition. Try to determine the meaning of the underlined words according to the context of the sentence.

1. Я не мог поднять с земли тяжёлый чемодан.
2. Мой друг часто звонит мне по телефону. Когда я слышу звонóк телефона, я знаю, что это звонит он.
3. Русский царь Пётр Первый был очень высокого рóста, около семи фúтов.
4. Самый высокий игрок в баскетбóльной команде играет в центре и называется центровым (центровóй игрок).
5. Мой брат служит в армии. Это тяжёлая служба.

● Section Three: Чтение

Listen to the instructor as he reads the text aloud. Raise your hand as soon as you are ready to answer one of the pre-text question.

НУЖНЫ ВЫСОКИЕ РЕБЯТА...

PRE-TEXT QUESTIONS

1. Где был а́втор рассказа через час?
2. Что он держал в руках?
3. В каком городе, в какой команде играет Миша Силáнтьев?
4. Откуда Миша приехал в Свердлóвск?
5. Что должен был узнать журналист (а́втор рассказа)?

Эту историю рассказал мне мой друг, спорти́вный журналист.

- В один из тёплых весéнных дней меня подня́л с кровати телефо́нный звонóк, - начал он свой рассказ: -" Собирайся в Свердлóвск на неделю".

- По какому делу? - спросил я.

- Приезжа́й, расска́жем.

Через час я сидел в ленингра́дском спорти́вном клубе "Спарта́к"¹ и держал в руках фотогра́фию молодого человека. Он был очень высокого рóста, наверно, больше 2-х метров.

- Зовут его Ми́ша Силáнтьев, - сказали мне. Сейчас он в Свердлóвске, в баскетбо́льной команде "Уралма́ш"². Туда его привезли из Сиби́ри³. Ты должен узнать, где он будет играть в этом месяце и откуда мы можем увезти́ его в Ленинград.

-
1. "Спарта́к" - популярный спорти́вный клуб в СССР.
 2. Уралма́ш - это машинострои́тельный завод на Ура́ле в городе Свердлóвске. Баскетбо́льную команду назва́ли по имени этого завода.
 3. Ура́л и Сиби́рь - территориáльные и эконо́мические райо́ны (region) СССР.

PRE-TEXT QUESTIONS

1. Кто был отцом баскетбола?
2. Какие спортсмены нужны для игры в баскетбол?
3. Как находят хороших спортсменов советские команды ЦСКА и "Динамо"?
4. Почему автор рассказа не мог приехать в Свердловск как спортивный корреспондент?
5. Что было написано в бумаге, которую он взял на студии телевидения?

Преподаватель из Спрингфилда, отец баскетбола Джеймс Нейсмит, наверно, не думал, что его игра разделит⁴ мир на Лилипутов и Гулливеров.⁵ Высокие спортсмены очень нужны в баскетболе, особенно высокие центровые.

- Покажи мне своего центрового, и я скажу тебе, какая у тебя команда, - говорят баскетболисты.

Найти высокого спортсмена, поймать его, пригласить из другой команды - так делают все тренеры во всем мире.

В Советском Союзе это легко сделать в армии (команда армии называется ЦСКА) и в милиции (команда называется "Динамо"). Высоких ребят просто берут на военную службу ... в баскетбольную команду. Вот и всё. Другим командам воевать⁶ с армией и милицией очень трудно.

- Сначала мне надо было найти повод⁷ для поездки, - продолжал мой друг. - Приехать в Свердловск как спортивный журналист я не мог, потому что в Свердловске был свой спортивный корреспондент. Он мог сразу узнать в Москве, что на Урал меня никто не посылал. Кроме того, все знали, что я часто пишу о "Спартаке" и люблю эту команду.

Тогда я взял бумагу на студии телевидения, где в это время работал. В бумаге было написано, что я собираю материал для документального фильма о самых высоких баскетболистах страны.

4. разделять/разделить, "to divide"
5. Гулливер - это герой книги Джонатана Свифта "Gulliver's Travels"
6. воевать, "to wage war (against)"
7. повод, "occasion"

POST-TEXT QUESTIONS

1. Почему спортивный клуб "Спартак" решил забрать Мишу Силантьева из другой команды?
2. Почему для игры в баскетбол нужны спортсмены высокого роста?
3. Почему баскетболисты говорят: "Покажи мне своего центрального, и я скажу тебе, какая у тебя команда"?
4. Почему в советских баскетбольных командах ЦСКА и "Динамо" почти всегда играют самые сильные спортсмены?
5. Что делают спортивные клубы в Америке, чтобы получить хороших спортсменов?

● Section Four: Упражнения

● Упражнение №1. Form sentences using phrases from each of the columns below. The completed sentences should reflect the information contained in the text.

I	II
1. Эту историю рассказал мне	a. телефонный звонок.
2. Меня поднял с кровати	b. Миша Силантьев.
3. Зовут его	c. спортивный журналист.

I	II
1. Я люблю	a. свой спортивный корреспондент.
2. Я собираю материал	b. на студии телевидения.
3. В Свердловске был	c. эту команду.
4. Я взял бумагу	d. для документального фильма.

● Упражнение №2. Indicate whether the statements are true or false by using an appropriate expression.

1. Эту историю рассказал мне отец баскетбола Джеймс Нейсмит.
2. Меня поднял с кровати телефонный звонок.
3. Через час я сидел в ресторане и держал в руках фотографию молодого человека.
4. Миша Силантьев был очень маленького роста.
5. Я мог приехать в Свердловск как спортивный журналист.
6. Все знали, что я часто пишу о "Спартаке".
7. Тогда я взял бумагу в газете, где я в это время работал.



LESSON 52

Part I

OBSERVATION



● Section One: Long Adjectives

Compare the following three sets of examples.

I

Это серый костюм.
Это интересная книга.
Это дешёвое вино.
Это лёгкие уроки.

II

Этот костюм серый.
Эта книга интересная.
Это вино дешёвое.
Эти уроки лёгкие.

III

У меня нет серого костюма.
Он купил интересную книгу.
Они говорят о дешёвом вине.
В учебнике нет лёгких уроков.

● Section Two: Short Adjectives

Compare the following three sets of examples.

I

Здесь свежий воздух.
Это красивая площадь.
Это длинное письмо.
Это трудные уроки.

II

Здесь воздух свежий.
Эта площадь красивая.
Это письмо длинное.
Эти уроки трудные.

III

Здесь воздух свеж.
Эта площадь красива.
Это письмо длинно.
Эти уроки трудны.

● Упражнение №1. Change long adjectives into short ones as in the model.

Это богатый человек.	-	Этот человек богат.
----------------------	---	---------------------

1. Это важное дело.
2. Это весёлая девочка.
3. Это глупый господин.
4. Это правильные ответы.
5. Это прекрасная квартира.
6. Это высокий человек.
7. Это счастливые люди.
8. Это удобное кресло.

● Упражнение №2. Complete the following sentences by using the words given in parentheses. Use a short adjectival form.

1. Эта девушка _____.
(is beautiful)
2. Здесь воздух _____.
(is clear and fresh)
3. Чай _____.
(is hot)
4. Эти люди _____.
(are old)
5. Мы сегодня _____.
(are free)
6. История этой страны _____.
(is interesting)
7. Её имя мне _____.
(is known)

● *Section Three: Short Participles*

Compare the following two sets of examples.

I
пригото́вленный обед
сде́ланная работа
напи́санное письмо
прове́ренные уроки

II
Обед пригото́влен.
Работа сде́лана.
Письмо напи́сано.
Уроки прове́рены.

● Упражнение №1. Change long participles into short participles as in the model.

Напи́санное письмо	-	Письмо напи́сано
--------------------	---	------------------

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Приглашённые студенты | 6. По́нятый приказ |
| 2. Забы́тая книга | 7. Решённая задача |
| 3. Переведённый рассказ | 8. Полу́ченное письмо |
| 4. Закры́тые окна | 9. Ку́пленные карты |
| 5. Пригото́вленный обед | 10. Пока́занный фильм |

● Упражнение №2. Переведите следующие предложения на русский язык.

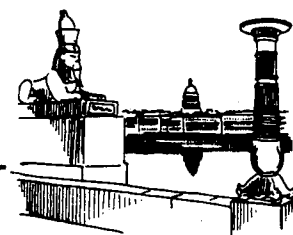
1. The prepared dinner is on the table.
2. The dinner is prepared. It is on the table.
3. I'm satisfied with the finished (done) work.
4. This work is done. I'm satisfied with it.
5. I have read the book taken from the library.
6. This book is taken from the library. I have read it.

● Упражнение №3. Переведите следующие предложения на английский язык.

1. Окно было открыто весь день.
2. Я увидел его через открытую дверь.
3. Он нашёл забытую мной в классе книгу.
4. Вся работа уже сделана.
5. Мне не нравится написанное вами письмо.
6. Всё вино уже выпито.
7. Мост уже давно построен.
8. Я доволен подготовленными уроками.

Part II

CONVERSATIONAL MODELS



● Section One: Словарь

ВООБЩЕ generally, in general, on
the whole, at all

Она вообще ничего об этом не знает.
Я говорю о людях вообще, а не о тебе.
Он гулял, ловил рыбу и вообще отдыхал.

ВЫПОЛНЯТЬ/ВЫПОЛНИТЬ to complete, to fulfill, to
carry out

Этот солдат выполнил свой долг.
Выполняйте приказ!
Почему вы не выполнили то, что обещали?

ГОТОВ (-а, -о, -ы) ready

Вы готовы к экзамену?
Я всегда готова помочь вам.
Обед готов.

ГОТОВЫЙ ready

Готовый обед уже стоял на столе.
ЖИТЬ НА ВСЁМ ГОТОВОМ be provided with room
and board
Мой друг живёт на всём готовом.

ЖАЛЬ (+ Gen.) pity, be sorry

КАК ЖАЛЬ! What a pity!
Мне жаль времени, которое я потерял(а) с вами.
Как жаль, что он не придёт.
Мне было жаль её, но я не мог(ла) ей помочь.

ЗАНЯТОЙ (adj.) busy
(only with animate subjects)

Эти занятые люди встретили меня тепло и пригласили к столу.

ЗАНЯТЫЙ (passive part.) busy, occupied
(with animate and inanimate subjects)

Вечером наш полк вошёл в город, занятый танками противника.
Не мешайте человеку, занятому делом.

ИЗ-ЗА (+ Gen.) from behind, from beyond;
because of, due to, on
account of

Из-за дома выехал грузовик и повернул направо.
Вчера мой друг приехал из-за границы.

Из-за дождя я опоздал на поезд.
Из-за тебя я ничего не могу решить.

НЕСЧАСТНЫЙ unfortunate, unhappy,
miserable

НЕСЧАСТНЫЙ СЛУЧАЙ accident

Посмотрите, какое у неё несчастное лицо.
Почему он всегда такой несчастный?
Вы слышали об этом несчастном случае?

ОБЩЕСТВО society, company, club,
organization

Что вы знаете о социалистическом обществе?
Мой друг перешёл в спортивное общество своего института.
Я люблю бывать в обществе старых друзей.

ОБЫЧАЙ custom, tradition

По старому русскому обычаю перед дорогой нужно сесть.
Вы знаете этот хороший обычай?

ПРИВЫКАТЬ/ПРИВЫКНУТЬ to get accustomed to,
to be used(to)

Я привык(ла) рано вставать.
Вы уже привыкли к этому городу, к своим друзьям,
к школе?
Я медленно привыкаю к новому.

ПРИВЫЧКА (Gen. pl. ПРИВЫЧЕК) habit

Без привычки трудно рано вставать.
Имейте в виду, это плохая привычка.

РАЗВЕ really(expressing surprise)

Разве он уже приехал?
Разве вы этого не знаете?

СКУЧАТЬ (imp. only) to be bored

СКУЧАТЬ ПО (+ Dat.) to miss

Когда он один, он всегда скучает.
В деревне я скучал по своему дому и детям.

Lesson 52
Conversational Models

СКУ́ЧНЫЙ dull, boring, tedious
(adv. СКУ́ЧНО)

Лекция была длинная и ску́чая.
Посмотрите на этих студентов, у них такие ску́чные лица.
В доме стало ску́чно и тихо, когда уехали дети.
МНЕ (ТЕБЕ, ЕМУ...) СКУ́ЧНО . . . I (you, he,...) am bored.
Мне так ску́чно слушать вас, так ску́чно говорить с вами!

СЛУ́ЧАЙ occurrence, happening, event,
occasion; case
В СЛУ́ЧАЕ (+ GEN.) in case (of)
ПО СЛУ́ЧАЮ (+ Gen.) on the occasion (of)

Хотите, я расскажу́ вам слúчай из своей жизни?
Я купила эту машину по слúчаю своего дня рождения.
В слúчае победы вы получите много денег.
В таком слúчае я ничего не понимаю.

СЛУЧА́ЙНО (adv.) by chance, by accident,
accidentally

Мы встретились случа́йно.
Вы, случа́йно, не видели доктора?

СЛУЧА́ЙНЫЙ accidental, casual, inciden-
tal

Это была случа́йная встреча.
У каждого человека бывают случа́йные расходы.

СЛУЧА́ТЬСЯ/СЛУЧИ́ТЬСЯ to happen, to occur
(This verb is not used in the
1st and 2nd person.)

Это случи́лось недавно.
Что случи́лось?
Со мной это редко случи́ается.

СМЕШНО́Й funny, silly
(adv. СМЕШНО́)

Вы читали этот смешно́й рассказ?
У моего друга очень смешна́я фамилия.
В этом нет ничего смешно́го!
Не будь смешным.
Смейтесь, если вам смешно́.

УГОЛ (Gen. sing. УГЛА́; pl. УГЛЫ́) corner; angle
(loc. case В УГЛУ́) in the corner

В Ленинграде есть место, которое называется "пять углов".
Встретимся на углу́ под часами.
Из-за угла́ вдруг выехала машина.
Ребёнка поставили в угол.

УЗНАВА́ТЬ/УЗНА́ТЬ to know, to find out,
to recognize

Я узна́ла его по голосу.
Он жил и всё время боялся - вдруг узна́ют правду.
Я решил узна́ть о здоровье отца и позвонил ему по телефону.
Вы ещё не узнава́ли расписание? Узна́йте, пожалуйста!
Вчера я узна́л, что они переехали.



Lesson 52
Conversational Models

● Section Two: Употребление глаголов

ВЫПОЛНЯТЬ/ВЫПОЛНИТЬ

выполня́ю	выполня́л	вы́полню	вы́полнил	выполня́й (те)!
выполня́ешь		вы́полнишь		вы́полни (те)!
выполня́ют		вы́полнят		

+ ACC. (что) to fulfill, to complete,
to carry out, to dis-
charge something

Мы должны вы́полнить план.
Выполня́йте работу, не теряйте времени!

ПРИВЫКАТЬ/ПРИВЫКНУТЬ

привыка́ю	привыка́л	привы́кну	привы́к	привыка́й
привыка́ешь		привы́кнешь	привы́кла	(те)!
привыка́ют		привы́кнут	привы́кли	

1. + INF. to get used to or
to be used to do something

Я привы́к(ла) работать по вечерам.

2. к + DAT. (кому, чему) to get accustomed, to get
used or to be used to do
something

Студенты привы́кли к своей
учительнице.
Мы привы́кли к новой квартире.

СКУЧАТЬ

(intransitive imperfective verb)

скупаю
скупаешь
скупают

скупал

(не) скупай(те)

1.to be bored

Я очень скупаю без друзей.
По вечерам они ничего не делают, скупают.

2. ПО + DAT. (по кому, чему)to miss somebody
or something
ПО НАС, ПО ВАС

Через несколько лет мы стали скупать
по своей школе и учителям.
Виктор очень скупает по вас, Мила.

СЛУЧАТЬСЯ/СЛУЧИТЬСЯ

(This verb is used only in the following forms)

случается
случаются

случалось
случались

случится
случатся

случилось
случились

1.to happen
to occur

Это случилось год тому назад.
Такое случается нечасто.

2. С + INSTR. (кем, чем)to happen to
somebody or
something

Что с вами случилось?
Что случилось с вашей машиной?

УЗНАВАТЬ/УЗНАТЬ

узнаю́	узнава́л	узнаю́	узна́л	узнава́й (те)
узнаёшь		узна́ешь		узна́й (те)
узнаю́т		узна́ют		

1. + ACC. (кого, что) to know, to recognize somebody or something

Недавно мы узна́ли новость.
- Вы узна́ли его?
- Конечно.

- 2.0+ PREP. (о ком, о чём) to find out about something or somebody

Я могу узна́ть о поездке только завтра.
Что вы узна́ли о новой учительнице?

3. + что + subordinate clause to find out that . . . (what)

Наконец, я узна́ла, что случилось.

4. + как + subordinate clause to find out how

Завтра я узнаю́, как называется эта книга.

5. + когда + subordinate clause to find out when

Мне надо узна́ть, когда приходит поезд.

6. у + Gen. (кого) to find out from somebody

- У кого ты узна́л эту новость?
- Я узна́л её у врача.

● Section Three: Закрепление словаря

● Упражнение №1. Прочитайте текст вслух.

Хотите, я расскажу вам случай из своей жизни? Это случилось весной прошлого года. Случайно я узнал о поездке в Советский Союз. В то время я выполнял очень скучную работу. Она была почти готова.

Я был не очень занят и решил поехать. У меня есть привычка собираться в дорогу в последний день. Я привык всё делать в последнюю минуту. Вообще я смешной человек, я часто забываю разные мелочи, теряю свои бумаги и из-за этого попадаю в смешные истории.

У нас дома стояли в углу два чемодана, один - мой, второй - жены. Случилось так, что вечером жена приехала из Нью-Йорка. Я быстро собрал вещи и поставил чемодан опять в угол. Утром я взял его и поехал. Открыли чемоданы уже за границей, в СССР. Смешно сказать, но это был чемодан жены. Разве не весёлая история?! Но мне тогда было совсем не смешно. Я был самый несчастный человек в Москвѣ.

● Упражнение №2. Point out the words with the same root as the following ones from Упражнение №1.

случай -	смешной -
привык -	несчастный -
скучный -	занят -

Lesson 52
Conversational Models

● Упражнение №3. Найдите антонимы к следующим словам и составьте (form) с ними предложения.

ску́чный
за́нятый

несча́стный
случа́йно

● Упражнение №4. Найдите синонимы к следующим словам и составьте с ними предложения.

ра́зве
вы́полнить

ску́чный
о́бщество (спортивное)

● *Section Four: Разговорные модели*

ВЕСЁЛЫЕ СРЕДЫ

(Две подруги разговаривают о своих знакомых.)

1. -Ты знакома с доктором Павловым?
2. -Конечно, знакома.
1. -Я несколько лет не видела его и вчера не узнала.
2. -А где ты его встретила?
1. -Я случайно зашла к Петро́вым. У них по сре́дам бывают интересные люди. Разве ты не слышала об этом?
2. -Кажется, слышала об этих весёлых средах...
1. -Только вчера я там скачала.
2. -Жаль! А что, доктор Павлов тоже ску́чный человек?
1. -Нет, он очень милый и смешной. Но к нему надо привыкнуть.
2. -Что ты имеешь в виду?
1. -У него привычка много и громко говорить. Не успеваешь слушать.
2. -А кто ещё был?
1. -Случайные люди.
2. -Ты не знаешь, как мне попасть к Петровым?
1. -Если хочешь, в следующую среду можно пойти вместе.
2. -Хорошо, я готова.
1. -Значит, до среды?
2. -До среды.



ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ

● Section One: Expressing Confirmation

Отвечайте, как в примерах.

<p><u>Преподаватель:</u> Эту машину купили сегодня?</p>	<p><u>Студент:</u> Да, эта машина куплена сегодня.</p>
---	--

1. Этот костюм купили здесь?
2. Это пальто купили в Англии?
3. Эти пластинки купили недавно?
4. Эту книгу купили в Москве?
5. Этот телевизор купили вчера?

<p><u>Преподаватель:</u> Виктор, ты сделаешь перевод?</p>	<p><u>Студент:</u> Конечно, перевод будет сделан.</p>
---	---

1. Олег, ты сделаешь эту работу?
2. Вера, ты купишь лекарство?
3. Андрей, ты напишешь это письмо?
4. Таня, ты пошлешь это письмо?
5. Петя, ты построишь забор?

<p><u>Преподаватель:</u> Скажите, вы уже продали дом?</p>	<p><u>Студент:</u> Да, дом продан.</p>
---	--

1. Скажите, вы уже купили мебель?
2. Скажите, вы уже пригласили Ивановых?
3. Скажите, вы уже подарили дочери велосипед?
4. Скажите, вы уже написали письмо?
5. Скажите, вы уже сделали перевод?

● *Section Two: Expressing Regret and Satisfaction*

Отвечайте, как в примерах.

<p><u>Преподаватель:</u> Они уезжают в субботу.</p>	<p><u>Студенты:</u> 1. Жаль, что они уезжают в субботу! 2. Хорошо, что они уезжают в субботу.</p>
---	---

1. Они не будут на концерте.
2. Он не любит играть в шахматы.
3. Она не приедет на собрание.
4. Николай не хочет ехать с нами.
5. Петя не кончил институт.

<p><u>Преподаватель:</u> Я не могу прийти к вам в пятницу.</p>	<p><u>Студент:</u> Жаль, что вы не можете прийти ко мне (к нам) в пятницу.</p>
--	--

1. Я не смогу прийти на ваш концерт.
2. Я не смогу быть на твоей свадьбе.
3. Я не могу поехать с вами на озеро.
4. Я не умею ходить на лыжах.
5. Я не умею играть в шахматы.

<p><u>Преподаватель:</u> Алексеев приехал очень поздно.</p>	<p><u>Студент:</u> Как жаль, что Алексеев приехал так поздно!</p>
---	---

1. Там было очень холодно.
2. Они ушли очень рано.
3. Он очень плохо себя чувствует.
4. Она теперь очень занята.
5. Уже очень поздно.

● *Section Three: Expressing Surprise*

Отвечайте, как в примерах.

<p><u>Преподаватель:</u> Ольга Ларина вышла замуж.</p>	<p><u>Студенты:</u></p> <ol style="list-style-type: none">1. Разве вы не знаете, что Ольга Ларина вышла замуж?2. Первый раз слышу. За кого? (Когда? or any appropriate question)3. Improvise.
--	---

Lesson 52
Так Говорят Русские

1. У Ивановых родился ребёнок.
2. У Бориса умерла мать.
3. Владимир Фёдорович уехал.
4. Соколов выиграл много денег.
5. Старовы купили новую машину.
6. Громы собираются уезжать из Москвы.

● *Section Four: Getting Attention*

Отвечайте, как в примере.

<p><u>Преподаватель:</u> Вы хотите купить свежие фрукты.</p>	<p><u>Студент:</u> 1. Вы случайно не знаете, где здесь можно купить свежие фрукты? 2. Improvise.</p>
--	--

1. Вы хотите знать, когда здесь открываются магазины.
2. Вы хотите знать, куда пошёл директор завода.
3. Вы хотите знать, в котором часу начинается собрание.
4. Вы хотите знать, где находится почта.
5. Вы хотите позвонить по телефону.

● Section Five: Extracting Information

Ask questions to extract information as in the model.

<p><u>Преподаватель:</u> Андрей Тихонов учится в университете.</p>	<p><u>Студент:</u> Сколько ему лет? Кем он хочет быть? Что делают его родители? У него есть братья и сёстры? Сколько им лет? Что они делают? и т.д.</p>
--	---

1. Михаил Зубов учится в военной школе.
2. Лариса работает переводчицей.
3. Смирновы сейчас в Восточной Германии.

● Section Six: Communicative Exchanges

Complete the dialogue using expressions of surprise and regret wherever possible.

Situation: Молодой человек и девушка собираются пойти в кино.

МОЛ. ЧЕЛОВЕК: Ты сейчас свободна?

ДЕВУШКА: _____.

МОЛ. ЧЕЛОВЕК: Я узнал, что идёт новый фильм.

ДЕВУШКА: _____?

МОЛ. ЧЕЛОВЕК: В кинотеатре на углу.

ДЕВУШКА: _____?

МОЛ. ЧЕЛОВЕК: Говорят, что очень смешной.

Lesson 52
Так Говорят Русские

ДЕВУШКА: _____.

МОЛ. ЧЕЛОВЕК: Очень жаль, может быть, посмотрим его завтра?

ДЕВУШКА: _____?

МОЛ. ЧЕЛОВЕК: Завтра собрание? Какое?

ДЕВУШКА: _____.

МОЛ. ЧЕЛОВЕК: Спасибо, что сказала. Я совсем о нём забыл.

ДЕВУШКА: _____?

МОЛ. ЧЕЛОВЕК: Конечно, мы можем пойти в кино и в субботу. Только будет большая очередь за билетами.

ДЕВУШКА: _____.

МОЛ. ЧЕЛОВЕК: Тогда с удовольствием. Не забудь, пожалуйста, купить билеты.

ДЕВУШКА: _____.



PROGRESS CHECK

● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework I.

● *Section Two: Lexical Exercises*

● Упражнение №1. Complete the following sentences by using the correct forms of the words in parentheses.

1. - У вас такое _____ лицо. (unhappy)
Что _____? (to happen)
- Ничего, мне просто _____ . (to be bored)
2. По русскому _____ перед до- (custom)
рогой надо немного посидеть.
3. - Что вы говорите, когда (from)
встаёте _____ стола?
- Я _____ говорить "спасибо". (to be used to)
- Хорошая _____. (habit)
4. - Почему вы так плохо _____ (to complete)
работу, сделали столько
ошибок?
- Ошибки я делала _____, а (accidentally)
работа эта мне не нравится,
потому что она очень _____. (boring)

Lesson 52
Progress Check

5. - _____ вы не знаете, что _____ (really)
доктор Иванов очень _____ (busy)
человек?
- Не знаю.
- _____, в следующий раз при- (pity)
ходите вовремя.
6. - Вы _____, поезд из Москвы (to find out)
уже пришёл?
- Нет, _____ плохой погоды он (because of)
опаздывает.
7. - Я _____ больше люблю летать (generally)
на самолёте, чем ездить на
поезде.
8. - Какие спортивные _____ вы (club)
знаете?
9. - Почему он ходит из _____ (corner)
в _____?
- Он не знает, чем заняться.
Он _____ (to be bored)
10. - Я надеюсь, что никто не (to find out)
_____ об этом. Я рассказала
это только вам, чтобы
_____ свой долг. (to fulfill, carry out)
11. - Вы никогда не смотрите в
глаза человеку, с которым
разговариваете. Это дурная
_____. (habit)

● Упражнение №2. Substitute the underlined words by antonyms.

1. Это очень весёлый рассказ.
2. Он сегодня свободен до двух часов.
3. Я знаком с вашими родителями.
4. Мне жаль, что время прошло так быстро.
5. Он очень счастливый человек.
6. Когда я видел его в последний раз, он был болен.
7. Лекция была скучная и длинная.

● Упражнение №3. Formulate as many word combinations as you can from the adjectives and nouns below. Form sentences with these word combinations.

готовый	случай
скучный	знакомый
случайный	лекарство
смешной	лицо
глупый	ошибка
счастливый	лекция
весёлый	привычка
	общество

● Упражнение №4. Пожалуйста, ответьте на вопросы:

1. Какие обычаи есть в Америке (в других странах)?
2. Назовите хорошие / плохие привычки людей.

Например: Плохая привычка, когда люди разговаривают и не смотрят друг другу в глаза.

● Упражнение №5. Объясните, что это значит:

1. "Случайный человек"
2. "Он пришёл на готовое"
3. "Попасть в плохое общество"
4. "Привычка - вторая натура человека"
5. "Несчастный случай"
6. "Искать во всех углах"

● Section Three: Structural Exercise

Закончите следующие предложения, используя глаголы (verbs) в правильной форме.

ВЫПОЛНЯТЬ/ВЫПОЛНИТЬ

1. Солдаты нашей роты уже _____ приказ.
2. Кто не _____ домашнюю работу сегодня, должен _____ её завтра.
3. Если я не _____ план, я не получу отпуска в этом месяце.
4. _____ задачу, сержант!

УЗНАВАТЬ/УЗНАТЬ

1. Я всегда всё _____ последним.
2. Если я _____ об этом, я тебе скажу.
3. _____, пожалуйста, что там случилось.
4. Когда мы _____ эту новость, было слишком поздно.
5. Вы никогда этого не _____ у них.

ПРИВЫКАТЬ/ПРИВЫКНУТЬ

1. Когда вы _____ к этой работе, вы её полюбите.
2. Он ещё не _____ к своей машине.
3. Мы _____ делать всё быстро.
4. _____ к тому, что зимы здесь не бывает.



● Section One: Short-form Adjectives

In addition to the full form, many adjectives have a short form which can be used as a predicate. Short-form adjectives are not declined but agree with the noun they qualify in gender and number. To form short adjectives, the regular adjectival endings are dropped and replaced with:

MASCULINE	FEMININE	NEUTER	PLURAL
no ending	-а	-о	-ы / -и
краси́в	краси́ва	краси́во	краси́вы

Figure 1.

If the stem ends in a double consonant, an -О-, Е or -Е- is usually inserted before the final consonant in the masculine form (О before К, and Е or Е before Н):

умный - умён (умна́, умны́)
 больно́й - болен (больна́, больны́)
 ва́жный - важен (важна́, ва́жно, важны́)
 корóткий - корток (коротка́, ко́ротно, ко́ротки)
 лёгкий - легкок (легка́, легко́, легки́)

If the final consonant of the stem is preceded by -Й, the -Й is replaced in the masculine form by -Е- or -И-.

случа́йный - случаен (случа́йна, случа́йно, случа́йны)
 досто́йный - достоин (досто́йна, досто́йно, досто́йны)
 (worthy)

● *Section Two: Use of Long and Short-form Adjectives*

An adjective may be in an attributive or predicative position.

● **Attributive Position**

When an adjective is in an attributive position, it usually precedes the noun and can be declined. In this position, only the long form of the adjective can be used.

Она очень умная студентка.

Мы живём в новом доме.

● **Predicative Position**

When an adjective is in a predicative position, it follows the noun and completes the sentence. In this position either the long or short form may be used.

Она очень умная.

Она очень умна́.

Наш дом новый.

Наш дом нов.

The verb БЫТЬ is omitted in the present tense. БЫЛ, БЫЛА, БЫЛО, БЫЛИ are used in the past tense.

Этот рассказ интересен.
Рассказ был интересен.

БУДЕТ and БУДУТ are used for the future.

Лекция будет интересна.

There is no hard and fast rule as to when the short form is used. However, it can be observed that:

1. The short form is considered more formal and is used more frequently in written Russian than in the spoken language.
2. The short form is usually preferred when the adjective does not express a permanent quality but refers to temporary or limited circumstances.

Их сад был очень краси́в весной.

Её мать больна́. (temporary condition)

but

Её мать больна́я (женщина). (permanent condition)

Some of the most common adjectives:

гото́вый - ready

гото́в, готова, готово, готовы

свободо́дный - free

свободо́ден, свободо́дна, свободо́дно, свободо́дны

ну́жный - necessary

ну́жен, нужна́, ну́жно, нужны́

заны́той - busy

заны́т, заны́та, заны́то, заны́ты

здорово́ый - healthy

здорово́в, здоро́ва, здоро́во, здоро́вы

больно́й - sick

боле́н, больна́, больны́

знако́мый - acquainted,
familiar

знако́м, знако́ма, знако́мо, знако́мы

- glad, happy

рад, ра́да, ра́ды

NOTE: If the subject is the pronoun ЭТО (it, this) the adjectives КРАСИВЫЙ, ПРЕКРАСНЫЙ, ЗНАКОМЫЙ, ХОРОШИЙ, ИНТЕРЕСНЫЙ, НЕИНТЕРЕСНЫЙ, and ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫЙ when serving as predicates take the short neuter form:

Это очень интересно.

Это мне знакомо.

● Упражнение. Change the sentences according to the model.
Use short-form adjectives in your answers.

готовые уроки	-	Уроки готовы.
---------------	---	---------------

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. свободный мир | 8. трудная задача |
| 2. занятой начальник | 9. бедная семья |
| 3. здоровые дети | 10. весёлый ребёнок |
| 4. больная студентка | 11. скучные книги |
| 5. знакомый мне дом | 12. известный писатель |
| 6. правильный ответ | 13. лёгкий чемодан |
| 7. высокие здания | 14. красивое место |

● *Section Three: Short-form of Past Passive Participles*

- In addition to the long form, past passive participles exist in a short form as well. The short forms of passive participles are used as predicate adjectives and, like the short forms of regular adjectives, agree in gender and number with the subject, but do not change in case. Short-form past passive participles indicate a result which had been achieved or is expected.

● *Formation of Short-Form Participles*

As with adjectives, the predicative forms are obtained by dropping the adjectival endings and adding:

Masculine:	- (no ending)
Feminine:	-а
Neuter:	-о
Plural:	-ы

- Past passive participles formed with the suffix -HH- retain only one -H-.

PAST PASSIVE PARTICIPLE	PAST PASSIVE PARTICIPLE
Long Form	Short Form
напи́санн ый	напи́сан
напи́санн ая	напи́сана
напи́санн ое	напи́сано
напи́санн ые	напи́саны
приглаше́нн ый	приглаше́н
приглаше́нн ая	приглаше́на
приглаше́нн ое	приглаше́но
приглаше́нн ые	приглаше́ны
забы́т ый	забы́т
забы́т ая	забы́та
забы́т ое	забы́то
забы́т ые	забы́ты

Figure 2.

As a general rule, short-form participles retain the stress on the same syllable as in the long form.

Exception: Long-form participles with the suffix -ЕHH- are stressed at the end in the short form.

принесе́нный - внесе́н
 -ая - внесе́на
 -ое - внесе́но
 -ые - внесе́ны

● *Section Four: Tense of Short-form Past Passive Participles*

Short-form participles do not, in themselves, show tense. Tense is indicated by the auxiliary verb БЫТЬ.

Этот мост хорошо постро́ен.	This bridge is well built.
Этот мост был хорошо построен.	This bridge was built well.

- When the short form of a passive participle indicates a condition that existed in the past but does not continue into the present, the appropriate form of БЫТЬ is used.

Дом был постро́ен.	The house was built.
Дверь была откры́та.	The door was open.
Дикта́нты были провере́ны.	The dictations were checked.

However, when the action was performed in the past and the result is still evident in the present, the past tense forms of БЫТЬ are not used.

Этот стол хорошо сде́лан.	This table is well-made.
Эта книга переведена́ на русский язык.	This book has been translated into Russian.
Все вещи купле́ны в этом магазине.	All of these things were bought in this store.

- When referring to the expected completion of an action, the third person form БУДЕТ (БУДУТ) is used.

Работа скоро будет сде́лана.	The work will be done soon.
Эти книги будут переведены́ на русский язык.	These books will be translated into Russian.
Дома́ будут постро́ены летом.	The houses will be built during the summer.

● Упражнение №1. Переведите на русский язык.

1. The door was already open.
2. Is this seat taken (occupied)?
3. Aren't you dressed yet?
4. This table is made well.
5. All of the windows were closed.
6. This question is already decided.

● Упражнение №2. Change the construction as in the model.

Нужно привезти вино.	Вино уже привезено́.
----------------------	----------------------

1. Нужно сделать стулья.
2. Нужно прочитать газету.
3. Нужно найти карту.
4. Нужно решить задачу.
5. Нужно написать письмо.

● Упражнение №3. Change the active construction to a passive one.

Кто написал эту книгу?	Кем была написана эта книга?
------------------------	------------------------------

1. Мой отец построил этот дом.
2. Преподаватели купили журналы.
3. Нина послала телеграмму.
4. Студенты прочитали рассказ.
5. Журналисты показали фильмы.
6. Генерал решит этот вопрос.
7. Он найдёт часы.
8. Адвокат напишет письмо.
9. Мы дадим ответ завтра.
10. Эти люди откроют ресторан.

● *Section Five: Use of Past Passive Participles*

Participles, like adjectives, may be in an attributive or predicative position.

● **Attributive Position**

When a participle is in an attributive position, it usually precedes the noun and is declined. In this position, only the long form may be used.

Я доволен ку́пленным костюмом.

Я говорю о ку́пленном костюме. (or)

Я говорю о костюме, ку́пленном в универсаме.

● **Predicative Position**

When a participle is in a predicative position, it follows the noun and forms a complete sentence. In this position only the short form may be used.

Костюм был ку́плен вчера.

● **Упражнение.** Complete the following sentences by using long-form or short-form participles of the infinitives given in parentheses.

1. ____ книга лежит на столе.
Эта книга была ____ вчера. { купить
2. ____ работы студентов у
учителя. { проверить
Эти работы уже ____ учителем.
3. ____ самолёт лежит в поле.
Этот самолёт ____ нашими
лётчиками. { сбить
4. Мы съели ____ обед.
Обед был ____ вовремя. { приготовить

● Summary: Formation of Past Passive Participles

LONG FORM

FORMATION	EXAMPLE
<p>Verbs Ending in <u>-АТЬ</u></p> <ol style="list-style-type: none"> perfective past tense drop the <u>-Л</u> add <u>-НН-</u> plus hard adjectival ending 	<p>сдел<u>АТЬ</u></p> <p>сдел<u>АЛ</u></p> <p>сдела-</p> <p>сдел<u>АННЫЙ</u> (<u>-АЯ</u>, <u>-ОЕ</u>, <u>-ЫЕ</u>)</p>
<p>Verbs Ending in <u>-ИТЬ</u> and <u>-ТИ</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1st person future singular perfective drop <u>-У</u> or <u>-Ю</u> add <u>-ЕНН-</u> (<u>-ЁНН-</u>) plus hard adjectival ending 	<p>провер<u>ИТЬ</u>, привез<u>ТИ</u></p> <p>провер<u>Ю</u>, привез<u>У</u></p> <p>провер-, привез-</p> <p>провер<u>ЕННЫЙ</u> (<u>-АЯ</u>, <u>-ОЕ</u>, <u>-ЫЕ</u>)</p> <p>привез<u>ЕННЫЙ</u> (<u>-АЯ</u>, <u>-ОЕ</u>, <u>-ЫЕ</u>)</p>
<p>Monosyllabic Verbs and Verbs Ending in <u>-ЫТЬ</u>, <u>-НУТЬ</u>, <u>-НЯТЬ</u>, <u>-ДЕТЬ*</u>.</p> <ol style="list-style-type: none"> perfective infinitive drop <u>-Ь</u> add hard adjectival ending 	<p>вз<u>ЯТЬ</u>, заб<u>ЫТЬ</u>, поверн<u>УТЬ</u></p> <p>вз<u>ЯТЬ</u>, заб<u>ЫТЬ</u>, поверн<u>УТЬ</u></p> <p>вз<u>ЯТ-</u>, заб<u>ЫТ-</u>, поверн<u>УТ-</u></p> <p>вз<u>ЯТЫЙ</u>, (<u>-АЯ</u>, <u>-ОЕ</u>, <u>-ЫЕ</u>)</p> <p>заб<u>ЫТЫЙ</u> (<u>-АЯ</u>, <u>-ОЕ</u>, <u>-ЫЕ</u>)</p> <p>повёрн<u>УТЫЙ</u> (<u>-АЯ</u>, <u>-ОЕ</u>, <u>-ЫЕ</u>)</p>

Figure 3.

* Note that the Past Passive Participle formed from the verb увидеть belongs to group I (увиденный).

SHORT FORM

FORMATION	EXAMPLE	
<p>The short-form participles are formed by dropping the adjectival endings of the long form and adding:</p> <p>Masculine - no ending Feminine - <u>A</u> Neuter - <u>O</u> Plural - <u>Ы</u></p> <p>Past passive participles formed with <u>-НН-</u> preserve only one <u>-Н-</u> in the short form.</p>	<p>сд^елать сд^еланный</p> <p>сд^елан сд^елана<u>A</u> сд^елано<u>O</u> сд^еланы<u>Ы</u></p>	<p>забы^ть забы^тый</p> <p>забы^т забы^т<u>A</u> забы^т<u>O</u> забы^т<u>Ы</u></p>

Figure 4.



● Section One: Structural Exercises

● Упражнение №1. Отвечайте, как в примерах.

<u>Преподаватель:</u> Это Лариса приготовила обед?	<u>Студент:</u> Да, обед пригото́влен Лари́сой.
--	---

1. Это Степан принёс для меня письмо?
2. Это ваши студенты построили забор?
3. Это Таня задала вопрос?
4. Это Лёня сделал фотографию?
5. Это Антон пригласил тебя?
6. Это пальто вы купили здесь?
7. Это Максим перевёл статью?

<u>Преподаватель:</u> Скажите, вы уже получили моё письмо?(вторник)	<u>Студент:</u> Да, письмо было полу́чено во вторник.
---	---

1. Скажите, вы послали профессору книги?
2. Скажите, вы подарили детям игрушки?
3. Скажите, Нину приняли в институт?
4. Скажите, вы выполнили эту работу?
5. Скажите, вы повесили в классе
расписание?
6. Скажите, вы заказали места в ресторане?

позавчера

прошлая неделя

прошлый год

вчера

пятница

час тому назад

Lesson 52
Application

<u>Преподаватель:</u> Максим, ты сделаешь эту работу?	<u>Студент:</u> Конечно, эта работа будет сделана.
--	---

1. Нина, ты возвратишь книги в библиотеку?
2. Мама, ты положишь словари на мой стол?
3. Ты заплатишь сегодня за квартиру?
4. Николай Павлович, вы проверите сегодня наши диктанты?
5. Вы поставите здесь забор?
6. Ты унесешь эти вещи из гаража?

● Упражнение №2. Выразите своё мнение (Книги должны быть закрыты).

<u>Преподаватель:</u> Мне кажется, это письмо написано Катей. (Олег)	<u>Студент:</u> А я думаю, что его написал Олег.
---	---

1. Мне кажется, что этот проект (project) был предложен Андреем. (Наталья Сергеевна).
2. Мне кажется, что твоя чашка разбита младшим сыном. (старший)
3. Мне кажется, что нами были сбиты два самолёта противника. (3)
4. Мне кажется, что это здание построено архитектором России. (Кзаков)
5. Мне кажется, что этот фильм уже был показан здесь. (ещё не)
6. Мне кажется, что газета будет принесена днём. (вечером)

● Упражнение №3. Закончите короткие диалоги.
(Use short-form adjectives and participles).

1. Мíшу и Нíну пригласили в гости.
 - Миша, ты согласен?
 - Да, я _____. А ты?
 - Я тоже _____.
 - Миша и Нина _____. Они придут.

2. Вéра и Серге́й собира́ются в театр.
 - Вера, когда ты будешь гото́ва?
 - Я почти _____. Но я вижу, что ты ещё не совсем _____.
Где твой га́лстук?
 - Как же ты _____, если ты ещё не одéта?
 - Я _____. Вот только надéну туфли.
 - Теперь они _____ идти в театр.

3. - Дорогая, когда я буду свободен, я приглашу к нам моего директора.
 - А когда ты _____?
 - Я _____ завтра вечером. А ты?
 - Я сегодня _____, а завтра _____.
 - Вот ты всегда так. Когда я _____, ты _____.
 - А может быть, наоборот (vice versa)? Когда я _____, ты _____.

4. - Почему ты лежишь, ты плохо себя чувствуешь?
 - Да, я _____.
 - Если ты нездоров, ложись в кровать.
 - Я не _____. Просто у меня болит голова.
 - А я думаю, что ты _____. У тебя температура.
 - Нет, нет. Я _____. Я, наверно, просто устал.

● Упражнение №4. Закончите предложения, которые прочитает учитель.

1. Ты завтра свободен? - Нет, я ____.
2. Приходи в пять, я думаю, что к пяти часам обед будет ____.
3. Где я его раньше видел? Его лицо мне ____.
4. Мне было весело на вечере, а ему ____.
5. Он привык делать всё в последнюю минуту. Это плохая ____.
6. Все говорили, что этот фильм очень смешной. Но мне не было ____.

● *Section Two: Conversational Exercises*

(При закрытых книгах). Послушайте короткие тексты.

1. В 1953 г. в Москве на Лёнинских горах было построено новое здание Московского университета. В первый день посмотреть новое здание были приглашены гости: рабочие и инженеры, которые строили здание, иностранные гости и студенты. Гостям были показаны библиотеки, классные комнаты, общежития для студентов, стадион. Был показан фильм о том, как строили Московский университет. В газетах было написано об открытии нового здания Московского университета.

Упражнения к тексту №1.

- a. Дайте название к тексту.
- b. Перескажите текст.
- c. Прочитайте текст, замените пассивные формы (построен и т.д.) на активные (построили и т.д.) и наоборот (vice versa).

2. На Выставке (exhibition) народного хозяйства были показаны машины, которые сделали школьники. Гостям рассказали о работе клубов, где ребята делают эти машины. Трудно было поверить, что дети всё это сделали сами.

Упражнения к тексту №2.

- a. Перескажите текст.
- b. Прочитайте текст, заменяя активные формы на пассивные и наоборот.

Part VII

CONVERSATION



● Section One: Comprehension and Interpretation

Переведите с русского на английский и с английского на русский.

На вечере у Орловых

- Познакомьтесь, Валерий. Это Фрэнк Брэдли, наш американский друг.
 - Frank, this is Valerij Skvortsov. He is also a journalist and works at the radio station.
-
- 1. You know, Valerij, I enjoy Russian parties very much.
 - 2. А разве у вас в Америке вечеринки скучные?
-
- 1. No, they are not boring, but different.
 - 2. Что вы имеете в виду?
-
- 1. Well, first of all I like your custom of drinking straight (чистую) vodka.
 - 2. А разве у вас не пьют чистую водку?
-
- 1. Sometimes (they) do. But generally we are accustomed to drinking vodka with water or juice.
 - 2. У вас в Америке, наверно, не бывает пьяных?
-
- 1. Of course we have. But you seldom see them on the streets, they usually drive.
 - 2. Да, я читал, что у вас много несчастных случаев на дорогах. А что ещё вам нравится на наших вечеринках?
-
- 1. It is interesting for me to talk to Russians. They like talking about things which are important to them.
 - 2. А вы давно в Советском Союзе?
-
- 1. Two and a half months.
 - 2. За два с половиной месяца довольно трудно узнать наши привычки и обычаи.
-
- 1. Valerij, I want to invite you to our party.
 - 2. Спасибо, я с удовольствием приду. Когда и где это будет?
-
- 1. I am going to have the party at my apartment next Friday.
 - 2. Как жаль! В следующую пятницу я уже приглашён в другое место.

1. Well, give me your phone number, and I'll let you know when the next party will be.
2. Прекрасно! Мой телефон 127-0848.

● Упражнение №1.

Complete the following sentences by choosing the correct version as quickly as possible.

1. Американец Фрэнк Брэдли - адвокат / журналист / работает на радио .
2. На вечере у: Орлова / Скворцова его познакомили: с американским журналистом / с Орловым / со Скворцовым .
3. Брэдли живёт в Советском Союзе только: полтора / два / два с половиной месяца, но уже познакомился с русским обычаем пить: чистую водку / водку с водой / водку с соком .
4. В следующую пятницу Брэдли: приглашён / приглашает на вечеринку друзей, но Валерий: не может / не хочет прийти, потому что он: занят на работе / не приглашён / приглашён в другое место .
5. Брэдли и Скворцов решили встретиться в другой раз и Фрэнк: взял телефон Валерия / дал телефон Валерия .

● Упражнение № 2.

1. Фрэнк Брэдли рассказывает другу о вечеринке у Орловых: "Знаешь, вчера я был ..." (Продолжайте. Скажите, кого он встретил, кто этот человек, о чём они говорили, и т.д. И главное - его мнение о вечеринке, о новом знакомом.)
2. Валерий Скворцов рассказывает своему товарищу о вечере у Орловых: "Вчера я был ... и там я ..." (Продолжайте. Расскажите, о чём он разговаривал с американцем, его мнение о нём, когда они решили встретиться).

Lesson 52
Conversation

● Упражнение № 3.

1. Валерий хочет пойти к Фрэнку на вечеринку, но не может.
2. Фрэнк по профессии журналист.
3. В Америке много несчастных случаев на дорогах.
4. Фрэнк и Валерий собираются встретиться.

Объясните, почему.

Откуда вы это узнали?

Как вы думаете, почему?

Откуда это известно?

● *Section Two: Импровизация*

● Упражнение №1. Закончите следующие короткие диалоги.

1. - Катя собирается пригласить тебя к ним на ужин.
- Я уже ___ в другое место.
2. - Ты уже сделал домашнюю работу?
- Да, упражнѐния ___, диалог ___.
3. - Вам сказали, что завтра будет лекция?
- Да, нам было ___, что лекция начнѐтся сразу после работы.
4. - Он недавно написал эту книгу?
- Нет, она была ___ им 10 лет тому назад.
5. - Когда вы кончите эту работу?
- Не беспоко́йтесь, работа будет ___ вóвремя.
6. - Это жена подарила тебе галстук?
- Да, этот галстук ___ мне женой на день рождения.
7. - Когда ты кончишь одевать детей?
- Дети уже ___.
8. - Куда вы повѐсите картины?
- Одна картина ___ над диваном в гостиной, другая в кабинете.

- Упражнение №2. Прочитайте и замените (change) подчёркнутые слова их эквивалентами.

1. Неужели ты не знал об этом?
2. Я обычно не пью, но по случаю праздника я выпью немного.
3. Вам известно, что собрание начнётся на полчаса раньше?
4. Мы начали наступление рано утром.
5. Атаку начали наши военно-воздушные силы.
6. Зачем вы это сделали?
7. В случае хорошей погоды мы пойдём гулять.
8. Мы не пошли гулять из-за плохой погоды.

- Упражнение №3. Найдите антонимы к следующим словам.

- | | |
|------------|-------------|
| 1. скучный | 6. громкий |
| 2. плохой | 7. холодный |
| 3. южный | 8. дешёвый |
| 4. бедный | 9. умный |
| 5. больной | 10. высокий |

- Упражнение №4. Select the verb and noun combination that go together.

- | | |
|-------------|------------|
| 1. держать | a. спичка |
| 2. выиграть | b. рыба |
| 3. наливать | c. коньки |
| 4. знать | d. мяч |
| 5. ловить | e. матч |
| 6. купаться | f. урок |
| 7. зажигать | g. вода |
| 8. кататься | h. река |
| 9. играть | i. шахматы |

Part VIII

READING COMPREHENSION



● *Section One: Чтение*

Читайте текст вслух.

Развлечения в СССР

1 Жизнь советских людей небогата раз-
2 влечёниями. Так же, как и на Западе, в
3 больших городах и культурных центрах
4 Советского Союза у людей больше возмож-
5 ностей культурно отдохнуть, чем в про-
6 винции или в деревне. В большом городе
7 можно пойти в театр и на концерт, в дом
8 культуры, в музей, в кино, в ресторан.
9 В деревне выбор очень маленький: клуб,
10 кино, прогулки в лес или на реку. Кино-
11 фильмы, которые идут в деревенских клубах,
12 как правило, старые. В клубе можно поиграть
13 в шахматы, послушать лекцию, посмотреть
14 концерт художественной самодеятельности,
15 а в пятницу и субботу потанцевать.

16 Основное развлечение как в городе,
17 так и в деревне - телевизор. Центральное
18 телевидение в Москве имеет только четыре
19 программы (вместе с учебной), а местные
20 телестудии ещё меньше. Все программы
21 политически направленные, имеют пропаган-
22 дистский характер и, за редким исключением,
23 неинтересные.

24 В СССР очень популярны кино и театр.
25 Билет в кино стоит 30-50 копеек, билеты в
26 театр тоже недорогие, от одного-полутора
27 до 4 рублей. Но достать билеты в хороший

entertainment

amateur per-
formance

exception

театр, на хороший спектакль очень трудно.

29 Когда советскому человеку нужно
новое пальто или холодильник, билет в
31 хороший театр или другой дефицит, он
редко говорит "купить". Нужную вещь
33 можно только достать, а это значит
получить, купить с трудом.

with difficulty

35 В Москве и Ленинграде есть театры,
куда практически ходят только иностранцы
37 и элита. Простой советский гражданин
может купить билет в хороший театр у
39 спекулянта, которому надо заплатить
вдвое, втрое больше.

foreigner

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. In Line 4, what does возможностей mean from context, if you know the word можно? What part of speech is it? What number, gender and case?
2. In Line 9, what does выбор mean, if you know выбирать? What would be the translation for в деревне выбор очень маленький?
3. In Line 10, what does прогулки mean from context (remember the verb гулять)?
4. In Lines 16-17, what does как ..., так и... mean from context?
5. What does учебная программа in Line 19 mean, if you know the verb учить?
6. In Line 19, what does местные телестудии mean in contrast to центральное телевидение in Lines 17-18?
7. In Line 21, if you replace the word направленные with an appropriate noun, it will be read as follows: Все программы имеют политическое _____.
8. In Line 41, what do вдвое, втрое mean from context?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.

Lesson 52
Reading Comprehension

● Section Two: Чтение (продолжение)

41 Традиционная форма развлечения в
Советском Союзе - гуляние в городских
43 парках, а по вечерам и в выходные дни
на центральных улицах города, где
45 встречаются молодые люди.

days off

У советских людей есть ещё один
47 обычай - собираться дома компанией и
проводить время в долгих разговорах за
49 столом с небогатыми закусками или только
за чаем. Обсуждаются разные проблемы:
51 научные, политические, литературные.
Никто не скучает.

to spend, to pass

to discuss
scientific

53 К сожалению, основная масса насе-
ления в СССР, особенно молодёжь, живёт
55 скучно и неинтересно. Любимое место
развлечения многих - ресторан, а главный
57 вид развлечений - "бутылка". Правда, в
ресторан ходят не только чтобы поесть и
59 выпить. Там можно послушать музыку и
потанцевать. Во всех больших ресторанах
61 есть оркестры и певцы - солисты. Ресто-
ранов в Советском Союзе не так много, как
63 на Западе. В хороший ресторан в субботу
и воскресенье попасть трудно. На дверях
65 написано: "Мест нет". Но за небольшую взят-
ку швейцар разрешит вам войти. Взятки
67 вообще очень распространены в советском
обществе. За взятку можно получить номер
69 в гостинице, поставить телефон, купить
импортную вещь или дефицитные продукты,
71 хорошую книгу, билет в театр и так далее.

population

bribe
doorman
widespread

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. In Line 42, what part of speech is гуляние? From what verb is it derived? What does it mean?
2. Whom does компанией in Line 47 refer to? What part of speech is it? What case?
3. If you know the word молодой, what does молодёжь in Line 54 mean?
4. In Line 56, whom does многих refer to?
5. In Line 57, what does бутылка mean from the context (pay attention to the first part of this sentence)?
6. In Line 65, what does мест нет refer to?
7. In Lines 68-70, who is being referred to in: "За взятку можно получить номер в гостинице, поставить телефон, купить импортную вещь или дефицитные продукты ..."
8. In Line 70, what does дефицитные продукты mean?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.

● *Section Three: Discussion*

Discuss the topics below and contrast them with their counterparts in the USSR.

Развлечения на Западе.

1. Телевидение
2. Кино и театр
3. Клубы и другие места развлечений
4. Поездки за город
5. Художественная самодеятельность
6. Танцы
7. Рестораны

The above is only a partial listing of the forms of entertainment available in the West. What others do you know?

Part IX

REINFORCEMENT



● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework II.

● *Section Two: Structural Exercises*

● Упражнение №1. Change the following sentences from active to passive.

1. Колумб открыл Америку.
2. Мы съели все бутерброды.
3. Учительница написала этот рассказ.
4. Кто продал вам эти вещи?
5. Когда построили этот дом?
6. Сколько самолётов вы сбили?
7. Сколько солдат взял в плен сержант?
8. Кому это сказали?
9. Кто сделал это предложение?
10. Когда его послали туда?
11. Он напишет письмо завтра.
12. Они покажут фильм завтра.

● Упражнение №2. Переведите на русский язык.

1. One soldier was wounded and another killed.
2. - Are you well? - No, I'm sick.
3. He didn't recognize me.
4. Find out where he lives.
5. In that case we will say that nothing happened.
6. If that happens, I'll leave immediately.
7. Nothing ever happens here.
8. We met accidentally on the train.
9. She got used to this city.
10. My work was carried out.

● Упражнение №3. Complete the sentences by translating the words in parentheses.

1. На этом заводе делают _____
(thousands of tanks)
2. _____ в школе не было.
(22 students)
3. Когда мы приехали, было около _____
(12 o'clock)
4. В этом здании находится больше _____
и _____
(750 desks)
(1400 chairs)
5. Солдат везут на _____
и _____
(62 trucks)
(153 tanks)
6. Поезд придет через _____
(1 1/2 hours)
7. Я поехала по магазинам с _____
в кармане.
(300 dollars)
8. В русско-английском словаре _____
(3000 words)
9. Его машина сто́ит больше _____
(3 1/2 thousand roubles)

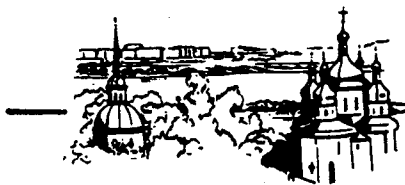
Lesson 52
Reinforcement

10. Автобусы с _____
(85 tourists)
ехали по дороге в Лос-Анджелес.

● *Section Three: Перевод*

Переведите и напишите по-русски.

1. This building was built in the 18th century.
2. The order was carried out.
3. That team is unknown to us.
4. Why is your translation not ready yet?
5. I don't like the letter written by your brother.
6. I was satisfied with the shirt bought by my wife.
7. All the last games were won.
8. Our boss will be busy until 4 o'clock.



COMPREHENSION/COMMUNICATION

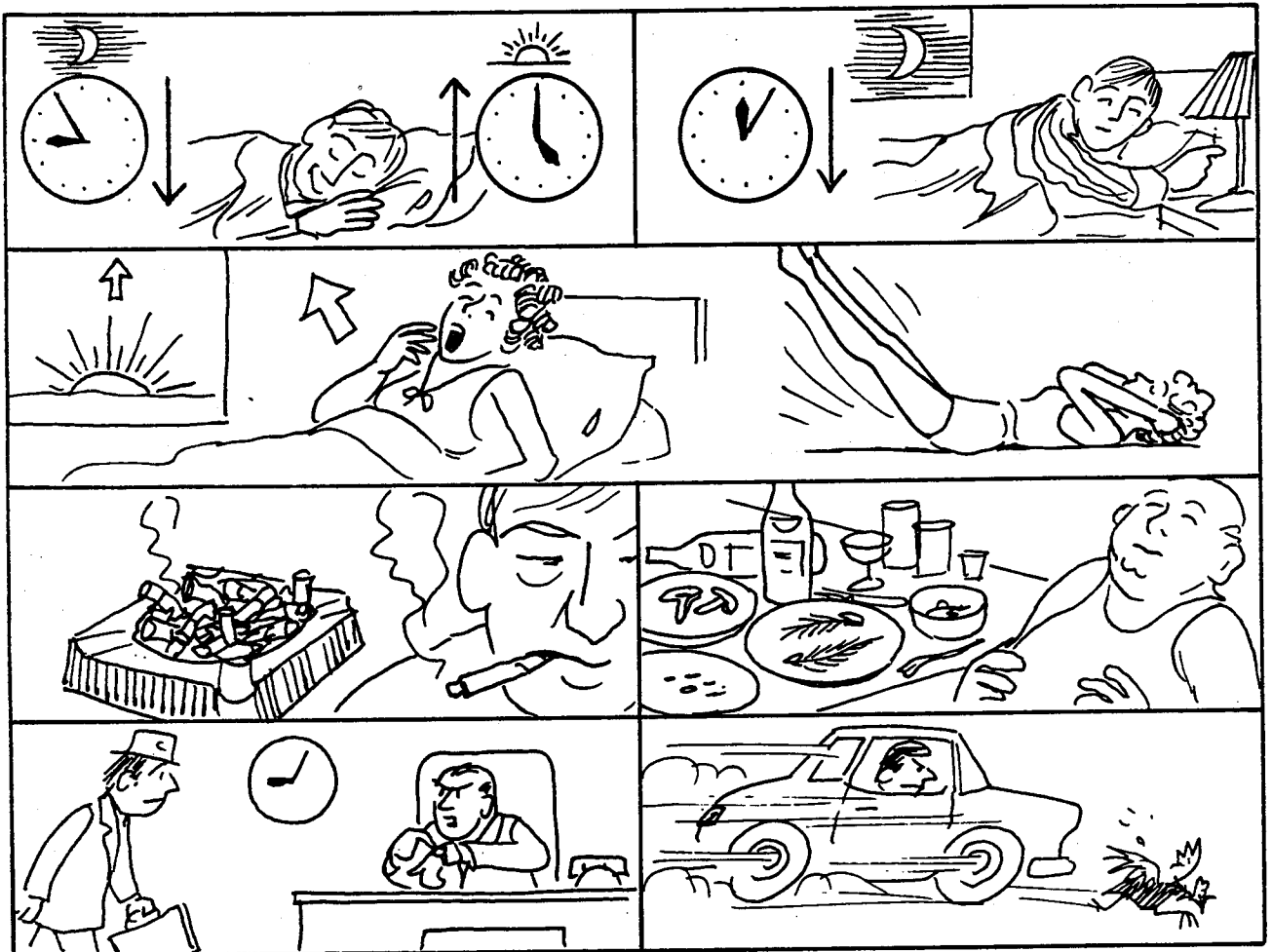
● *Section One: Listening Comprehension*

You will hear two conversations. Listen carefully and see how much information you can extract from one playing of the tape. After each conversation the tape will be stopped and the instructor will ask questions pertaining to that conversation. You may take notes and refer to them as your instructor asks the questions. Then the tape will be re-played. Listen specifically for the information you may have missed the first time.

Lesson 52
Comprehension/Communication

● Section Two: Давайте поговорим

Расскажите о привычках людей, которых вы видите на картинах.



● *Section Three: Ситуации для разговора*

- The class should be divided into two groups for this exercise. Each group collectively attempts to convince the other to do or not to do something.

Situation: Going to the party.

Activity: Build a case for going to the party vs. not going to the party.

Вам помогут следующие слова и выражения:

Для тех, кто хочет идти на вечеринку:

интересно	встретить	
весело	познакомиться	
приятный	петь	
общество	танцевать	и т.д.

Для тех, кто не хочет идти:

неинтересно	водка	отдыхать	и т.д.
(не) любить	скучно	устать	
танцевать	играть в карты	много	
петь	шахматы	работа	
пить	(не) хотеть		

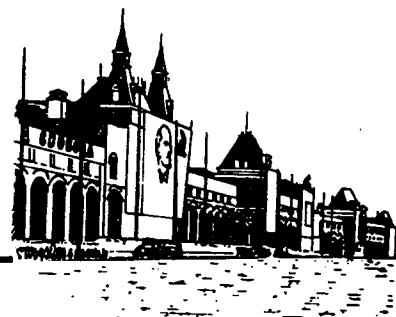
- Вы вчера съели несвежие овощи и сегодня плохо себя чувствуете. Вы пришли к врачу. Передайте разговор врача и больного.

Вам помогут следующие слова и выражения:

что случилось?	лекарство
чувствовать себя	принимать
болит	ходить на работу
температура	и т.д.
есть и пить	

Part XI

ENRICHMENT



● Section One: Подготовка к чтению

● Word Recognition

What do the following words mean? Can you use them in a sentence?

чемпио́н

чемпиона́т

буфе́т

интерес

зоопарк

серьёзный

коммуна́льная

двухме́тровый

● Contextual Recognition

Try to determine the meaning of the underlined words according to the context of the sentence.

Спорти́вный тренер занимается трениро́вкой спортсме́нов.

Спорта́мены должны приходи́ть на трениро́вку ка́ждый день.

● Section Two: Чтение

Listen to the instructor as he reads the text aloud. Raise your hand as soon as you are ready to answer one of the pre-text questions.

НУЖНЫ ВЫСОКИЕ РЕБЯТА

(Продолжение)

PRE-TEXT QUESTIONS

1. Почему журналист не любил Свердловск?
2. Кто подошёл к нему перед игрой?
3. Что сказал ему тренер "Уралмаш"?
4. Куда полетел журналист на следующее утро?
5. Почему он сразу узнал Мишу Силантьева?

Я не любил Свердлóвск¹. После Ленинграда я чувствовал себя там, как в деревне.

Помню такой слóчай. Перед женским чемпионáтом по волейбóлу, который устрóили в Свердлóвске, нам сказали: "Буфёт работает только для спортсмéнок, трéнеров, судéй и журналистов."

Буфёт был бедный. Но там были яблоки. Яблоки зимой в Свердлóвске - чúдо.²

Перед игрой ко мне подошла старая женщина и попросила купить килограмм яблок. Я купил яблоки и вынес ей. Я думал, что меня никто не видел. А вечером мне позвонили по телефону: "Какое прáво вы имели передать женщине эти яблоки! Из-за вас у меня был неприятный разговор. Думаете, если вы из Москвы, вам всё можно?"

-Я не из Москвы, а из Ленинграда,- объяснил я. - В следующие дни я к вашим яблокам даже не подойду."

...В Свердловске я Мишу не нашёл. Сказал мне о нём сам трéнер "Уралмáша"³.

-Время теряешь. Игра будет скúчная. Жаль, что нет нашего нового спортсмéна. Уехал в Сибирь на соревновáния.

-Куда? - спросил я без интереса.

-
1. Свердлóвск - город на Урале
 2. чúдо, "miracle"
 3. "Уралмáш" - спортивное общество в Свердловске.

- В Красноя́рск⁴, - ответил он.

На следующее утро я уже летел в Красноя́рск. Там я остано́вился в гостинице и через час - полтора был в спорти́вном за́ле⁵ на трениро́вке. Я сразу узна́л Мишу. Его нельзя было не заметить. Он был самым высоким из всех баскетболистов. Все смотрели на него, как дети в зоопарке на слона⁶.

PRE-TEXT QUESTIONS

1. О чем спрашивал журналист Мишу Силантьева?
2. Что отвечал ему Миша?
3. Где будет чемпионат Сибири и Дальнего Востока по баскетболу?
4. Что обещал тренер из Ленинграда Мише Силантьеву?
5. Почему Миша Силантьев не стал классным центровым?

После игры я поймал его в коридоре и сказал, что хочу с ним поговорить. Я спрашивал Мишу о его жизни и привычках, о его планах, собирается ли он вообще серьезно заниматься баскетболом, где и зачем.

Он отвечал, что собирается заниматься серьезно, что в Свердловске ему нравится, что ребята там очень хорошие, живёт он в общежитии, но через год, если он будет хорошо играть, ему дадут комнату в коммунальной квартире. Что он делает сейчас? Летит в Хабáровск,⁷ где будет чемпионат Сибири и Дáльного Востока.

Вот это я и должен был узнать.

Через две недели, когда я был уже дома в Ленинграде, мне позвонили из "Спартака":

- Приезжай смотреть на своего Мишу.

- Ну, рассказывайте, как вы его получили? - был мой первый вопрос.

4. Красноя́рск, - город в Сибири.

5. спорти́вный зал, "гум"

6. слон, "elephant"

7. Хабáровск, город на Дáльном Востоке.

- А что рассказывать? - засмеялся тренер "Спартака". Всё было просто. Пришёл на игру в Хабаровске. У меня в руках уже были два билета из Хабаровска в Ленинград. После матча все спортсмены пошли в душ. А я подошёл к Мише и говорю: "Такси уже ждёт". Он, как был в спортивном костюме, так и сел в такси. Даже подумать не успел.

- Что ты ему обещал?

- Как всегда - квартиру, поездки за границу, хорошую баскетбольную школу. "Что тебе Свердловск, - говорю, - там только водку научишься пить. А здесь ещё баскетболу научат." Мне легко было говорить с ним. Он двухметровый, и я двухметровый. Мы сразу поняли друг друга.

Миша Силантьев (215 сантиметров) не стал классным⁸ центровым. Слишком поздно он начал заниматься баскетболом. Но ленинградскому спортивному обществу "Спартак" он помогал много раз. Если говорить честно, я не думаю, что "Спартак" мог выиграть без него чемпионат страны в 1975 году.

Сам Миша получил всё, что ему обещали.

POST-TEXT QUESTIONS

1. Как вы думаете, почему на женском чемпионате в Свердловске буфет работал не для всех?
2. Зачем журналист поехал в Красноярск?
3. Как вы считаете, почему ленинградцы так легко получили Мишу Силантьева?
4. Что это значит: "Ленинградскому "Спартаку" Миша Силантьев помогал много раз"?
5. Как вы думаете, это могло случиться в Америке?

8. классный, "first class (in sport)"

● Section Three: Упражнения

- Form sentences using phrases from each of the columns below. The completed sentences should reflect the information contained in the text.

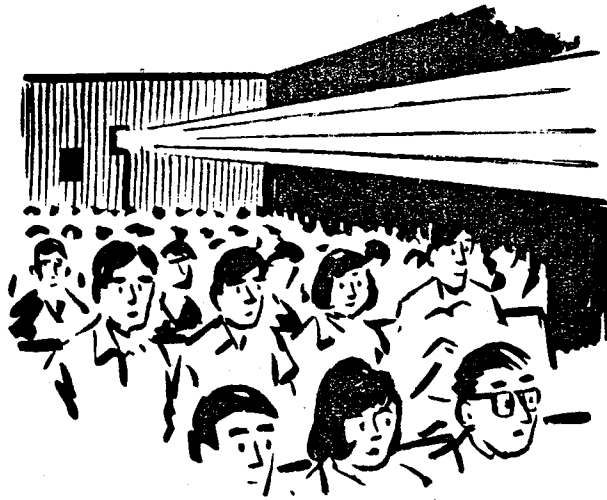
- | | |
|------------------|----------------|
| 1. Я не любил | a. яблоки |
| 2. Игра будет | b. в гостинице |
| 3. Я остановился | c. скучная |
| 4. Я купил | d. Свердловск |

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Все смотрели на него, как | a. в коридоре |
| 2. После игры я поймал Мишу | b. ему обещали |
| 3. Он отвечал, что | c. дети в зоопарке смотрят на слона |
| 4. Сам Миша получил всё, что | d. собирается заниматься серьёзно |

● True or False

Indicate whether the following statements are true or false.

1. Я любил Свердловск.
2. В Свердловске я увидел Мишу.
3. Сказал мне о нём сам тренер "Уралмаш".
4. Я не сразу узнал Мишу.
5. Все смотрели на него, как дети в зоопарке на слона.
6. После игры я поймал его в коридоре и сказал, что хочу с ним поговорить.
7. У меня в руках уже были два билета из Ленинграда в Хабаровск.
8. Он, как был в спортивном костюме, так и сел на пароход.
9. Сам Миша получил всё, что ему обещали.



LESSON 53

Part I

OBSERVATION



● *Section One: The Word давай(me)*

Read the following two sets of sentences.

I

Давайте играть в шахматы!

Давай смотреть телевизор!

Давайте отдыхать!

II

Хорошо, давайте играть в шахматы.

Хорошо, давай смотреть телевизор.

Хорошо, давайте отдыхать.

Read the following two sets of sentences.

I

Пойдём в кино!

Поедем на пляж!

Давайте посидим здесь!

Давай позвоним ей!

II

Хорошо, пойдём.

Хорошо, поедем.

Хорошо, давайте посидим.

Хорошо, давай позвоним.

● Упражнение. Переведите следующие предложения.

1. Let's go to the movies.
2. Let's sit down here.
3. Let's rest.
4. Let's call him.
5. Let's write him a letter.
6. Let's watch television.
7. Let's play tennis.

● *Section Two: The Word пусть (пускай)*

Read the following two sets of sentences.

I

Разрешите ему смотреть телевизор.

Разрешите ей прочитать этот рассказ.

Разрешите им играть в волейбол.

II

Пусть (пускай) он смотрит телевизор.

Пусть (пускай) она читает этот рассказ.

Пусть (пускай) они играют в волейбол.

● Упражнение. Переведите следующие предложения.

1. Let him watch television.
2. Let her read this story.
3. Let them come this evening.
4. Let the major call me tomorrow.
5. Let him put the documents on the table.
6. Let them play basketball.
7. Let the typist carry out her work by 5 o'clock.
8. Let the student find out the new schedule.

● Section Three: Long and Short Form Passive Participles
(Repetition)

● Упражнение. №1. Complete the sentences by selecting the appropriate participial form.

- a) Библиотека была _____ во вторник.
(закрытая/закрыта)
- b) В _____ вчера магазине было много покупателей.
(открытый/открыт)
- c) Этот дом был _____ моим другом 2 года назад.
(купленный/куплен)
- d) Я очень доволен _____ переводом.
(сделанный/сделан)
- e) Они живут в недавно _____ доме.
(построенный/построен)
- f) В этой деревне скоро будет _____ больница.
(построенная/построена)
- g) Мой друг долго говорил о _____ им книге.
(прочитанная/прочитана)
- h) _____ студентом рассказ был _____ учителем.
(переведённый/переведён, проверенный/проверен)
- i) Я нашёл _____ на вокзале вещи.
(забытые/забыты)
- j) Все эти книги _____ в библиотеке.
(взятые/взяты)

● Упражнение №2. Change the constructions containing a который clause to one using a participle.

1. Дай мне книгу, которую ты взял в библиотеке.
2. Я доволен костюмом, который купила мне жена.
3. Мы говорили о книге, которую мы прочитали.
4. Учитель проверил перевод, который сделал студент.
5. Учитель дал студентам работы, которые он проверил.
6. Я дал моему другу книгу, которую я прочитал.
7. Письмо, которое я написал, лежит на столе.

● *Section Four: Indefinite-Personal Constructions (Third Person Plural Verb)*

Read the following two sets of sentences.

I

- Здесь построен завод.
Здесь строится завод.

II

- Здесь построили завод.
Здесь строят завод.

● Упражнение №1. Change the following sentences into ones using indefinite-personal constructions.

1. Этот магазин закрыт.
2. Здесь строится большой дом.
3. Вчера открылась новая библиотека.
4. Он был послан в Европу.
5. Окно закрыто.
6. В этом магазине продаются книги.
7. Эти новости были переданы по радио.

Lesson 53
Observation

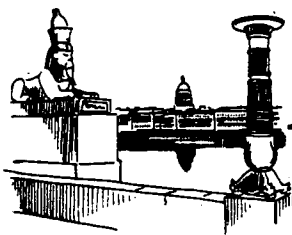
● Упражнение №2. Translate the following sentences. Use indefinite-personal constructions.

Например:

Films are shown in
this club.

- ФИЛЬМЫ ПОКАЗЫВАЮТСЯ
(ПОКАЗЫВАЮТ) В КЛУБЕ.

1. Newspapers are sold here.
2. New books will soon be sold in this store.
3. (They) are building a new school in our village.
4. (They) called me this morning.
5. (They) brought you a telegram.



CONVERSATIONAL MODELS

● Section One: Словарь

А́РТИСТactor

А́РТИСТКАactress

Вы знакомы с этим арти́стом?
В каком фильме играет эта арти́стка?

ВЫ́СТАВКАexhibition, show

- Вы были вчера на вы́ставке цвето́в?
- Нет.
- обяза́тельно пойдите на эту вы́ставку.

ЖИ́ВОПИСЬ (fem.; sing. only).painting, fine art

Моя дочь берёт уроки живописи.

ИНТЕРЕСОВА́ТЬСЯ/ЗАИНТЕРЕСОВА́ТЬСЯ . . to be interested (in), to get interested (in)

Он давно интересу́ется живописью.
Кажется, он мной заинтересо́вался.

ИСКУ́СТВОart

Вчера я купила интересную книгу по иску́ству.
Какие ви́ды иску́ства вы знаете?
Она часто бывает в Доме иску́ств.

ИСТО́РИЯhistory; story; event

Вы любите исто́рию?
Мой друг занима́ется исто́рией иску́ства.
Этот день войдёт в исто́рию.
Вчера со мной случи́лась смешна́я исто́рия.

Lesson 53
Conversational Models

КАЗА́ТЬСЯ/ПОКАЗА́ТЬСЯ to seem (to), to appear

Вам это только ка́жется.
Он ка́жется умным человеком.
Ему показáлось, что никто его не узнал.
Каза́лось, он был рад нас видеть.
Каждая минута каза́лась мне ча́сом.

КАРТИ́НА picture, painting; film

Какие карти́ны вы любите?
Сколько прекрасных карти́н в этом музее!

КОМПОЗИ́ТОР composer

- Какого русского композитора вы знаете?
- Чайко́вского.

КУЛЬТУ́РА culture

Что вы знаете об исто́рии американской культу́ры?
Это человек высокой культу́ры.

КУЛЬТУ́РНЫЙ cultural; cultured, civilized;
well-mannered behavior

Мы живём в культу́рном обществе.
Мои друзья - культу́рные люди.

ЛИТЕРАТУ́РА literature

Вы знакомы с советской литерату́рой?

МЕЖДУНАРО́ДНЫЙ international

В Советском Союзе есть праздник - Междунаро́дный же́нский день.
Завтра междунаро́дный футбо́льный матч.

МУ́ЗЫКА (singular only) music

Я уже два года занима́юсь му́зыкой.
Давайте танцева́ть под эту му́зыку.

НУ́ЖНЫЙnecessary

Это очень ну́жная книга.
Найдите ну́жного человека.
Возьмите ну́жные вам вещи.

ПРАВ(-А́, -Ы) (short adj.)right, correct

НЕПРА́Вwrong

Да, вы были пра́вы, а я непра́в.

ПУСТЬ/ПУСКА́Йlet (me, him, her, ... them)
do something

Пуска́й она идёт домой.
Пусть говорят. Let them talk.

СОВРЕМЕ́ННЫЙcontemporary; modern; up-to-date

Я интересу́юсь совреме́нным иску́сством.
Мы с вами совреме́нные люди.

СТАРА́ТЬСЯ/ПОСТАРА́ТЬСЯto try, to attempt, to
strive

Я постара́юсь помочь вам.
Постара́йтесь не забыть!
Я стара́лась решить эту задачу, но не смогла.

ХУДО́ЖНИК (masc.)artist; painter

ХУДО́ЖНИЦА (fem.)

Мой друг - изве́стный худо́жник.

Каких русских худо́жников вы знаете?

Я не знал, что твоя жена - худо́жница.

УЧА́СТВОВАТЬ (В + PREP.)to take part, to participate (in)

Вы уча́ствуете в новой работе?
Я не хочу уча́ствовать в этом разговоре.
Вы не знаете, кто уча́ствовал в последнем матче?

ПРИНЯ́ТЬ/ПРИНИМА́ТЬ УЧА́СТИЕ

(В + PREP.)to take part, to participate
(in)

В этом бою приняли уча́ствие полки 26-ой и 31-ой дивизий.
В соревнованиях приняли уча́ствие самые известные спортсмены.

● Section Two: Употребление глаголов

ИНТЕРЕСОВА́ТЬСЯ/ЗАИНТЕРЕСОВА́ТЬСЯ

(за) интересу́юсь
интересу́ешься
интересу́ются

(за) интересова́лся

(за) интересу́йся
(за) интересу́йтесь

+ INST. (КЕМ, ЧЕМ) to be interested in, to get interested in something or somebody
- Кем она интересу́ется? - Никем.
Эти люди интересу́ются только деньгами.
- Чем вы сейчас заинтересовались?
- Живописью.

КАЗА́ТЬСЯ/ПОКАЗА́ТЬСЯ

(по) кажу́сь
ка́жешься
ка́жутся

(по) каза́лся

When this verb means "to seem (to), to appear" there is no imperative form.

1. + DAT. (КОМУ) to seem (to), to appear

+ INSTR. (КЕМ, ЧЕМ, КАКИМ)

Often used with the dative in constructions such as МНЕ, ЕМУ, ВАМ КАЖЕТСЯ ... Followed by an instrumental complement.

Он каза́лся мне умным.

Вам это может показáться важным.
Он ка́жется мужчи́ной, но он ещё мальчик.

2. ЧТО + subordinate clause

Ей показáлось, что я уехал.

Мне ка́жется, что я уже слышал эту музыку.

СТАРА́ТЬСЯ/ПОСТАРА́ТЬСЯ

(по) стара́юсь
стара́ешься
стара́ются

(по) стара́лся

(по) стара́йся
(по) стара́йтесь

1. + INF. to try to do one's best

Постара́йтесь не забыть это.
Он постарáлся прийти вóвремя.

2. ОЧЕНЬ + to try very hard

Он очень стара́лся, но не смог решить задачу.

УЧА́СТВОВАТЬ (imperf. only)

уча́ствую
уча́ствуешь
уча́ствуют

уча́ствовал

уча́ствуй (те)

В + PREP. to participate in, to take part
in something

Они уча́ствовали в этом бою.
Мы будем уча́ствовать в концерте.
Хотите уча́ствовать в игре?

● Section Three: Закрепление словаря

● Упражнение №1. Прочитайте следующий текст вслух.

Я интересуюсь живописью и бываю на всех международных выставках. Мне кажется, это очень интересное занятие. Жаль, что я не стал художником. Моя жена интересуется музыкой, сама неплохо играет и часто участвует в концертах. Мой сын Андрей - композитор. Он пишет современную музыку. А я вечерами ухожу из дома, чтобы её не слышать. Жена говорит, что я ничего не понимаю в музыке. Может быть, она права. Старшая дочь Надя - журналист. Она очень культурный человек. Хорошо знает историю, литературу, искусство. Даже моя младшая, Оля, нашла себе любимое занятие. Она собирает фотографии известных артистов. Пусть собирает. Может быть, через несколько лет она сама станет артисткой.

● Упражнение №2. Закончите следующие предложения, используя новые слова.

1. Мой брат - композитор. Он пишет ____.
2. Моя сестра - художница. Она пишет ____.
3. Мой сын - студент. Он изучает ____.
4. Моя дочь играет в кино. Она ____.
5. Моя жена читает книги американских писателей. Она интересуется ____.
6. Чтобы научиться понимать искусство, надо ходить на ____.
7. Сегодня играют команды США и Англии. Это ____ матч.
8. Я люблю живопись второй половины 20-го века. Это ____ живопись.
9. Человек, который хорошо знает литературу, историю, искусство, - это ____ человек.
10. Если вы ходите на все соревнования, читаете о спорте, знаете имена спортсменов, значит вы ____ спортом.
11. Если вы были на собрании, значит вы ____ в нём.
12. Если у нас разные мнения, значит только один из нас ____, а другой ____.

● Section Four: Разговорные модели.

Что значит быть культурным?

(разговор двух товарищей)

1. Как ты думаешь, что значит быть культурным?
2. Это значит интересоваться искусством, литературой, живописью.

1. Этого мало.
2. Надо изучать историю своей страны.

1. И этого мало.
2. Нужно знать современную жизнь своей страны.

1. И это не всё.
2. Нужно интересоваться международной жизнью.

1. Правильно. Кроме того, очень важно самому быть современным.
2. Что ты имеешь в виду?
1. Самому участвовать в жизни.

1. Как?
2. Ходить на концерты, в театры, в музеи, много читать, принимать участие в делах общества.

1. Ты прав. Но на это нужно много времени.
2. Постарайся найти время. Не делай ненужных дел.
1. Хорошо, постараюсь.

Part III

ТАК ГОВОРЯТ РУССКИЕ



● Section One: Expressing a Suggestion

Отвечайте, как в примерах.

Преподаватель:

Я хочу играть в шахматы.

1. Я хочу играть в карты.
2. Мы хотим купаться.
3. Я хочу читать журналы.
4. Мы хотим кататься на велосипеде.
5. Е хочу завтракать.
6. Я хочу пить пиво.
7. Мы хотим петь.
8. Я хочу танцевать.
9. Мы хотим слушать музыку.

Студент:

Давайте будем играть в шахматы.

Преподаватель:

поиграть в шахматы

Студенты:

1. Что мы будем делать?
2. Давай поиграем в шахматы.
1. Хорошо, давай.

1. поиграть в карты.
2. готовить обед
3. погулять по городу
4. делать уроки

5. почитать и поговорить о книге
6. отдохнуть немного
7. написать Олегу письмо
8. решать задачи
9. позаниматься немного
10. учить новые слова

<p><u>Преподаватель:</u> Он хочет идти гулять, а мы хотим поиграть в шахматы.</p>	<p><u>Студент:</u> Пусть он идёт гулять, а вы поиграйте в шахматы.</p>
---	--

1. Она хочет кататься на велосипеде, а он хочет отдохнуть.
2. Он хочет пить вино, а мы хотим выпить водки.
3. Он хочет слушать музыку, а она хотят посидеть в саду.
4. Она хочет готовить обед, а мы хотим поиграть в карты.
5. Они хотят танцевать, а я хочу посмотреть, как они танцуют.
6. Борис хочет лечь спать, а мы хотим погулять по лесу.

● *Section Two: Giving Directives*

- Упражнение №1. Отвечайте, как в примере.

<p><u>Преподаватель:</u> Коля должен написать письмо.</p>	<p><u>Студенты:</u> 1. Кто будет писать письмо? 2. Пусть Коля напишет. 1. Коля, напиши письмо!</p>
---	--

1. Лара должна приготовить завтрак.
2. Петя должен позвонить Вере.
3. Миша должен купить пиво.
4. Анна Павловна должна проверить диктанты.
5. Андрей должен пригласить Наташу.

Lesson 53
Так говорят русские

6. Олег должен помочь Николаю.
7. Николай должен заплатить за билеты.
8. Марина должна закрыть окна.
9. Володя должен подождать Таню.
10. Лейтенант Петров должен атаковать левый фланг противника.

● Упражнение №2. Отвечайте, как в примерах.

Преподаватель:

1. У нас в институте будет концерт. (ты, вы [pl.], она, они)

Студент:

1. Ты интересуешься музыкой?
2. Интересуюсь.
1. Тогда приходи к нам в институт на концерт.

2. У нас в школе будет выставка. (она, вы [pl.], они, ты)
3. В субботу вечером у Ивановых будет литературный вечер. (ты, они, вы, [pl.], она)

Преподаватель:

- Этот перевод нужно сделать к среде.
(ты, вы [pl.], она, они)

Студент:

1. Постарайся сделать этот перевод к среде!
2. Я постараюсь.

1. Эти письма надо написать сегодня. (вы [pl.], он, ты, они)
2. На это собрание нужно прийти вовремя. (ты, вы [pl.], они, она)

● *Section Three: Expressing Agreement and Disagreement*

Отвечайте, как в примерах.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студенты:</u>
Через месяц все студенты уже будут хорошо говорить по-русски.	1. Вы правы. Через месяц они будут хорошо говорить по-русски. 2. Вы неправы. Через месяц они ещё не будут хорошо говорить по-русски.

1. У думаю, что мы не успели сделать эту работу вовремя.
2. Боясь, что наша команда проиграет этот матч.
3. Наверно, Вера не сможет заниматься в университете.
4. Мне кажется, что не все студенты выполнили домашнее задание.
5. Только культурный человек много читает.
6. Такими картинами интересуются глупые люди.
7. Вчера по телевизору показывали скучный фильм.
8. Этот молодой человек занимается живописью.
9. Чтобы правильно решать современные задачи, нужно хорошо знать историю.
10. Если знать настоящую жизнь человека, можно легко узнать его будущее.

● *Section Four: Extracting Information*

Задайте друг другу вопросы.

Когда родился /-лась и где?
Что делают родители?
Где они живут?
Сколько человек в семье?
Когда кончил(а) школу?
Чем интересуется? и т.д.

Part IV

PROGRESS CHECK



● Section One: Homework Review

Review and discuss the activities in Homework I.

● Section Two: Lexical Exercise

1. Я изучаю русскую ____ девятнадцатого века. Мне ____, этот век дал самых прекрасных писателей! Каждый ____ человек должен знать имена Пушкина, Толстого и Достоевского. (literature) (to seem) (cultural)
2. - Вы нашли ____ вам книгу? (necessary)
- Нет ещё.
- Скажите девушке, которая здесь работает, ____ поищет. (let her)
3. Мой друг - человек очень высокой ____. Он прекрасно знает ____, литературу, ____. (culture) (art) (history)
4. Недавно я была на хорошем концерте. Он назывался "у нас в гостях ____ кино." Там я встретила известную американскую ____ Мерил Стрип. (actor) (actress)
5. Я очень люблю ____. Больше всего мне нравится ____ музыка. У меня дома много пластинок замечательных американских ____ Барбера, Гершвина и русского ____ Стравинского. (music) (modern) (composer)

6. Мой друг - известный _____.
У него много замечательных
_____. Он _____ современным
искусством, особенно _____,
и бывает на всех _____.
Сам он тоже часто _____ в
них. На последней _____
выставке он продал много
своих работ.

(artist)

(picture) (to be interested)
(painting)
(exhibition)
(to participate)
(international)

7. - Вы знаете, какая _____
идёт сегодня по
телевизору?

(picture)

- Нет, не знаю.

- _____ узнать.

(to try)



Lesson 53
Progress Check

● *Section Three: Lexical Reinforcement*

● Упражнение №1. Объясните значение этих слов другими словами.

1. выставка
2. международный
3. композитор
4. стараться
5. современный
6. искусство

● Упражнение №2. Formulate as many word combinations as you can from the following lists of words.

- | | |
|---------------|------------------|
| 1. артист | 1. низкий |
| 2. выставка | 2. современный |
| 3. искусство | 3. нужный |
| 4. история | 4. культурный |
| 5. картина | 5. международный |
| 6. композитор | 6. бедный |
| 7. культура | 7. важный |
| 8. музыка | 8. большой |
| 9. художник | 9. высокий |
| 10. человек | 10. глупый |
| | 11. знакомый |
| | 12. милый |
| | 13. народный |
| | 14. солнечный |
| | 15. смешной |
| | 16. прекрасный |
| | 17. простой |
| | 18. свежий |
| | 19. свободный |
| | 20. плохой |
| | 21. сильный |

● Section Four: Structural Exercises

Закончите следующие предложения, используя глаголы (verbs) в нужной форме.

ИНТЕРЕСОВАТЬСЯ/ЗАИНТЕРЕСОВАТЬСЯ

1. Какими книгами ты обычно ___?
2. Директор вчера ___ моим предложением.
3. Вам надо больше ___ жизнью детей.

КАЗАТЬСЯ/ПОКАЗАТЬСЯ

1. Такие люди всегда ___ мне очень глупыми.
2. Татьяна Петровна сегодня утром только ___ на работе и сразу ушла.
3. Нам ___, что вы сегодня нездоровы.

УЧАСТВОВАТЬ

1. Ваша рота ___ во вчерашнем бою?
2. Я теперь ___ во всех собраниях.
3. Почему вы не ___ в нашей работе?

СТАРАТЬСЯ/ПОСТАРАТЬСЯ

1. В прошлом году наши спортсмены ___ и победили на Олимпийских играх.
2. ___ меньше есть и больше ходить.
3. Родители ___ принимать участие в играх своих детей.

Lesson 53
Progress Check

● *Section Five: Text Restoration*

Вставьте (insert), где нужно, следующие слова:
картина, искусство, художник, музей.

ХОЧУ ВСЁ ЗНАТЬ

В ленинградском Эрмитаже более 2 миллионов _____.
Коллекция французского _____ занимает 43 комнаты
(второе место в мире после _____ Лувр в Париже.)
Из 10 _____ Леонардо да Винчи 2 находятся в
Эрмитаже. Здесь вы можете увидеть две _____
замечательного итальянского _____ Рафаэля,
24 _____ Рембрандта, 42 _____
Рубенса, 26 _____ Ван-Дейка, большую коллек-
цию _____ испанских _____
Эль Греко, Веласкеса, Мурильо.

● *Section Six: Импровизация*

Ответьте на вопросы преподавателя.



● *Section One: Rendering Suggestions*

● 1st Person Plural Verb

A common way of suggesting an action in Russian is to use the 1st person plural of the verb denoting that action without a subject.

Пойдём сегодня
в кино!

Let's go to the movies
today!

Едем в ресторан!

Let's go to a restaurant!

When addressing several people or using the polite form, -ТЕ is added.

Пойдёмте в театр.

Let's go to the theater.

Едемте в клуб.

Let's go to the club.

Such constructions are usually translated into English with the word "let's."

- ДАВАЙ(ТЕ) may be added to the 1st person plural of the perfective verb. When added to the 1st person plural verb, the word ДАВАЙ(ТЕ) lends a sense of urgency or insistence to the suggestion.

Давай пойдём сегодня
в клуб.

Let's go to the club
today.

Давай поедём в Сан-
Франциско.

Let's go to San Francisco.

NOTE: After the word ДАВАЙ(ТЕ) the imperfective infinitive of a verb may be used as well. The 1st person future of the verb БЫТЬ may be added without changing the meaning.

Дава́й(те) играть в шахматы.

Давай(те) будем играть в шахматы.

} Let's play chess.

The word ПУСТЬ (ПУСКАЙ) is used to express the idea of "Let him (her, them)" do something. The subject is always in the third person (singular or plural). The verb may be either perfective future or imperfective present.

Пусть дети (по)играют в саду.

Let the children play in the garden.

● Упражнение. Use the information in the following statements to make a suggestion.

STATEMENT	SUGGESTION
1. Я иду в кино.	Пойдём(те) в кино вместе. Давай(те) пойдём в кино вместе.
2. Дети хотят погулять.	Пусть (пускай) дети погуляют.

1. Я иду в клуб.
2. Он хочет поехать в Европу.
3. Они хотят взять словари в библиотеке.
4. Дети хотят играть.
5. Я хочу пойти завтра в музей.
6. Я хочу посидеть и покурить.
7. Я хочу погулять.
8. Студенты хотят отдыхать.
9. Он хочет позвонить жене.
10. Я люблю петь.
11. Я смотрю телевизор.

● Section Two: Passive Constructions after должен and мочь

The infinitive БЫТЬ precedes the short-form past passive participles after ДОЛЖЕН and МОЧЬ, exactly as in the constructions with short adjectives.

ДОЛЖЕН

● Present and Future

Она должна быть свободна сегодня (завтра).
(short adj.)

She should be free today
(tomorrow).

Школа должна быть построена в этом (будущем) году.
(past passive participle)

The school must (is to) be
built this (next) year.

● Past

Она должна была быть свободна.
(short adj.)

She should have been
free.

Школа должна была быть построена в прошлом году.
(past passive participle)

The school should have
been built last year.

МОЧЬ

● Present and Future

Он может быть занят сейчас (завтра).
(short adj.)

He might be busy now
(tomorrow).

Книга может быть взята сегодня (завтра).
(past passive participle)

The book may be taken
today (tomorrow).

Lesson 53
Grammar Notes

• Past

Он мог быть занят
вчера. (short adj.)

He may have been busy
yesterday.

Книга могла быть
взята вчера.
(past passive participle)

The book may have been
taken yesterday.

• Упражнение. Change the following active constructions into passive ones as in the model.

Отец должен послать телеграмму.	Телеграмма должна быть послана отцом.
------------------------------------	--

1. Майор должен послать эти документы в штаб.
2. Наши части должны были атаковать этот город.
3. Она не могла написать это письмо.
4. Я не могу сделать эту работу вовремя.
5. Капитан должен прочитать завтра лекцию.
6. Они не могли показать этот фильм вчера.
7. Он должен перевести этот рассказ на русский язык.
8. Вы можете послать это письмо завтра.

● Section Three: Summation of the Passive

A passive construction is one in which the subject does not perform the action but is merely the recipient of it. Russian expresses passive constructions in the following ways:

● Long-Form Past Passive Participles

The long-form past passive participle is formed from perfective verbs and is used to replace the "который" clause "who/which was acted upon." Long-form participles are declined as adjectives and agree in gender, number and case with the nouns they modify.

Письмо, которое он написал, лежит на столе.

Письмо, написанное им, лежит на столе.

Он доволен машиной, которую он купил.

Он доволен купленной машиной.

Он не мог найти словаря, который он забыл вчера в классе.

Он не мог найти забытого им вчера в классе словаря.

● Short-Form Past Passive Participles

The short-form past passive participle is formed by abbreviating the long-form and is used as a predicate to indicate a result which has been achieved or is expected. It changes in gender and number but not in case.

Письмо, которое он написал, лежит на столе.

Письмо, написанное им, лежит на столе.

Письмо, которое написано им, лежит на столе.

Lesson 53
Grammar Notes

● Упражнение №1. Change the long PPP construction to one containing a который clause and then to the short PPP construction.

Преподаватель:

Где телеграмма,
полученная нами
вчера?

Студенты:

1. Где телеграмма,
которую мы
получили вчера?

2. Где телеграмма,
которая была
получена нами вчера?

1. В поле лежит самолёт, сбитый нашей артиллерией.
2. Учитель доволен работой, сделанной студентом.
3. Я взял прочитанную им книгу.
4. Ему понравились купленные женой туфли.
5. Я взял забытую студентом книгу.
6. Машины, проверенные механиками, стоят в гараже.
7. Мать закрыла окно, открытое дочерью.

● Упражнение №2. Change the construction containing a который clause to the long and short PPP construction.

1. Где работа, которую ты приготовил?
2. Полицейский дал ему документы, которые он проверил.
3. Я взял словарь, который ты забыл в классе.
4. Я прочитал книгу, которую мой друг перевёл на русский.
5. Полковник разговаривал с солдатом, которого наши разведчики взяли в плен.
6. Он взял книги, которые она прочитала.
7. Мне понравилась машина, которую купила моя жена.

● Упражнение №3. Change the given sentences into passive constructions using short-form past passive participles as in the model.

Студент сделал перевод.	Перевод сделан студентом.
-------------------------	---------------------------

- a. Она купила туфли.
- b. Я привёз все чемоданы домой.
- c. Студенты взяли словари в библиотеке.
- d. Он выпил всё вино.
- e. Майор забыл документы в штабе.

● Упражнение №4. Complete the sentences by using the appropriate participial form.

- a. Работа была _____ два месяца назад.
(начать)
- b. Мой брат не был _____ в институт.
(принять)
- c. Всем понравился _____ вчера фильм.
(показать)
- d. Работы, _____ учителем, лежат на столе.
(проверить)
- e. Обед, _____ женой, был очень вкусный.
(приготовить)
- f. Окно, _____ сестрой, не закрывается.
(открыть)

Lesson 53
Grammar Notes

● Упражнение №5. Combine the two statements into one sentence. Give three variations for your answer. For the first variation, use a который clause. For the second variation, use the long PPP construction. For the third variation, use the short PPP construction.

Он написал письмо. Письмо лежит на столе.	1. Письмо, которое он написал, лежит на столе. 2. Письмо, написанное им, лежит на столе. 3. Письмо, которое написано им, лежит на столе.
--	--

1. Он купил туфли.
Он подарил туфли жене.
2. Студент сделал перевод.
Он дал перевод учителю.
3. Я выиграл деньги.
Я послал деньги матери.
4. Она перевела рассказ.
Она дала его мне.

5. Главный инженер снял квартиру.
Квартира очень дорогая.
6. Я увидел на выставке картину.
Картина мне не понравилась.
7. Мы встретили старого учителя.
Он нас не узнал.

● Active and Passive Constructions

If the active construction contains an imperfective transitive verb, the passive construction has a verb ending in -СЯ.

Рабочие строят дом.

Дом строится рабочими.

If the active construction contains a perfective transitive verb, the passive construction, in most cases, contains a short-form past passive participle.

Рабочие построят дом.

Дом будет построен рабочими.

● Упражнение №6. Change the active sentences into passive ones by using either reflexive verbs (with the ending -ся) or short-form past passive participles as necessary.

1. Инженеры строят мосты.
2. Мой сын решил трудную задачу.
3. Моя дочь часто ломает игрушки.
4. Она вчера сломала очень дорогую игрушку.
5. Этот мост построил хороший инженер.
6. Студенты решают задачи.
7. Этот завод делает машины.
8. Он сам сделал этот стол.
9. Я забыл книгу в классе.

● Indefinite-Personal Constructions

In Russian, indefinite-personal constructions using a third person plural verb without a subject may be translated by the English passive. In such construction the focus is on the action itself. Who is performing the action is unknown or is not important.

В Германии говорят по-немецки. German is spoken in Germany.
(They) speak German in Germany.

Some indefinite-personal constructions may be replaced by short past passive participle constructions without changing their meaning.

Здесь построили завод. Здесь построен завод.

● Упражнение №7. Отвечайте, как в примере.

Преподаватель:

Говорят, здесь открыли
новый кинотеатр?

Студент:

Да, здесь открыт новый
кинотеатр.

1. Говорят, детей привезли сюда?
2. Говорят, наших солдат ранили?
3. Говорят, в прошлом году в городе нашли бомбу?
4. Говорят, завтра нам покажут новую картину?
5. Говорят, свадьбу устроят в ресторане?
6. Говорят, нескольких офицеров убили?
7. Говорят, эти места заняли?
8. Говорят, новый учебник уже написали?
9. Говорят, вас сфотографируют для газеты?



Part VI

APPLICATION

● Section One: Structural Exercises

● Упражнение №1. Используйте следующую информацию, чтобы выразить предложение (suggestion).
Например:

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студент:</u>
1. Надо проверить эту работу.	1. Давай(те) проверим эту работу.
2. Этот класс хочет поехать в Сан-Франциско.	2. Пусть этот класс поедет в Сан-Франциско.

1. Учитель должен помочь им.
2. Разрешите ему поехать к семье.
3. Детям надо помыть руки перед обедом.
4. Мы должны всё рассказать матери.
5. Сегодня надо вернуть журналы в библиотеку.
6. Пригласите их на ужин в субботу.
7. Завтра ему надо встать рано.
8. Она хотела прочитать вечернюю газету.

● Упражнение №2. Выразите подтверждение (confirmation), как в примере.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студент:</u>
Ты должен послать им письмо сегодня?	Да, письмо должно быть послано сегодня.

1. Вы сразу должны дать им ответ?
2. Аня должна возвратить эту книгу в библиотеку?
3. Кто должен привезти багаж?

Lesson 53
Application

4. Ты должен решить вопрос об отпуске на этой неделе?
5. Ты должна была заплатить за квартиру до первого сентября?
6. Вы должны его тоже пригласить?
7. Мы должны будем купить холодильник на следующей неделе?
8. Мы должны будем сделать этот перевод?

● Упражнение №3. Отвечайте, как в примере.

<u>Преподаватель:</u>	<u>Студент:</u>
Выполнить приказ.	1. Приказ могут выполнить?
	2. Нет, приказ не может быть выполнен.

1. Занять город.
2. Продать дом за 100 тысяч.
3. Построить забор за один день.
4. Сделать перевод вовремя.
5. Получить письмо сегодня.
6. Проверить экзамены сегодня.
7. Построить здание в следующем году.
8. Послать телеграмму завтра.

● Упражнение №4. Прочитайте рассказ.

В газете было написано: "После тяжёлых боёв город N. был занят нашими войсками". Я родился в этом городе, мне был знаком каждый дом. Но сейчас я не узнавал своего города. Некоторые* улиц совсем не было. Дома были разбиты, на земле лежали куски дёрева (wood). Людей нигде не было. Я хотел найти свой дом. Моя семья выехала в тыл ещё в начале войны. Но что стало с домом?

Наконец я нашёл нашу улицу. Там, где раньше стоял наш дом, была только одна стена. Перед ней стоял танк. Его оружие было повернуто к стене дома. На танке лежал убитый танкист. Глаза его были открыты и смотрели в небо. Казалось, что он лежит и думает . . . Сколько тысяч километров было пройдено им для того, чтобы найти свой конец у самой двери нашего дома!

1. Найдите предложения, в которых используется (is used) Passive Construction.
2. Поставьте вопросы к подчёркнутым (underlined) словам и частям предложения, используя, где можно, Active Form.
 - a. В газете было написано о тяжёлых боях за город N.
 - b. Город N. был занят нашими войсками.
 - c. Мне был знаком этот город.
 - d. Дома были разбиты противником.
 - e. Оружие было повернуто к стене дома.
 - f. Много тысяч километров было пройдено им.

* некоторый, "some"

● Упражнение №5. Прочитайте диалоги и закончите предложения.

1. - Здравствуйте, полковник. Прошу садиться.
- Благодарю. Скажите, вам писали о моём приезде?
- Да, _____. Нами было _____ письмо из Москвы.
- Значит, вам сообщили о цели моей поездки?
- Да, нам _____, что вы везёте новое задание.
- Правильно. Ваш завод должен перейти на новые виды оружия.
- Кто написал этот приказ?
- Приказ _____ начальником штаба.
- Когда я был в Москве, этот вопрос ещё не был решён.
- Да, его _____ только две недели тому назад.

2. - Скажите, капитан Сергеев ваш родственник?
- Это мой брат. Вы встречались с ним?
- Да, я _____ его у моих знакомых. Где он теперь?
- Его убили в конце войны.
- Где он _____?
- Под Киевом. Его самолёт _____ противником.
- Ну, мне пора. Надеюсь, мы ещё увидимся?
- Да, я _____ вас завтра в штабе.

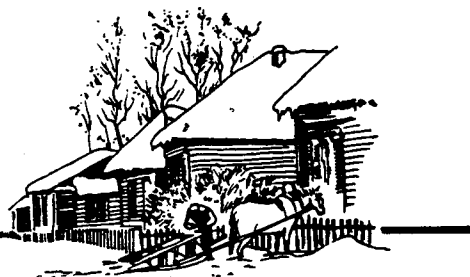
● Section Two: Review Exercise

● Упражнение . Читайте следующие предложения в настоящем времени. Решите, где нужен глагол есть, а где не нужен.

1. Серёже было четыре года.
2. У него были длинные вóлосы (hair).
3. Серёжа (тогда) ещё был маленьким.
4. У него был велосипéd.
5. У него было много игрушек.
6. И ещё у него было много интересных книг.
7. И, конечно, у Серёжи был друг.
8. У Серёжи была мама.
9. Его мама была учительницей.
10. Школа, в которой работала мама, была недалеко от их дома.
11. До школы было два километра.
12. В нашем городе было кино.
13. Наша квартира была недалеко от кинотеатра.
14. Не у всех людей были квартиры.
15. В нашей квартире было три комнаты.
16. У нашей мамы была квартира, потому что мама была учительницей.
17. У мамы была сестра.
18. У сестры был муж.
19. Оба они были весь день на работе.
20. Рядом с их домом был магазин.

Part VII

CONVERSATION



● *Section One: Comprehension and Interpretation*

Переведите с русского на английский и с английского на русский.

Интервью (interview) с американским художником.

1. - Мистер Грин, вы давно занимаетесь живописью?
- I became interested in painting when I was 14 years old.
2. - Ваш отец тоже был художником?
- No, but he taught me to appreciate (like) art.
3. - В газете писали, что ваша последняя выставка в Париже имела большой успех.
- Yes, several museums bought my works.
4. - Скажите, мистер Грин, у вас есть дети?
- I have a daughter and a son.
5. - Они тоже интересуются искусством?
- Yes, my daughter wants to become an artist.
6. - Вы сами художник и, наверно, помогаете ей.
- I am trying, but lately I have been very busy.
7. - А что делает ваш сын?
- He is a composer. He writes music for the theater and movies.
8. - Вы, кажется, тоже работали в кино?
- Yes, I participated (took part) in two pictures in Hollywood.
9. - Вам нравится работа в кино?
- At first it seemed interesting to me, but generally I like to be free.
10. - Вы хотите сказать, что вы привыкли делать то, что хотите, а не то, что вам говорят.
- You are right.

- Благодарю вас, мистер Грин. Желаю вам успехов в вашей работе.
- Thank you.

● Упражнения

1. Задайте друг другу вопросы о мистере Грине и его семье.

Мистер Грин	Где живёт, профессия, работа, выставки, семья...
Его сын	Профессия, что делает ...
Дочь	Чем интересуется, кем хочет быть ...

2. Задайте друг другу вопросы:

о родителях	где живут, работа, чем интересуются, куда ходят в свободное время и т.д.
о брате/сестре	учатся/работают, чем интересуются, где живут и т.д.

3. Спросите друг друга . . .

чем интересуется . . .
кем хочет стать . . .
куда ходит в свободное время
каких артистов, художников, писателей любит и т.д.

Lesson 53
Conversation

● Section Two: Импровизация

● Упражнение №1. Закончите короткие диалоги.

1. - Чем ты интересуешься?
- Я _____ музыкой и _____.
2. - А что ты больше любишь - _____ или _____?
- Мне трудно ответить на _____.
Я люблю _____ и _____.
3. - Завтра открывается _____ . Постарайся попасть на неё.
- Я _____. Я слышал, что на _____ будут картины русских _____.
4. - Да, ты _____. На выставке _____ два современных русских художника.
- Ты _____ их имена?
5. - Нет, не _____. Но Вера, наверно, помнит.
- _____ Вера мне позвонит. У меня есть для неё книга по искусству, _____ она просила.

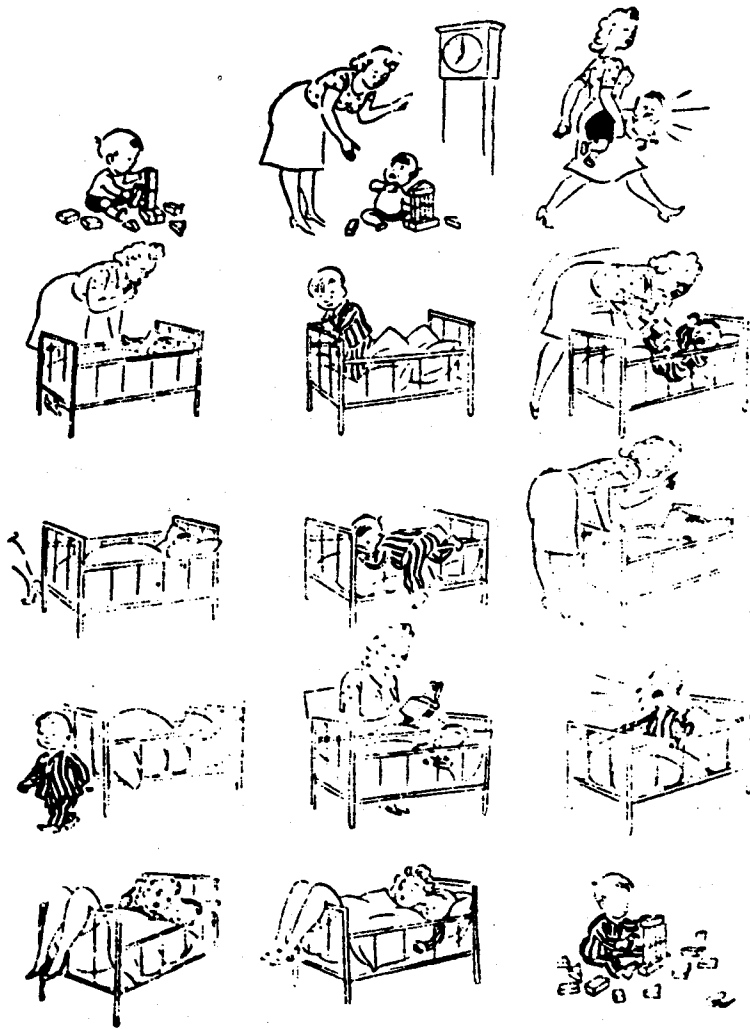
● Упражнение №2. Ответьте на вопросы: "Кем это сделано?"

 <p>Л.Н. ТОЛСТОЙ ВОЙНА И МИР</p> <p>Кем написана книга?</p>	 <p>Кем написана картина?</p>	 <p>Кем прочитана лекция?</p>
 <p>Кем приготовлен обед?</p>	 <p>Кем построен дом?</p>	

● Section Three: Рассказ по картинкам

Посмотрите на картинки и составьте (form) небольшой рассказ.

Пора спать



Вам помогут следующие слова и выражения:

играть

поздно

время спать

класть спать

не хотеть

уйти

вернуться

опять

несколько раз

читать

плакать (to cry)

устать

спать

встать

Part VIII

READING COMPREHENSION



● Section One: Чтение

Читайте текст вслух.

Литература в России

1 В истории русской культуры литература
3 всегда занимала особое место, была для
5 русских духовной пищей. "Не хлебом единым
7 жив человек", - говорят русские. Это они
9 поставили писателя на такую высоту, как ни
11 в одной другой стране мира. Писатель в
13 России - выразитель боли народа, его надежд
и желаний.

9 От Пушкина, Достоевского, Толстого до
11 Пастернака и Солженицына русская литература
13 давала миру людей редкой культуры и редкого
15 таланта, чьи слова и идеи интересовали все
17 цивилизованное человечество.

15 Надо сказать, что самым сильным ору-
17 дием, которое убивало и убивает культурную
19 жизнь в России, всегда была цензура. Она
21 разрешает, но она и запрещает книгу, фильм,
23 картину. Ещё Пушкин воевал с цензурой.

19 Сегодня русские писатели и поэты даже не
21 пытаются с ней воевать. Они знают, что
23 победы не будет, а они потеряют всё, что
25 имели раньше.

23 Запрещение книги или кинофильма без
25 объяснений - самое обычное дело в СССР.
Главная задача цензуры - какие идеи, какие

food for the soul

elevated

expounder

to try

авторы не должны увидеть свет. Так был
27 запрещён роман Бориса Пастернака "Доктор
Живаго", почти все книги Александра Солже-
29 ницына.

to be published

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. In Line 2, what does особое mean, if you know the word особенно?
2. In Line 3, the root of единым is един (один). So what does единым mean in this context?
3. In Line 7, what does боль mean, if you know the words болеть, больной. What part of speech is this?
4. In Lines 7-8, what would be a translation for надежд and желаний, if you know the verbs надеяться and желать? What parts of speech are these words?
5. In Line 12, to whom does чьи refer to?
6. In Line 13, from what word is человечество derived? What does it mean? What part of speech is this?
7. In Line 17, what does запрещает mean from the context? Pay attention to the conjunction "НО".
8. In Line 18, what does воевал mean, if you know the word война? What part of speech is this?
9. If you know from the above what запрещает means, what would be a translation for запрещение in Line 23? What part of speech is this? What gender?
10. From what word is объяснений in Line 24 derived? With what other word can you replace it?
11. Rephrase the sentence in Lines 23-24 Запрещение книги или кинофильма без объяснений - самое обычное дело в СССР using the verbs: В СССР не _____, почему _____ книгу или кинофильм.

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.

Lesson 53
Reading Comprehension

● Section Two: Чтение (продолжение)

Советская власть имеет аппарат интел-
31 лектуального контро́ля над твóрческой ин-
теллигéнцией - сою́зы писателей, худо́жников,
33 композито́ров, журналистов.

Секретари́ат твóрческого сою́за даёт
35 оце́нку тала́нта молодого поэта или худо́ж-
ника, принимает в союз или исключáет из
37 союза, даёт рекоменда́ции для публика́ций и
поездок за границу. Все твóрческие сою́зы
39 в СССР имеют свои дома́ твóрчества в лучших
местах страны. Там писатель или художник
41 может жить и работать месяц, два, три, а
иногда и больше. Но получить путёвку в
43 дом твóрчества так же, как попасть в группу
тех, кто едет за границу, непросто. Все
45 эти привилéгии часто имеют не по тала́нту,
а по бла́ту и вёсу в союзе. Командуют твóр-
47 ческими сою́зами иногда люди совсем не твóр-
ческие, бюрокра́ты. Те, кто не состоя́т в
49 союзе, с трудо́м могут опубликовать свои
произведе́ния.

51 Как во времена Пушкина ца́рское прави́-
тельство, правите́льство СССР и сегодня прово́-
53 дит политику "кну́та и пря́ника". "Кнут" -
это официа́льные запреще́ния и контро́ль.
55 "Пря́ник" - это привилéгии, которые получают
те, кто честно служат советской вла́сти.
57 Политика "кну́та и пря́ника" часто развраща́ет
и гу́бит по-настоя́щему тала́нтливых людей.

power
creative

appraisal

according to
protection,
influence

government
to pursue
"stick and carrot"

to corrupt
to ruin

● Упражнение №1. Вопросы по тексту.

1. What does исключает из союза in Line 36 mean by contrast with принимает в союз?
2. What does the word творчество in Line 39 mean, if you know the word творческий from the above?
3. What would be a translation for the phrase: Но получить путёвку в дом творчества так же, как попасть в группу тех, кто едет за границу, непросто, in Lines 42-43-44?
4. In Line 44, whom does тех, кто едет за границу refer to?
5. In Lines 45-46, to whom does Все эти привилегии часто имеют не по таланту, а по блату и весу в союзе refer to?
6. In Line 49 replace the words с трудом with an appropriate adverb.
7. What does the word произведения in Line 50 mean from the context? What would be a translation for this word?
8. In Line 58, по-настоящему is an adverb. From what adjective is it derived?

● Упражнение №2. Ответьте на вопросы преподавателя.

● *Section Three: Discussion*

Discuss the topics concerning Soviet and American literature based on the text above. Contrast:

1. Роль писателя в СССР и США.
2. Жизнь советских и американских писателей.
3. Цензура в СССР и США.
4. Как писатель зависит от правительства в СССР и США?

Part IX

REINFORCEMENT



● *Section One: Homework Review*

Review and discuss the activities in Homework II.

● *Section Two: Structural Exercises*

● Упражнение №1. Отвечайте, как в примерах.

Телеграмму надо послать завтра.	Телеграмма должна быть послана завтра.
------------------------------------	---

1. Надо атаковать эту деревню.
2. Письмо надо было написать вчера.
3. Продукты надо купить сегодня.
4. Книгу надо прочитать завтра.
5. Здесь надо построить школу.
6. Фрукты надо продать сегодня.
7. Мясо надо было купить вчера.
8. Этот фильм надо было показать вчера.

Где письмо, полученное тобой вчера?	Где письмо, которое ты получил вчера?
-------------------------------------	---------------------------------------

1. Диктанты, проверенные учителем, лежат на столе.
2. Купленные родителями игрушки очень дорогие.
3. Я читаю написанную моим другом статью.
4. Где перевод, сделанный студентом?
5. Это проданный моим отцом в прошлом году дом.
6. Вы видели здание, построенное моим братом?
7. Закройте окно, открытое студентом.
8. У меня болит голова от выпитого мной вчера вина.

Где письмо, которое ты получил вчера?	<ol style="list-style-type: none">1. Где письмо, которое было получено тобой вчера?2. Где полученное тобой вчера письмо?
---------------------------------------	---

1. Я дал ему документы, которые он проверил.
2. Велосипед, который мы купили сыну, очень дорогой.
3. Откройте окно, которое закрыл учитель.
4. В этом городе есть здание, которое построил мой дядя.
5. Она читает статью, которую написал мой друг.
6. Мы говорим о статье, которую написал мой друг.
7. Он доволен коньками, которые подарили ему родители.
8. Он показал мне кольцо, которое нашёл на улице.

Lesson 53
Reinforcement

● Упражнение №2. Replace the underlined phrases with past passive participle constructions.

1. Нам показали старую часть города.
2. Он уже прочитал журнал, который получил из Москвы.
3. Полкам дали приказ отойти от города.
4. Родителям послали деньги неделю тому назад.
5. Детям сказали, что перед обедом надо мыть руки.
6. К концу года библиотеке возвратили все книги.
7. Ей сообщили, что Иван приедет на следующей неделе.
8. На ваш вопрос не дали ответа.
9. Им передали привет из Нью-Йорка.

● Упражнение №3. Закончите предложения по-русски.

1. По вторникам доктор принимает с (3) до (5).
2. Они приехали через (2 minutes) после начала концерта.
3. В классе сидит от (10) до (12) (students).
4. К (40 years) он ушёл с работы.
5. Мы ещё не читали (33 lesson).
6. Учитель подошёл к (4 girls).
7. Поезд с (31 wounded) минуту назад отошёл от станции.
8. Виктор не хотел терять даже (1 minute).
9. Когда разведчики подошли к реке, (156 regiment) не было на месте.
10. Она сказала, что будет дома к (7 o'clock).

● *Section Three: Перевод*

Переведите и напишите по-русски.

1. Let's ask the captain about his task.
2. Let him try to do this work himself.
3. The city must be attacked by our troops tomorrow.
4. This story cannot be translated on time.
5. He could not find the dictionary he forgot in the classroom.
6. All these cars are not yet checked by the mechanics.
7. She was bored at the party.
8. Are you interested in modern art?



Part X



COMPREHENSION/COMMUNICATION

● *Section One: Listening Comprehension*

You will hear two conversations. Listen carefully and see how much information you can extract from one playing of the tape. After each conversation the tape will be stopped and the instructor will ask questions pertaining to that conversation. You may take notes and refer to them as your instructor asks the questions. Then the tape will be replayed. Listen specifically for information you may have missed the first time.

● *Section Two: Давайте поговорим*

1. Расскажите о книге (статье), которую вы читали.
2. Расскажите о фильме, который вы видели.

● *Section Three: Ситуации для разговора*

- The class should be divided into two groups for this exercise. Each group collectively attempts to convince the other to do or not to do something.

Situation: Going to the movies.

Activity: Build a case for going to the movies vs. not going to the movies.

Вам помогут следующие слова и выражения:

Для тех, кто хочет идти:

понравиться	хорошо	и т.д.
интересный	смешной	
играть	музыка	
(не)известный	смеяться	
артисты	считать	

Для тех, кто не хочет идти:

не понравиться	вообще
неинтересный	никогда
артисты	не любить
играть	и т.д.
плохо	

Lesson 53
Comprehension/Communication

- Вы полицейский. Вы остановили машину №УВС 320, потому что вам показалось, что шофёр пьян. Поговорите с шофёром.

Вам помогут следующие слова и выражение:

пить	что случилось	покажите
пиво	сколько лет	документ
вино	ездить	дорога
водка	слишком быстро	извините
пьяный	слишком медленно	и т. д.



● Section One: Word Formation

- Прочитайте следующие предложения и скажите, как вы понимаете подчёркнутые (underlined) слова.

Это моя машина, а это отцов автомобиль.

Это мамина комната, а это дедушкин кабинет.

Я сижу на бабушкином диване.

What question do these words require?
What part of speech do they belong to?
Which words do they derived from?
What suffixes are shared by these words?
What do the words with this suffix mean?

- Дом дяди - дядин дом.
Дочь Миши - мишина дочь.
Тарелка Кати - ____
Платье тёти - ____
Квартира соседки - ____
Зажигалка Саши - ____
Здоровье бабушки - ____
Туфли мамы - ____

Lesson 53
Enrichment

● Section Two: Подготовка к чтению

Word Recognition

What do the following words mean? Can you use them in a sentence?

- | | |
|----------------|--------------|
| 1. принцесса | 4. серьёзный |
| 2. паж | 5. роль |
| 3. специальный | |

Contextual Recognition

Try to determine the meaning of the underlined words according to the context of the sentence.

1. Мы всегда играем в футбол очень долго - часами.
2. Наш преподаватель снимает шляпу с головы, когда студенты здороваются с ним.
3. В Советском Союзе те, кто учатся в школе, - это школьники, а те, кто учатся в институте, - студенты.
4. У неё такие глаза и нос, как у тебя. Вы очень похожи.
5. Иногда на вечеринках она много говорит с людьми, а потом вдруг уходит в себя, думает о своих делах.
6. Когда говорят, что артист входит в роль, это значит, что он начинает жить жизнью своего героя.
7. Это старинное здание, оно было построено много веков назад.

● Section Three: Чтение

Listen to the instructor as he reads the text aloud. Raise your hand as soon as you are ready to answer one of the pre-text questions.

PRE-TEXT QUESTIONS	
1.	Где жила девочка?
2.	Что она любила делать?
3.	Сколько лет было Ире, когда она первый раз играла в театре?
4.	В каком театре играет сейчас артистка Ира Соколова?
5.	Какие роли она играет?

ЖИЛА́-БЫЛА́ ДЕВОЧКА

Девочка жила в Ленинграде, в большом старом доме, в большой квартире с длинными тёмными коридорами, такими тёмными, что вечерами она боялась выходить из комнаты, потому что в углу за старым шкафом её ждал кот¹ по имени Проша.

Девочка была очень смешная и всё время пела. Она любила надевать мамины платья и мамины туфли, брать мамину сумку и часами играть в театр. Тогда ей казалось, что она "красная шапочка"² или маленькая принцесса. Она громко разговаривала сама с собой, весело смеялась и не мешала взрослым.

Её бабушка была артисткой в большом ленинградском театре. Один раз она сказала девочке: "Ты любишь играть в театр. Хочешь стать артисткой? Нам в театре нужен сегодня мальчик - паж. Только ты, пожалуйста, постарайся."

Девочка постаралась. Зрители громко смеялись, когда маленький паж в большой шляпе смешно падал. После спектакля³ ей дали яблоко, и она была очень довольна.

В то время Ире Соколовой (так звали девочку) было пять лет.

Сейчас она - заслуженная⁴ артистка в Ленинградском ТЮЗе (Театр Юных⁵ Зрителей). Это специальный театр для детей. Здесь ставят весёлые истории и серьёзные вещи для маленьких ребят, для школь-

1. кот, "tom cat"
2. "Красная шапочка", "Little Red Riding Hood"
3. спектакль, "play"
4. заслуженная, "honored"
5. юный, "young, youthful"

ников и даже для взрослых. Любят этот театр дети и взрослые не только в Ленинграде, но и во многих других городах Советского Союза.

Хорошо принимали молодых артистов и за границей - в Лондоне и в Риме. Так же, как в Ленинграде, в европейских столицах стояла очередь за билетами в детский театр.

Ира Соколова почти всегда играет роли мальчиков и девочек. Она не старается стать маленькой, она просто живёт жизнью своих героев-ребят. Она больше любит играть мальчиков, может быть, потому что и сама похожа на смешного мальчика с большими ушами.



Тимми - И. Соколова



Офелия - И. Соколова

Вы знаете, как интересно смотреть на Иру перед спектаклем? Она вдруг уходит в себя, замирает⁶, становится очень тихой. Кажется, она входит в роль. Иногда она начинает петь тонким⁷ голосом старинные русские песни.

Вы можете не поверить, но Ира Соколова часто получает письма от маленьких зрителей. Они пишут не ей. Они пишут её героям. "Здравствуй, Тимми ...", "Здравствуй, Яша ...", "Здравствуй, Гёна ..."

Ира отвечает на каждое письмо и всегда подписывается⁸ именами своих героев.

Наверно, она очень счастливый человек.

POST-TEXT QUESTIONS

1. Почему бабушка предложила Ире играть роль пажа в своём театре?
2. Как вы думаете, почему Ленинградский театр для детей любят не только дети, но и взрослые?
3. А в Америке есть специальные театры для детей? Где?
4. Как вы думаете, почему маленькие зрители пишут письма не самой Ире Соколовой, а её героям?
5. Что это значит: "Она не старается стать маленькой, она просто живёт жизнью своих героев-ребят"?

● Section Four: Упражнения

1. Form sentences using the phrases from each of the columns below. The completed sentences should reflect the information contained in the text.

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Девочка жила | a. в театре |
| 2. После спектакля ей дали | b. письмо |
| 3. Ты любишь играть | c. в большом старом доме |
| 4. Девочка отвечала на каждое | d. яблоко |

6. замирать/замереть, "to stand stockstill"
7. тонкий, "thin", "high"
8. подписываться/подписаться, "to sign"

2. True or False

Indicate whether the statements are true or false by using an appropriate expression. When a statement is incorrect, disagree and then correct it.

1. Девочка жила в Пари́же.
2. Она любила читать книги и писать письма.
3. Её бабушка была артисткой в Москóвском дётском театре.
4. В то время Ире Соколóвой было 5 лет.
5. Ира Соколóва почти всегда играет старых женщин.
6. Вы можете не поверить, но Ира Соколóва часто получает письма от маленьких зрители́й.
7. Ира отвечает не на каждое письмо.
8. Я думаю, что она очень несча́стный человек.



Module IX

GLOSSARY

The numbers in parentheses refer to the lesson in which the given words appear.

1. арти́ст	actor (53)
2. арти́стка	actress (53)
3. боя́ться (imp. only)	to be afraid (of), to fear (49)
4. велоси́пед	bicycle (51)
5. вообще́	generally, in general, on the whole, at all (52)
6. встрети́ться (perf.)	to meet, to run into (49)
7. встреча́ться (imp.)	to meet, to run into (49)
8. выи́грать (perf.)	to win (50)
9. выи́грывать (imp.)	to win (50)
10. вы́купать (perf.)	to bathe (50)
11. вы́купаться (perf.)	to bathe (oneself), to take a bath (50)
12. вы́полнить (perf.)	to complete, to fulfill, to carry out (52)
13. выполня́ть (imp.)	to complete, to fulfill, to carry out (52)
14. вы́ставка	exhibition, show, display (53)
15. гимна́стика	gymnastics (51)
16. гото́в (short adj.)	ready (52)
17. гото́вый	ready (52)
18. держа́ть (imp.)	to hold, to keep (51)
19. жаль	pity, be sorry (52)
20. живо́пись	painting, fine art (53)

Module IX
Glossary

21. зажечь (perf.)	to light, to turn on (light switches only) (50)
22. зажигалка	cigarette lighter (50)
23. зажигать (imp.)	to light, to turn on (light switches only) (50)
24. интересоваться (perf.)	to be interested (in), to get interested (in) (53)
25. заниматься (imp.)	to occupy (busy) oneself, to be occupied with; to study; to be engaged in (51)
26. занятие	occupation; pursuit; studies; school work (classes); training (51)
27. занятый	busy (52)
28. занятый	busy, occupied (52)
29. заняться (perf.)	to occupy (busy) oneself, to be occupied with, to study; to be engaged in (51)
30. зарядка	physical exercises; calisthenics (51)
31. засмеяться	to start laughing (49)
32. здороваться (imp.)	to greet (49)
33. зритель (masc.)	spectator (50)
34. игра	game; play (50)
35. игрушка	toy (50)
36. из-за	from behind, from beyond; because of, due to, on account of (52)
37. интересоваться (imp.)	to be interested (in), to get interested (in) (53)
38. искусство	art (53)
39. история	history; story; event (53)
40. кабинет	study room, office, den (49)

41. ка́заться (imp.)	to seem (to), to appear (53)
42. кани́кулы (pl. only)	vacation (school) (49)
43. карти́на	picture, painting; film (53)
44. ка́рты (pl.)	(playing) cards (51)
45. ката́ться (imp.)	to ride (for pleasure) (51)
46. компози́тор	composer (53)
47. коньки́ (pl.)	skates (51)
48. костёр	campfire, bonfire (50)
49. культу́ра	culture (53)
50. культу́рный	cultural, cultured, civilized; well-mannered behavior (53)
51. купа́ть (imp.)	to bathe (50)
52. купа́ться (imp.)	to bathe (oneself), to take a bath (50)
53. литерату́ра	literature (53)
54. лови́ть (imp.)	to catch; to fish (51)
55. лы́жи (pl.)	skis (51)
56. матч	match, game (sports) (50)
57. междунаро́дный	international (53)
58. му́зыка (sing. only)	music (53)
60. мы́ть (imp.)	to wash (49)
61. мы́ться (imp.)	to wash (oneself), to wash up (49)
62. мяч	ball (50)
63. наде́яться (imp. only)	to hope, to rely on (49)
64. налива́ть (imp.)	to pour (51)
65. нали́ть (perf.)	to pour (51)
66. научи́ть (perf.)	to teach, to instruct (49)

Module IX
Glossary

67. научиться (perf.)	to learn, to train (49)
68. неправ	wrong (53)
69. несчастный	unfortunate, unhappy, miserable (52)
70. нужный	necessary (53)
71. общество	society, company, club, organization (52)
72. обычай	custom, tradition (52)
73. одевать	to dress (49)
74. одеваться	to dress (oneself), to get dressed (49)
75. одеть (perf.)	to dress (49)
76. одеться (perf.)	to dress (oneself), to get dressed (49)
77. остановить (perf.)	to stop (49)
78. остановиться (perf.)	to stop, to stay (49)
79. останавливать (imp.)	to stop (49)
80. останавливаться (imp.)	to stop, to stay (49)
81. палатка	tent (50)
82. победа	victory; triumph (51)
83. победить (perf.)	to defeat, to overcome; to gain/win a victory (over) (51)
84. побеждать (imp.)	to defeat, to overcome; to gain/win a victory (over) (51)
85. подержать (perf.)	to hold, to keep (51)
86. поздороваться (perf.)	to greet (49)
87. поймать (perf.)	to catch; to fish (51)
88. показаться (perf.)	to show oneself, to come in sight, to show up
89. покататься (perf.)	to ride (for pleasure) (51)

90. помы́ть (perf.)	to wash (49)
91. помы́ться (perf.)	to wash (oneself), to wash up (49)
92. посмея́ться (perf.)	to laugh, to kid
93. постара́ться (perf.)	to try, to attempt, to strive (53)
94. прав	right (53)
95. приви́кать (imp.)	to get accustomed to, to be used (to) (52)
96. приви́кнуть (perf.)	to get accustomed to, to be used (50) (52)
97. приви́чка	habit (52)
98. проигра́ть (perf.)	to lose (50)
99. прои́грывать (imp.)	to lose (50)
100. проща́ться (imp.)	to say goodbye, to take leave of (49)
101. пусть	let (me, him, her, ... them) do something (53)
102. пуска́й	let (me, him, her, ... them) do something (53)
103. ра́зве	really (52)
104. сам (сама́, само́, са́ми)	myself, yourself, himself, itself, ourselves, yourselves, them- selves (49)
105. свой (сво́я, своё, сво́й)	one's (own) (50)
106. себя́	self, oneself (49)
107. скуча́ть (imp. only)	to be bored (52)
108. скучно́	dully, in a boring manner, tediously (52)
109. скучны́й	dull, boring, tedious
110. случáй	occurrence, happening, event, occasion; case
111. случа́йно	by chance, by accident, acci- dentally (52)

Module IX
Glossary

112.	случа́йный	accidental, casual, incidental (52)
113.	случа́ться (imp.)	to happen, to occur (52)
114.	случи́ться (perf.)	to happen, to occur (52)
115.	смешно́	funnily, comically (52)
116.	смешно́й	funny, silly (52)
117.	смея́ться	to laugh, to kid (49)
118.	собира́ть (imp.)	to gather, to collect; to as- semble; to harvest (51)
119.	собра́ть (perf.)	to gather, to collect; to as- semble; to harvest (51)
120.	собира́ться (imp.)	to intend, to plan; to be going to; to assemble; to get to- gether; to get ready (51)
121.	собра́ться (perf.)	to intend, to plan; to be going to; to assemble; to get to- gether; to get ready (51)
122.	совреме́нный	contemporary; modern; up-to- date (53)
123.	соревнова́ние	competition, emulation, contest (51)
124.	спичка	match (50)
125.	спорт	sport (51)
126.	спортсме́н	athlete (male)
127.	спортсме́нка	athlete (female)
128.	старáться (imp.)	to try, to attempt, to strive (53)
129.	судья́	judge, referee (50)
130.	у́гол	corner; angle (52)
131.	узнава́ть (imp.)	to know, to find out, to recognize (52)
132.	узна́ть	to know, to find out, to recognize (52)

133.	улыба́ться (imp.)	to smile (49)
134.	улыбну́ться (perf.)	to smile (49)
135.	успева́ть (imp.)	to manage to do something on time, to be on time (50)
136.	успе́ть (perf.)	to manage to do something on time, to be on time (50)
137.	уча́ствовать	to take part, to participate (in) (53)
138.	учи́ть (imp.)	to teach, to instruct (49)
139.	учи́ться (imp. only)	to study, to go to school (49)
140.	учи́ться (imp.)	to learn, to train (49)
141.	художник	artist; painter (male) (53)
142.	художница	artist; painter (female) (53)
143.	что́бы	in order to (50)
144.	ша́хматы	chess (51)

IDIOMS AND EXPRESSIONS

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. вид спор́та | sport (kind, type of sport) (51) |
| 2. в слúчае ... (+ Gen.) | in case of (52) |
| 3. держа́ть в секре́те | to keep a secret (51) |
| 4. держа́ть слово | to keep one's word (51) |
| 5. держа́ть язы́к за зу́бами | to hold one's tongue (51) |
| 6. занима́ться гимна́стикой | to do gymnastics (51) |
| 7. занима́ться спор́том | to participate in a sport (51) |
| 8. заня́тия по русско́му язы́ку | Russian language studies (51) |
| 9. Как жаль! | What a pity! (52) |
| 10. ката́ться на конька́х | to skate (51) |
| 11. мне скучно́ | I'm bored (52) |
| 12. несча́стный слúчай | accident (52) |
| 13. по слúчаю ... (+ Gen.) | on the occasion (of) (52) |
| 14. принима́ть/принять уча́стие | to take part, to participate in (53) |
| 15. ры́бная лóвля | fishing (51) |
| 16. скуча́ть по ... (+ Dat.) | to miss (52) |
| 17. соревнова́ния по ...
(+ Dat.) | a ... contest, ... competition (51) |
| 18. ходи́ть на лы́жах | to ski (51) |